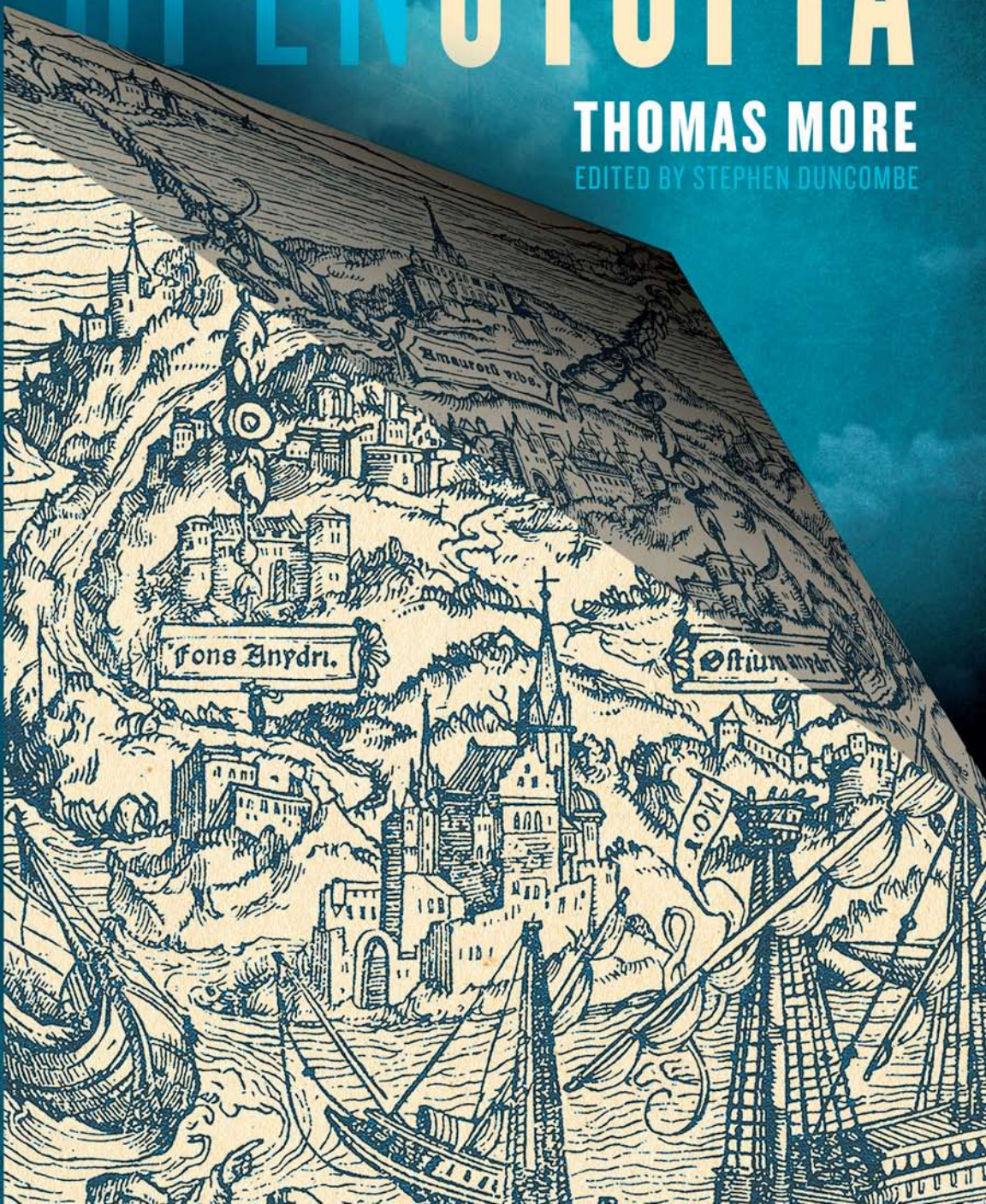


# OPENUTOPIA

THOMAS MORE

EDITED BY STEPHEN DUNCOMBE





*Open Utopia* is the first complete English language edition of Thomas More's *Utopia* that honors the primary precept of *Utopia* itself: that all property is common property. *Open Utopia*, licensed under Creative Commons, is free to copy, to share, to use. But *Utopia* is more than the story of a far-off land with no private property. It is a text that instructs us how to approach texts, be they literary or political, in an open manner: open to criticism, open to participation, and open to re-creation. *Utopia* is no-place, and therefore it is up to all of us to imagine it.

In this volume, and its accompanying website, *Utopia* is re-imagined and brought into the digital age as a participatory technology for undermining authority and facilitating new imagination.

"A welcome new intervention into an old text. Re-read through the lens of Duncombe's extensive – and persuasive – introduction, More's *Utopia* is revealed as a subversive methodology for approaching utopias, one that engages and expands our capacity for political invention and imagination. *Open Utopia* is an infinite demand that splits the subject open to new possible worlds rather than giving a closed plan." – Simon Critchley, author of *The Faith of the Faithless*

"I first read More's *Utopia* as a student in Soviet times and remember it vaguely as a text venerable, but totally irrelevant to any lived experience. Stephen Duncombe's re-introduction helps me better understand how literature can be newly needful and differently taught." – Tatiana Venediktova, Moscow State University

"Everybody knows the difference between an open and a closed door. Fewer know the difference between an open mind and a closed mind, especially on the American left, where intellectual policing often replaces intellectual encouragement. Stephen Duncombe, in conversation with More and the horrifying history of utopia and utopians, opens minds and doors and reaffirms the importance of utopian thinking. Adelante, excelsior!" – Reverend Donna Schaper

---

**Sir Thomas More** was an English author, statesman and noted Renaissance humanist. He was beheaded for treason in 1535.

**Stephen Duncombe** teaches media studies at New York University. He is the author of *Dream: Re-imagining Progressive Politics in an Age of Fantasy*, and editor of the *Cultural Resistance Reader*. He lives in New York City.

## Minor Compositions Open Access Statement – Please Read

This book is open access. This work is not simply an electronic book; it is the open access version of a work that exists in a number of forms, the traditional printed form being one of them.

All Minor Compositions publications are placed for free, in their entirety, on the web. This is because the free and autonomous sharing of knowledges and experiences is important, especially at a time when the restructuring and increased centralization of book distribution makes it difficult (and expensive) to distribute radical texts effectively. The free posting of these texts does not mean that the necessary energy and labor to produce them is no longer there. One can think of buying physical copies not as the purchase of commodities, but as a form of support or solidarity for an approach to knowledge production and engaged research (particularly when purchasing directly from the publisher).

*The open access nature of this publication means that you can:*

- read and store this document free of charge
- distribute it for personal use free of charge
- print sections of the work for personal use
- read or perform parts of the work in a context where no financial transactions take place

However, it is against the purposes of Minor Compositions open access approach to:

- gain financially from the work
- sell the work or seek monies in relation to the distribution of the work
- use the work in any commercial activity of any kind
- profit a third party indirectly via use or distribution of the work
- distribute in or through a commercial body (with the exception of academic usage within educational institutions)

The intent of Minor Compositions as a project is that any surpluses generated from the use of collectively produced literature are intended to return to further the development and production of further publications and writing; that which comes from the commons will be used to keep cultivating those commons. *Omnia sunt communia!*

### **Support Minor Compositions / Purchasing Books**

The PDF you are reading is an electronic version of a physical book that can be purchased through booksellers (including online stores), through the normal book supply channels, or Minor Compositions directly. Please support this open access publication by requesting that your university or local library purchase a physical printed copy of this book, or by purchasing a copy yourself.

*If you have any questions please contact the publisher: [minorcompositions@gmail.com](mailto:minorcompositions@gmail.com).*

*Thomas More*

OPEN | UTOPIA

EDITED AND WITH AN INTRODUCTION

*by*

STEPHEN DUNCOMBE

Released by Minor Compositions 2012  
Wivenhoe / New York / Port Watson

Minor Compositions is a series of interventions and provocations drawing from autonomous politics, avant-garde aesthetics, and the revolutions of everyday life.

Minor Compositions is an imprint of Autonomedia  
[www.minorcompositions.info](http://www.minorcompositions.info) | [minorcompositions@gmail.com](mailto:minorcompositions@gmail.com)

ISBN 978-1-57027-245-5

Text designed and set in Minion by Charles Peyton

Distributed by Autonomedia  
PO Box 568 Williamsburg Station  
Brooklyn, NY 11211

This edition of *Utopia* is open: open to use, open to copying, open to modification.

*Open Utopia* by Stephen Duncombe is licensed under a Creative Commons Attribution-ShareAlike 3.0 Unported License. Permissions beyond the scope of this license may be available at [www.stephenduncombe.com](http://www.stephenduncombe.com).

[www.autonomedia.org](http://www.autonomedia.org)  
[info@autonomedia.org](mailto:info@autonomedia.org)

# CONTENTS

PREFACE | INTELLECTUAL COMMONS v

INTRODUCTION | OPEN UTOPIA ix

## UTOPIA

*Map of Utopia* 4

*Utopian Alphabet* 5

Four Verses in the Utopian Tongue 7

A Short Meter of Utopia *Anemolius* 9

Of Utopia *Gerard Geldenhouwer* 11

To the Reader *Cornelius Graphey* 13

Prefatory Epistle *Thomas More to Peter Giles* 15

Book I 25

Book II 81

*Thomas More to Peter Giles* 195

*Erasmus to John Froben* 199

*Peter Giles to Jerome de Busleyden* 201

*Guillaume Budé to Thomas Lupset* 207

*Jerome de Busleyden to Thomas More* 219

*John Desmarais to Peter Giles* 225

*Beatus Rhenanus to Willibald Pirckheimer* 229

CAST OF CONTRIBUTORS 233

SOURCES 235

ACKNOWLEDGEMENTS 241



## INTELLECTUAL COMMONS

*. . . in Utopia, where every man has a right to everything,  
they all know that if care is taken to keep the public  
stores full no private man can want anything . . .*

Thomas More, *Utopia*

DOES THE WORLD really need another edition of Thomas More's *Utopia*? Kept in print more or less continuously since it was first published in 1516, the translations and editions of this book, not to mention the scholarly interpretations and academic dissertations based upon this slender volume, would likely constitute the mass of a medium-sized island in themselves. It takes a bit of audacity to introduce yet another version of *Utopia*. Yet I have done so here because what the world does not have, and what I believe it needs, is a complete English-language translation of *Utopia* that honors the primary precept of Utopia itself—that is, that all property is common property.

This edition of *Utopia* is open: open to read, open to copying, open to modification. *Open Utopia* is assembled from translations and editions of More's *Utopia* that are in the public domain. The Preface, Introduction and footnotes, written by me, are licensed under Creative Commons, as are the few new translations I commissioned especially



for this volume. The Creative Commons “by-sa” license allows users to use, study, copy, share, and modify the work freely, as long as attribution is given and the content remains free to share. (The complete ancestry of *Open Utopia* can be found under “sources.”)

*Open Utopia* is a *complete* edition, meaning that I have included all of the letters and commendations, as well as the marginal notes, that were included in the first four printings of 1516–18 in which More himself had a hand. Non-scholarly editions of the book often omit this material, but I believe these letters and notes, written by the author and his friends among the European literati, are essential for understanding what More was doing in and with his *Utopia*. (The first-time reader, however, can comfortably skip ahead to Book I and Book II first, backtrack through the letters More wrote to Peter Giles that lie on either side, and then wander at their leisure through the other letters, commendations, and marginal notes.) I have also supplied a cast of contributors and copious footnotes of my own—not to bog the reader down with the intricacies of academic debates, but to give historical, literary, and etymological context, providing the twenty-first-century reader with the information that More’s learned sixteenth-century audience was likely to know.

This paper-and-ink book is only a part of a larger project. Using primarily open-source software, I have created the Open Utopia website. On this site I have presented *Utopia* in different formats in order to enhance its openness. If the visitor wishes to read *Utopia* online, they can. If they want to download and copy a version, I have supplied links to do so in different formats for different devices. In partnership with the Institute for the Future of the Book, I have provided an annotatable and “social” text available for visitors to comment upon what More—or I—have written, and then share their comments with others. Those

who like to listen will find a reading of Utopia in audio format, and those who prefer to watch and look can browse the user-generated galleries of Utopia-themed art and videos. For people interested in creating their own plan of an alternative society, I have created Wikitopia, a wiki with which to collaborate with others in drafting a new *Utopia*. More versions for more platforms are likely to be introduced in the future. Please visit the Open Utopia website at [theopenutopia.org](http://theopenutopia.org).

Thomas More's *Utopia* is more than the story of a far-off land where there is no private property. It is a text that instructs us how to approach texts, be they literary or political, in an open manner: open to criticism, open to participation, open to modification, and open to re-creation. I have done my best with *Open Utopia* to convey this message and continue the tradition.

Onward to Utopia!

*Stephen Duncombe*  
*No-Place, 2012*



## OPEN UTOPIA

*Today we are people who know better, and  
that's both a wonderful and terrible thing.*

Sam Green, *Utopia in Four Movements*

UTOPIA IS A hard sell in the twenty-first century. Today we are people who know better, and what we know are the horrors of “actually existing” Utopias of the previous century: Nazi Germany, Stalin’s Soviet Union, Maoist China, and so on in depressing repetition.<sup>1</sup> In each case there was a radical break with the present and a bold leap toward an imagined future; in every case the result was disastrous in terms of human cost. Thankfully, what seems to be equally consistent is that these Utopias were relatively short-lived. History, therefore, appears to prove two things: one, Utopias, once politically realized, are staggering in their brutality; and two, they are destined to fail. Not exactly a ringing endorsement.

Yet we need Utopia more than ever. We live in a time without alternatives, at “the end of history” as Frances Fukuyama would have it, when neoliberal capitalism reins triumphant and uncontested.<sup>2</sup> There are still aberrations: radical Islam in the East, neo-fascist xenophobia in the West,

and a smattering of socialist societies struggling around the globe, but by and large the only game in town is the global free market. In itself this might not be so bad, except for the increasingly obvious fact that the system is not working, not for most people and not most of the time. Income inequality has increased dramatically both between and within nations. National autonomy has become subservient to the imperatives of global economic institutions, and federal, state, and local governance are undermined by the protected power of money. Profit-driven industrialization and the headlong rush toward universal consumerism is hastening the ecological destruction of the planet. In short: the world is a mess. Opinion polls, street protests, and volatile voting patterns demonstrate widespread dissatisfaction with the current system, but the popular response so far has largely been limited to the angry outcry of *No!* No to dictators, No to corruption, No to finance capital, No to the one percent who control everything. But negation, by itself, affects nothing. The dominant system dominates not because people agree with it; it rules because we are convinced there is no alternative.

Utopia offers us a glimpse of an alternative. Utopia, broadly conceived, is an image of a world not yet in existence that is different from and better than the world we inhabit now. For the revolutionary, Utopia offers a goal to reach and a vision to be realized. For the reformer, it provides a compass point to determine what direction to move toward and a measuring stick to determine how far one has come. Utopia is politically necessary even for those who do not desire an alternative society at all. Thoughtful politics depend upon debate, and without someone or something to disagree with there is no meaningful dialogue, only an echo chamber. Utopia offers this “other,” an interlocutor with which to argue, thereby clarifying and strengthening your own ideas and ideals (even if they lead to the conclusion that Utopia is undesirable). Without a vision of an



alternative future, we can only look backwards nostalgically to the past, or unthinkingly maintain what we have, mired in the unholy apocalypse that is now. Politically, we need Utopia.

Yet there are theoretical as well as practical problems with the project. Even before the disastrous realizations of Utopia in the twentieth century, the notion of an idealized society was attacked by both radicals and conservatives. From the Left, Karl Marx and Frederick Engels famously criticized Utopians for ignoring the material conditions of the present in favor of fantasies of a future—an approach, in their estimation, that was bound to result in ungrounded and ineffectual political programs, a reactionary retreat to an idealized past, and to inevitable failure and political disenchantment. “Ultimately,” they wrote in *The Communist Manifesto*, “when stubborn facts had dispersed all intoxicating effects of self-deception, this form of socialism end[s] in a miserable fit of the blues.”<sup>3</sup> That is to say, the high of Utopianism leads, inevitably, to the crushing low of a hangover. From the Right, Edmund Burke disparaged the Utopianism of the French Revolution for refusing to take into account the realities of human nature and the accumulated wisdom of long-seated traditions. With some justification, Burke felt that such leaps into the unknown could lead only to chaos and barbarism.<sup>4</sup> Diametrically opposed in nearly every other facet of political ideology, these lions of the Left and Right could agree on one thing: Utopia was a bad idea.

Between the two poles of the political spectrum, for those in the center who simply hold on to the ideal of democracy, Utopia can also be problematic. Democracy is a system in which ordinary people determine, directly or through representation, the system that governs the society they live within. Utopias, however, are usually the products of singular imaginations or, at best, the plans of a small group: a political vanguard or artistic avant-garde. Utopians too often consider people as organic

material to be shaped, not as willful agents who do the shaping; the role of the populace is, at best, to conform to a plan of a world already delivered complete. Considered a different way, Utopia is a closed program in which action is circumscribed by an algorithm coded by the master programmer. In this program there is no space for the citizen hacker. This is one reason why large-scale Utopias, made manifest, are so horrific and short-lived: short-lived because people tend not to be so pliable, and therefore insist on upsetting the perfect plans for living; horrific because people are made pliable and forced to fit the plans made for them.<sup>5</sup> In Utopia the *demos* is designed, not consulted.

It is precisely the imaginative quality of Utopia—that is, the singular dream of a phantasmagorical alternative—that seems to damn the project to naïve impracticality as an ideal and megalomaniac brutality in its realization. But without political illusions, with what are we left? Disillusion, and its attendant discursive practice: criticism.<sup>6</sup> Earnest, ironic, sly, or bombastic; analytic, artistic, textual, or performative; criticism has become *the* predominant political practice of intellectuals, artists, and even activists who are dissatisfied with the world of the present, and ostensibly desire something new. Criticism is also Utopia's antithesis. If Utopianism is the act of imagining what is new, criticism, derived from the Greek words *kritikos* (to judge) and perhaps more revealing, *krinein* (to separate or divide), is the practice of pulling apart, examining, and judging that which already exists.

One of the political advantages of criticism—and one of the reasons why it has become the preferred mode of political discourse in the wake of twentieth-century Utopian totalitarianism—is that it guards against the monstrous horrors of political idealism put into practice. If Utopianism is about sweeping plans, criticism is about pointed objections. The act of criticism continually undermines any attempt to project a perfect

system. Indeed, the very act of criticism is a strike against perfection: implicitly, it insists that there is always more to be done. Criticism also asks for input from others. It presupposes a dialogue between the critic and who or what they are criticizing—or, ideally, a conversation among many people, each with their own opinion. And because the need to criticize is never-ending (one can always criticize the criticism itself), politics remains fluid and open: a permanent revolution. This idea and ideal of an endless critical conversation is at the center of democratic politics, for once the conversation stops we are left with a monolithic ideal, and the only politics that is left is policing: ensuring obedience and drawing the lines between those who are part of the brave new world and those who are not.<sup>7</sup> This “policing” is the essence of totalitarianism, and over the last century the good fight against systems of oppression, be they fascist, communist or capitalist, has been waged with ruthless criticism.

But criticism has run its political course. What was once a potent weapon against totalitarianism has become an empty ritual, ineffectual at best and self-delusional at worst. What happened? History. The power of criticism is based on two assumptions: first, that there is an intrinsic power and worth in knowing or revealing the *Truth*; and second, that in order to reveal the Truth, *belief*—often based in superstition, propaganda, and lies—must be debunked. Both these assumptions, however, have been undermined by relatively recent material and ideological changes.

The idea that there is a power in knowing the truth is an old one. As the Bible tells us in the Gospel of *John* (8:31–33), “And ye shall know the truth, and the truth shall make you free.”<sup>8</sup> What constituted “the truth” at that time was hardly the empirical fact of today—it was what we might call the supreme imaginary of the Word of God, communicated through the teachings of Jesus Christ. Nonetheless, these are the seeds of an idea and ideal that knowing the answer to life’s mysteries is an intrinsic good.

As I have argued elsewhere,<sup>9</sup> this faith in the power of the Truth is integral to all modern political thought and liberal-democratic politics, but it is given one of its purest popular expressions in Hans Christian Anderson's 1837 tale, "The Emperor's New Clothes." The story, as you may recall from your childhood, is about an emperor who is tricked into buying a spectacular suit of non-existent clothing by a pair of charlatans posing as tailors. Eager to show it off, the Emperor parades through town in the buff as the crowd admires his imaginary attire. Then, from the sidelines, a young boy cries out: "But he has nothing on," and, upon hearing this undeniable fact, the people whisper it mouth to ear, awaken from their illusion, and live happily ever after. Is this not the primal fantasy of all critics: that if they just reveal the Truth, the scales will fall from people's eyes and all will see the world as it really is? (Which, of course, is the world as the critic sees it.)

There was once a certain logic to this faith in the power of the possession of Truth—or, through criticism, the revealing of a lie. Within an information economy where there is a scarcity of knowledge, and often a monopoly on its production and distribution, knowledge does equal power. To criticize the official Truth was to strike a blow at church of state's monopoly over meaning. Critique was a decidedly political act, and the amount of effort spent by church and state in acts of censorship suggests its political efficacy. But we do not exist in this world anymore. We live in what philosopher Jean-François Lyotard named "the post-modern condition," marked by the "death of the master narrative," in which Truth (or the not so Noble Lie) no longer speaks in one voice or resides in one location.<sup>10</sup>

The postmodern condition, once merely an academic hypothesis pondered by an intellectual elite, is now, in the Internet age, the lived experience of the multitude. On any social or political issue there are hundreds,

thousands, even millions of truths being claimed. There are currently 1 trillion unique URLs on the World Wide Web, accessed by 2 billion Google searches a day. There are more than 70 million videos posted on YouTube, and about 30 billion tweets have been sent. The worldwide count of blogs alone exceeds 130 million, each with a personalized perspective and most making idiosyncratic claims.<sup>11</sup> Even the great modern gatekeepers of the Truth—the BBC, CNN, and other “objective” news outlets—have been forced to include user-generated content and comment boards on their sites, with the result that no singular fact or opinion stands alone or remains unchallenged.

It was the great Enlightenment invention of the Encyclopedia that democratized Truth—but only in relation to its reception. Wikipedia, the online encyclopedia with its 3.5 million-and-counting entries in English alone has democratized the *production* of truths.<sup>12</sup> This process is not something hidden, but is part of the presentation itself. Each Wikipedia page is headed by a series of tabs that, when clicked, display the encyclopedia entry itself, public discussion about the definition provided, the history of the entry’s production, and a final tab, “edit this page,” where a reader has the chance to become a (co)producer of knowledge by editing and rewriting the original entry. In Wikipedia the Truth is transformed from something that *is* into something that is *becoming*: built, transformed, and revised; never stable and always fluid: truth with a small “t.”

Today’s informational economy is no longer one of monopoly or scarcity—it is an abundance of truth . . . and of critique. When power is wielded through a monopoly on Truth, then a critical assault makes a certain political sense, but singularity has now been replaced by plurality. There is no longer a communications citadel to be attacked and silenced, only an endless plain of chatter, and the idea of criticizing a solitary Truth, or swapping one for the other—the Emperor wears clothes/the Emperor



wears no clothes—has become increasingly meaningless. As the objects of criticism multiply, criticism's power and effect directly diminish.

Criticism is also contingent upon belief. We often think of belief as that which is immune to critique. It is the individual or group that is absolutely confident—religious fundamentalists in today's world, or totalitarian communists or fascists of the last century; that is, those who possess what we call blind belief, which criticism cannot touch. This is not so, for it is only for those who truly believe that criticism still matters. Criticism threatens to undermine the very foundation of existence for those who build their lives on the edifice of belief. To question, and thus entertain doubt, undermines the certainty necessary for thoroughgoing belief. This is why those with such fervent beliefs are so hell-bent on suppressing their critics.

But can one say, in most of the world today, that anyone consciously *believes* in “the system”? Look, for instance, at the citizens of the United States and their opinions about their economic system. In 2009, the major US pollster Rasmussen Reports stated that only a marginal majority of Americans—53 percent—believe that capitalism is a better system than socialism.<sup>13</sup> This finding was mirrored by a poll conducted a year later by the widely respected Pew Research Center for the People and the Press, in which only 52 percent of Americans expressed a favorable opinion of capitalism.<sup>14</sup> Just a reminder: these polls were taken after the fall of the Soviet Union and the capitalist transformation of China, in a country with no anti-capitalist party, where the mass media lauds the free market and suggests no alternatives, and where anti-communism was raised to an art form. This lack of faith in the dominant system of capitalism is mirrored worldwide. A BBC World Service poll, also from 2009, found that across twenty-seven (capitalist) countries, only 11 percent of the public thought free-market capitalism was working well. Asked if they

thought that capitalism “is fatally flawed and a different economic system is needed,” 23 percent of the 29,000 people surveyed answered in the affirmative, with the proportion of discontents growing to 35 percent in Brazil, 38 percent in Mexico, and 43 percent in France.<sup>15</sup>

My anti-capitalist friends are thrilled with these reports. Surely we’re waiting for the Great Leap Forward. I hate to remind them, however, that if the system is firmly in control, it no longer needs belief: it functions on routine . . . and the absence of imagination. That is to say, when ideology becomes truly hegemonic, you no longer need to believe. The reigning ideology is everything: the sun, the moon, the stars; there is simply nothing outside—no alternative—to imagine.<sup>16</sup> Citizens no longer need to believe in or desire capitalism in order to go along with it, and dissatisfaction with the system, as long as it is leveled as a critique of the system rather than providing an alternative, matters little. Indeed, criticism of neoliberal capitalism is a part of the system itself—not as a healthy check on power as many critics might like to believe, but as a demonstration of the sort of plurality necessary in a democratic age for complete hegemonic control.

I am reminded of the massive protests that flooded the streets before the US invasion of Iraq. On February 15, 2003 more than a million people marched in New York City, while nearly 10 million demonstrated worldwide. What was the response of then president George W. Bush? He calmly and publicly acknowledged the mass demonstration as a sign that the system was working, saying, “Democracy’s a beautiful thing . . . people are allowed to express their opinion, and I welcome people’s right to say what they believe.”<sup>17</sup> This was spin and reframing, but it got at a fundamental truth. Bush needed the protest to make his case for a war of (Western) freedom and liberty versus (Arab) repression and intolerance. Ironically, he also needed the protest to legitimize the war itself. In the modern imagination *real* wars always have dissent; now that Bush

had a protest, he had a genuine war. Although it pains me to admit this, especially as I helped organize the demonstration in New York, anti-war protest and critique has become an integral part of war.

When a system no longer needs to base its legitimacy on the *conscious* belief of its subjects—indeed, no longer has to legitimize itself at all—the critical move to debunk belief by revealing it as something based on lies no longer retains its intended political effect. This perspective is not universally recognized, as is confirmed by a quick perusal of oppositional periodicals, be they liberal or conservative. In each venue there will be criticisms of official truth and the positing of counter-truths. In each there exist a thousand young boys yelling out: “But he has no clothes!” To no avail. The debunking of belief may continue for eternity as a tired and impotent ritual of political subjectivity—something to make us think and feel as if we are really challenging power—but its efficacy is nil.

Dystopia, Utopia’s doppelganger, speaks directly to the crisis in belief, for dystopias conjure up a world in which no one wants to believe. Like Utopias, dystopias are an image of an alternative world, but here the similarities end. Dystopian imaginaries, while positing a scenario set in the future, always return to the present with a critical impulse—suggesting what must be curtailed if the world is not to end up the way it is portrayed. Dystopia is therefore less an imagination of what might be than a revealing of the hidden logic of what already is. Confronted with a vision of our horrific future, dystopia’s audience is supposed to see the Truth—that our present course is leading us to the rocks of disaster—and, having woken up, now act. Dystopic faith in revelation and the power of the (hidden) truth makes common cause with traditional criticism, and suffers the same liabilities.

Furthermore, the political response generated by dystopia is always a conservative one: stop the so-called progress of civilization in its course

and . . . and what? Where do we go from here? We do not know because we have neither been offered a vision of a world to hope for nor encouraged to believe that things could get better. In this way dystopias, even as they are often products of fertile imagination, deter imagination in others. The two options presented to the audience are either to accept the dystopic future as it is represented, or turn back to the present and keep this future from happening. In neither case is there a place for imagining a desirable alternative.

Finally, the desire encouraged through dystopic spectatorship is perverse. We seem to derive great satisfaction from vicariously experiencing our world destroyed by totalitarian politics, rapacious capitalism, runaway technology, or ecological disaster; and dystopic scenarios—*1984*, *Brave New World*, *Blade Runner*, *The Day After Tomorrow*, *The Matrix*, *2012*—have proved far more popular in our times than any comparable Utopian text. Contemplating the haunting beauty of dystopic art, like Robert Graves and Didier Madoc-Jones's recent "London Futures" show at the Museum of London in which the capital of England lies serenely under seven meters of water,<sup>18</sup> brings to mind the famous phrase of Walter Benjamin, that our "self-alienation has reached such a degree that it can experience its own destruction as an aesthetic pleasure of the first order."<sup>19</sup> While such dystopic visions are, no doubt, sincerely created to instigate collective action, I suspect what they really inspire is a sort of solitary satisfaction in hopelessness. In recent years a new word has entered our vocabulary to describe this very effect: "disasterbation."<sup>20</sup>

So here we are, stuck between the Devil and the deep blue sea, with a decision to make. Either we drift about, leveling critiques with no critical effect and reveling in images of our impending destruction—living a life of political bad faith as we desire to make a difference yet do not—or we approach the Devil. It is not much of a choice. If we want to change

the world, we need to abandon the political project of pure criticism and strike out in a new direction. That is, we need to make our peace with Utopia. This cannot happen by pretending that Utopia's demons do not exist—creating a Utopia of Utopia; instead it means candidly acknowledging the problems with Utopia, and then deciding whether the ideal is still salvageable. This revaluation is essential, as it is one thing to conclude that criticism is politically impotent, but quite another to suggest that, in the long shadow of its horrors, we resurrect the project of Utopianism.

“Today we are people who know better, and that’s both a wonderful and terrible thing.”<sup>21</sup> When Sam Green presents this line in his performance of *Utopia in Four Movements* it is meant as a sort of lament that our knowledge of Utopia's horrors cannot allow us ever again to have such grand dreams. This knowledge is wonderful in that there will be no large-scale atrocities in the name of idealism; it is terrible in that we no longer have the capacity to envision an alternative. But we needn't be so pessimistic; perhaps “knowing better” offers us a perspective from which we can re-examine and re-approach the idea and ideal of Utopia. “Knowing better” allows us to ask questions that are essential if Utopia is to be a viable political project.

The paramount question, I believe, is whether or not Utopia can be *opened up*—to criticism, to participation, to modification, and to re-creation.<sup>22</sup> It is only a Utopia like this that will be resistant to the ills that have plagued the project: its elite envisioning, its single-minded execution, and its unyielding manifestation. An Open Utopia that is democratic in its conception and protean in its realization gives us a chance to escape the nightmare of history and start imagining anew.

Another question must also be addressed: How is Utopia to come about? Utopia as a philosophical ideal or a literary text entails no input other than that of its author, and no commitment other than time and



interest on the part of its readers; but Utopia as the basis of an alternative society requires the participation of its population. In the past people were forced to accept plans for an alternative society, but this is the past we are trying to escape. If we reject the anti-democratic, politics-from-above model that has haunted past Utopias, can the public be persuaded to ponder such radical alternatives themselves? In short, now that “we are people who know better,” can we be convinced to give Utopia another chance?

These are vexing questions. Their answers, however, have been there all along, from the very beginning, in Thomas More’s *Utopia*.

When More wrote *Utopia*, in the early sixteenth century, he was not the first writer to have imagined a better world. The author owed a heavy literary debt to Plato’s *Republic*, wherein Socrates lays out his blueprint for a just society. But he was also influenced by the political and social imaginings of classic authors like Plutarch, Sallust, Tacitus, Cicero, and Seneca, with all of whom an erudite Renaissance Humanist like More would have been on intimate terms. The ideal of a far-off land operating according to foreign, and often alluring principles was also a stock-in-trade in the tales of travel popular at the time. The travelogues of Sir John Mandeville were bestsellers (albeit among a limited literate class) in the fourteenth century, and adventurer’s tales, like those of the late fifteenth and early sixteenth-century explorer Amerigo Vespucci, were familiar to More. Most important, the Bible—the master-text of More’s European home—provided images of mythical-historical lands flowing with milk and honey, and glimpses of a world beyond where the lion lays down with the lamb.

By the time More sat down to write his book, envisioning alternative worlds was a well-worn literary tradition, but *Utopia* literally named the practice. One need not have read his book, or even know that such

a book exists, to be familiar with the word, and “Utopia” has entered the popular lexicon to represent almost any positive ideal of a society. But, given how commonly the word is used and how widely it is applied, *Utopia* is an exceedingly curious book, and much less straightforward than one might think.

*Utopia* is actually two books, written separately and published together in 1516 (along with a great deal of ancillary material: maps, marginalia, and dedications contributed by members of Renaissance Europe’s literary establishment). Book I is the story of More meeting and entering into a discussion with the traveler Raphael Hythloday; Book II is Hythloday’s description of the land to which he has traveled—the Isle of Utopia. Scholars disagree about exactly how much of Book I was in More’s mind when he wrote Book II, but all agree that Book II was written first in 1515, while the author was waiting around on a futile diplomatic mission in the Netherlands, and Book I was written a year later, in his home in London.<sup>23</sup> Chronology of creation aside, the reader of *Utopia* encounters Book I before Book II, so this is how we too shall start.

Book I of *Utopia* opens with More introducing himself as a character and taking on the role of narrator. He tells the reader that he has been sent to Flanders on a diplomatic mission for the king of England, and introduces us to his friend Peter Giles, who is living in Antwerp. All this is based in fact: More was sent on such a mission by Henry VIII in 1515, and Peter Giles, in addition to being the author’s friend, was a well-known Flemish literary figure. Soon, however, More mixes fiction into his facts by describing a meeting with Raphael Hythloday, “a stranger, who seemed past the flower of his age; his face was tanned, he had a long beard, and his cloak was hanging carelessly about him, so that, by his looks and habit, I concluded he was a seaman.” While the description is vivid and matter-of-fact, there are hints that this might not be the type of

voyager who solely navigates the material plane. Giles explains to More that Hythloday “has not sailed as a seaman, but as a traveler, or rather a philosopher.” Yet it is revealed a few lines later that the (fictional) traveler has been in the company of the (factual) explorer Amerigo Vespucci, whose party he left to venture off and discover the (fictional) Island of Utopia. This promiscuous mix of reality and fantasy sets the tone for *Utopia*. From the beginning we, the readers, are thrown off balance: Who and what should we take seriously?

Returning to the story: introductions are made, and the three men strike up a conversation. The discussion turns to More’s native country, and Hythloday describes a (fictional) dinner conversation at the home of (the factual) John Morton, Catholic Cardinal, Archbishop of Canterbury and Lord Chancellor of England, on the harsh laws of England which, at the time, condemned persons to death for the most minor of crimes. At the dinner party Hythloday assumes the role of critic, arguing against such laws in particular and the death penalty in general. He begins by insisting that crime must be understood and addressed at a societal level. Inheritance laws, for instance, leave all heirs but the first son propertyless, and thus financially desperate. Standing armies and frequent wars result in the presence of violent and restless soldiers, who move easily into crime; and the enclosure of once common lands forces commoners to criminal measures to supplement their livelihood. Hythloday then finds a fault in juridical logic. Enforcing the death penalty for minor crimes, he points out, only encourages major ones, as the petty thief might as well kill their victim as have them survive as a possible witness. Turning his attention upward, Hythloday then claims that capital punishment is hubris against the Divine, for only God has the right to take a human life. Having thus argued for a sense of justice grounded on earth as well as in the heavens, he concludes: “If you do not find a remedy to these evils it

is a vain thing to boast of the severity in punishing theft, which, though it might have the appearance of justice, yet in itself is neither just nor convenient.” It is a blistering critique and a persuasive performance.

The crowd around the archbishop’s dinner table, however, is not persuaded. A lawyer present immediately replies with a pedantic non-reply that merely sums up Hythloday’s arguments. A fool makes a foolish suggestion, trolling only for laughs. And a friar, the butt of the fool’s jokes, becomes indignant and begins quoting scripture willy-nilly to justify his outrage, engaging in tit-for-tat with the fool, and thus derailing the discussion entirely. The only person Hythloday seems to reach is Morton, who adds his own ideas about the proper treatment of vagabonds. But this thoughtful contribution, too, is devalued when the company assembled—motivated not by logic but by sycophancy—slavishly agree with the archbishop. As a Socratic dialogue, a model More no doubt had in mind, the dinner party discussion bombs. Hythloday convinces no one with his logic, fails to engage all but one of his interlocutors, and moves us no closer to the Platonic ideal of Justice. In short, Hythloday, as a critic, is ineffectual.

And not for the only time. Hythloday makes another critical intervention later in Book I, this time making his case directly to More and Giles. Here the topic is private property, which Hythloday believes to be at the root of all society’s ills, crime included. “I must freely own,” he reasons, “that as long as there is any property, and while money is the standard of all other things, I cannot think that a nation can be governed either justly or happily . . .” Alas, while Hythloday has convinced himself, he is the only one, for there are no ears for his thoughts. More immediately counters with the oft-heard argument that without property to gain and inequality as a spur, humans will become lazy, and Giles responds with a proto-Burkean defense of tradition. Again, Hythloday’s attempts at critical persuasion fail.

Hythloday concludes that critical engagement is pointless. And when More suggests that he, with his broad experience and strong opinions, become a court counselor, Hythloday dismisses the idea. Europeans, he argues, are resistant to new ideas. Princes are deaf to philosophy and are more concerned with making war than hearing ideals for peace. And courts are filled with men who admire only their own ideas and are envious of others. More, himself unconvinced by Hythloday up until now, finally agrees with him. "One is never to offer propositions or advice that we are certain will not be entertained," he concurs, adding that, "Discourses so much out of the road could not avail anything, nor have any effect on men whose minds were prepossessed with different sentiments."

But More does not counsel despair and disengagement—he suggests an alternative strategy of persuasion. The problem is not with Hythloday's arguments themselves, but with the form in which he presents them. One cannot simply present radical ideas that challenge people's basic assumptions about the world in the form of a reasoned argument, for no one wants to be *told* they are wrong. "There is another philosophy," More explains, "that is more pliable, that knows its proper scene, [and] accommodates itself to it." He goes on to use the example of drama, explaining how an actor must adapt to the language and the setting of the play if his lines are to make sense to the audience. If the drama is a light comedy, More explains, then it makes little sense to play one's part as if it were a serious tragedy, "For you spoil and corrupt the play that is in hand when you mix with it things of an opposite nature, even though they are much better. Therefore," he continues, "go through with the play that is acting the best you can, and do not confound it because another that is pleasanter comes into your thoughts."

More makes it clear that his dramaturgical advice is meant to be taken politically. He tells Hythloday: "You are not obliged to assault people



with discourses that are out of their road when you see that their received notions must prevent your making an impression on them.” Instead, he counsels, “you ought rather to cast about and to manage things with all the dexterity in your power.” This time, however, it is Hythloday’s turn to be unswayed by argument. He interprets More’s proposal as an invitation to dissemble and rejects it forthwith: “as for lying, whether a philosopher can do it or not I cannot tell: I am sure I cannot do it.”

This revealing exchange may be understood in several ways. The most common reading among *Utopia* scholars is that More’s advice to Hythloday is an argument for working within the system, to “go through with the play that is acting the best you can,” and to abandon a confrontational style of criticism in favor of “another philosophy that is more pliable, that knows its proper scene, [and] accommodates itself.” To be successful, More seems to counsel, one must cast oneself within “the play that is acting”—that is, the status quo—and “accommodate” one’s ideas to the dominant discourse. Shortly before writing *Utopia*, More had been asked by Henry VIII to enter his service as a counselor, and he was still contemplating the offer while at work on the book. It is thus easy to imagine this whole discussion as a debate within his own head. More’s conclusion—that to be effective one needs to put aside the high-minded posturing of the critic and embrace the pliability of politics—can be understood as an early rationalization for his own decision to join the king’s council two years later, in 1518.<sup>24</sup> (A decision that was literally to cost the man his head in 1535, when he—high-mindedly—refused to bless Henry VIII’s divorce and split from the Catholic Church.) Another popular interpretation of this passage proposes that More is merely trotting out the standard classical arguments in defense of the practice of rhetoric: know your audience, cater to their preferences, and so forth.<sup>25</sup> Hythloday, in turn, gives the classic rebuttal: the Truth is fixed and

eternal. It's the debate between Aristotle in the *Rhetoric* and Plato in *Gorgias*, retold.

While not discounting either of these interpretations, I want to suggest another: that More—the character and the author—is making a case for the political futility of direct criticism. What he calls for in its place is a technique of persuasion that circumvents the obstacles that Hythloday describes: tradition, narrow-mindedness, and a simple resistance on the part of the interlocutor to being told what to think. More knows that, while the critic may be correct, their criticism can often fall on deaf ears—as it did in all of Hythloday's attempts. What is needed is another model of political discourse; not rhetoric with its moral relativity, nor simply altering one's opinions so they are acceptable to those in power, but something else entirely. Where is this alternative to be found? Answering this question entails taking More's dramatic metaphor seriously.

The play's the thing. What drama does is create a counter-world to the here and now. Plays fashion a space and place which can look and feel like reality, yet is not beholden to its limitations; it is, literally, a stage on which imagination becomes reality. A successful play, according to the Aristotelian logic with which More would have been familiar, is one in which the audience loses themselves in the drama: its world becomes theirs. The world of the play is experienced and internalized and thus, to a certain degree and for a limited time, naturalized. The alternative becomes the norm. Whereas alternatives presented through criticism are often experienced by the audience as external to the dominant logic, as “discourses that are out of their road,” the same arguments advanced within the alternative reality of the play *become* the dominant logic. Importantly, this logic is not merely approached cognitively, as a set of abstract precepts, but experienced viscerally, albeit vicariously, as a set of principles put into practice.<sup>26</sup>

What works on the stage might also serve in the stateroom. By presenting views at odds with the norm the critic begins at a disadvantage; he or she is the perpetual outsider, always operating from the margins, trying to convince people that what they know as the Truth might be false, and what they hold to be reality is just one perspective among many. This marginal position not only renders persuasion more difficult but, paradoxically, reinforces the centrality of the norm. The margins, by definition, are bound to the center, and the critic, in their act of criticism, re-inscribes the importance of the world they take issue with. Compared to the critic, the courtier has an easier time of it. The courtier, as a yes man, operates within the boundaries of accepted reality. They needn't make reasoned appeals to the intellect at all, they merely restate the "obvious": what is already felt, known and experienced. The courtier has no interest in offering an alternative or even providing genuine advice; their function is merely to reinforce the status quo.

"Casting about," or the "indirect approach" as it is elsewhere translated,<sup>27</sup> provides More with a third position that transcends critic and courtier—one that allows an individual to offer critical advice without being confined to the margins. Instead of countering reality as the critic does, or accepting a reality already given like the courtier, this person creates their own reality. This individual—let us call them an artist—conjures up a full-blown lifeworld that operates according to different axioms. Like Hamlet staging the murder of his father before an audience of the court and the eyes of his treacherous uncle, the artist maneuvers the spectator into a position where they see their world in a new light. The persuasive advantages of this strategy should be obvious. Instead of being the outsider convincing people that what they know to be right is wrong, the artist creates a new context for what is right and lets people experience it for themselves. Instead of negating reality, they

create a new one. No longer an outsider, this artist occupies center stage in their own creation, imagining and then describing a place where their ideals already exist, and then inviting their audience to experience it with them. Book I—a damning critique of direct criticism—ends with this more hopeful hint at an alternative model of persuasion. Book II is More’s demonstration of this technique; his political artistry in practice.

The second book of *Utopia* begins with Raphael Hythloday taking over the role of narrator and, like the first book, opens with a detailed description of the setting in order to situate the reader. Unlike the real Flanders described by More in Book I, however, the location that Hythloday depicts is a purely imaginary space:

The island of Utopia is in the middle two hundred miles broad, and holds almost at the same breadth over a great part of it, but it grows narrower towards both ends. Its figure is not unlike a crescent. Between its horns the sea comes in eleven miles broad, and spreads itself into a great bay, which is environed with land to the compass of about five hundred miles, and is well secured from winds. In this bay there is no great current; the whole coast is, as it were, one continued harbor, which gives all that live in the island great convenience for mutual commerce.

Like the coordinates of the Garden of Eden—located at the mythical juncture of the real rivers Pison, Gihon, Hid’del, and Euphrates—this description lends a physical veracity to what is a fantasy, a technique that More will employ throughout. After this physical description of the island, Hythloday begins his almost encyclopedic account of the customs and constitution of Utopia. Highlights include: an elected government

and priesthood, freedom of speech and religion, public health and education, an economy planned for the good of all, compassionate justice and little crime, and, perhaps most Utopian of all, no lawyers: “a sort of people whose profession it is to disguise matters and wrest the laws.”

The people who populate Utopia are kind and generous, and shoulder their responsibility for the general welfare as the natural order of things. They always have work, yet also enjoy a great deal of leisure, which they spend in discussion, music, or attending public lectures (alas, gambling, beer halls, and wine bars are unknown in Utopia). There is ideological indoctrination, to be sure, but even this is idealized: the Utopians begin each communal meal with a reading on a moral topic, “but it is so short that it is not tedious.” The various cities of Utopia function in harmony with one another, and if one district has a surplus of crops or other goods, these are redirected toward cities which have a deficit, “so that indeed the whole island is, as it were, one family.”

At the root of Utopia, the source from which everything grows is the community of property.<sup>28</sup> The quality of this society is best described thus:

[E]very house has both a door to the street and a back door to the garden. Their doors have all two leaves, which, as they are easily opened, so they shut of their own accord; and, there being no property among them, every man may freely enter into any house whatsoever.<sup>29</sup>

For “though no man has any thing, yet they are all rich.”

*Utopia* is More’s sixteenth-century Europe turned upside-down. This inversion of the real is best illustrated in one of the few anecdotes that Hythloday narrates—a visit to the island by a group of foreign ambassadors.

The Anemolians, as they are called, had never traveled to Utopia before, and were unfamiliar with the local customs. “[T]hey, being a vainglorious rather than a wise people, resolved to set themselves out with so much pomp that they should look like gods, and strike the eyes of the poor Utopians with their splendor.” Dressed for success, the Anemolian ambassadors wear cloth made from gold and drape heavy gold chains around their necks, while gold rings adorn their fingers and strings of gems and pearls hang from their caps. But in Utopia, Hythloday tells us, such wealth and finery signify differently. Gold is what the chains and shackles of slaves are made from, and jewels are considered children’s playthings: pretty to look at, but valued much as marbles or dolls are by us. Utopians craft their dinnerware from everyday clay and glass, saving their gold and silver to fashion implements for another part of the nutritional process: chamber pots (“O magnificent debasement of gold!” is written in the marginalia at this point in the text). Ignorant of the Utopians as they are, the Anemolian ambassadors make their public appearance bedecked in their finery. The Utopians, confused, bow to the humblest and most simply dressed of the Anemolian party and ignore the leaders, who they believe to be slaves. In a moment anticipating “The Emperor’s New Clothes,” a child, spying the ambassadors, calls out to his mother: “See that great fool, that wears pearls and gems as if he were yet a child!” To which the mother answers: “Hold your peace! This, I believe, is one of the ambassadors’ fools.”

This anecdote, along with the rest of Hythloday’s description of Utopia in Book II, does what Hythloday in Book I cannot: it presents the world of the Utopians in such a way that the reader confronts these radical ideas as the norm to which their own world is an aberration. More, through Hythloday, thereby moves the margins into the center, and forces skeptics to the margins; the alternative occupies center stage. In a word, More “naturalizes” his imagined Utopia.

At various points throughout Book II, Hythloday comments upon the contextuality of the “natural.” The Utopians share the same days, months and years as the book’s audience, as these are rooted in physical laws of the universe, but “man is a changeable creature,” as Hythloday asserts, and the behavior of the Utopians is the result of their society’s beliefs and institutions. Indeed, the idea that the social can shape the natural extends even to animals: at one point Hythloday explains how the Utopians use artificial incubation to hatch their chicks, and “they are no sooner out of the shell, and able to stir about, but they seem to consider those [humans] that feed them as their mothers, and follow them as other chickens do the hen that hatched them.”

If there is little crime in Utopia, it is not because the Utopians are inherently more law-abiding, but because there is a rational criminal justice system at work and no private property to be gained or lost in theft. Hythloday makes the same argument about crime and private property as he does in Book I, but in Book II he is more persuasive (at least, no one interrupts to tell him he is wrong) because he *shows* the world as it might be instead of *telling* people what is wrong with the world as it is. Through the imaginative space of *Utopia*, More has assembled a new context for his readers to approach old, seemingly intractable social problems and imagine new solutions.

But what sort of a space is this? As many know, Utopia is a made-up word composed by More from the Greek words *ou* (not) and *topos* (place). It is a space which is, literally, *no place*. Furthermore, the storyteller of this magic land is named Raphael Hythloday, or “Hythlodæus” in the Latin in which More wrote. The root of this surname is the Greek *huthlos*, a word used frequently by Plato, meaning nonsense or idle talk.<sup>30</sup> So here we are, being told the story of a place which is named out of existence, by a narrator who is named as unreliable. And these are just two of the

countless paradoxes, enigmas, and jokes scattered throughout the text. And so begins the big debate among *Utopia* scholars: Is the entirety of More's *Utopia* a satire, an exercise demonstrating the absurdity of proposing political, social and economic alternatives to the status quo? Or is this story of an idyllic society an earnest effort to suggest and promote such ideals?<sup>31</sup>

There is suggestive evidence for More's sincerity. More is at pains to lend a sense of veracity to the story. He very clearly situates it within the context of his own—verifiable—trip to Flanders in 1515, and scatters the names of well-known contemporaries throughout the book: Peter Giles, Archbishop Morton, Amerigo Vespucci, and others. As you will remember, More provides painstakingly detailed descriptions of Utopia, beginning with Hythloday's description of the landscape of the island. The first printings of *Utopia* contained an illustrated map of the nation, and Giles, More's friend and fellow "witness" to Hythloday's tale, supplied a Utopian alphabet.

Again and again More goes out of his way to try to persuade his readers that Utopia is a real place. In a prefatory letter from More to Giles, also included in the first editions, More asks his friend for help in remembering the *exact* length of a bridge that Hythloday mentions in his description, for while his job as "author" was a simple one—"only to rehearse those things which you and I together heard Master Raphael tell and declare"—and "there remained no other thing for me to do but only write plainly the matter as I heard it spoken," he humbly admits his memory may be in doubt. More remembers hearing that the bridge was half a mile, or 500 paces long, but fears he might be in error, because he also recalls "the river contains there not above three hundred paces in breadth." More wants to get his facts right. Yes, such suggestions of facticity were a common literary device at the time, yet they also add a



veneer of veracity to the entire account. More's memory might be faulty, but the place which he is remembering is undeniably real. As More comments to Giles in the same letter, "I shall take good heed that there be in my book nothing false, so if there be anything in doubt I will rather tell a lie than make a lie, because I had rather be good than wise [wily]." Why would More expend so much effort making a case for the actual existence of a place like Utopia if he did not want it to be taken seriously by his audience?

While it stretches credulity to suggest that More expects his audience to fully believe that Utopia is real, it is reasonable to argue that he uses fantasy to articulate political, economic, and religious alternatives he sincerely believes in. For instance, Hythloday mentions in Book II that the Utopians, when told about Christianity, approved of the religion as it "seemed so favorable to that community of goods, which is an opinion so particular as was well as so dear to them; since they perceived that Christ and His followers lived by that rule." More, a devout Christian who once studied for the priesthood and would later give his life to honor his beliefs, had every reason to be sincere about the community of goods described in Utopia. Given who he was and what he believed, it is exceedingly difficult to imagine More satirizing Jesus and his followers.<sup>32</sup>

The surname of the narrator of Utopia, Hythloday, may translate as "speaker of nonsense," but his Christian name, Raphael, finds its genesis in the Archangel Raphael, who gives sight to the blind. *Raphael* Hythloday might therefore be recognized as a guide to help the reader see a greater truth. What obvious absurdities *Utopia* does contain—chamber pots made of precious metals, for example—could be understood as a way to throw into sharp relief the corruptions of contemporary Christendom. Less charitably, such silliness could be seen as a sort of political cover for airing heretical political and religious views. By salting his tale with

absurdities, More can suggest these radical ideas yet at the same time politically distance himself from them. He has his cake and eats it too.

To sum up this perspective: More was serious about *Utopia*. He was earnest in his appreciation of the manners, customs, and laws of the Utopians, and used realism in order to convey a sense of genuine possibility. Just as the number of cities in Utopia matches the number of counties in England and Wales in More's time, Utopia was meant to be experienced by the reader as a valid alternative to the real world in which they lived.<sup>33</sup>

On the other hand, there is also evidence that More meant his *Utopia* to be read as a satire. In recent years, revisionist *Utopia* scholars have claimed that, far from being a sincere vision of the society we ought to have, the author used his imagined island as an extended argument for why such utopian visions are, literally, a joke. In addition to the destabilizing names given to the place and the narrator, More, in his description of the island of Utopia, makes attractive possibilities that he—given his personal, economic, political, and religious position in life—would be expected to be dead set against. He was a man, lawyer, property-holder, future king's councilor, lord chancellor, and dogmatic defender of the faith, yet the island he describes has female equality, communal property, democratic governance, religious freedom, and no lawyers. This seems quite a contradiction. Indeed, in his later life More penned works attacking the very religious tolerance extolled in *Utopia*, and as Lord Chancellor, a position he attained in 1529, he investigated religious dissenters and presided over the burning at the stake of a half-dozen prominent Protestant "heretics." In this light, More's conscious use of the absurd in *Utopia* can be interpreted as undercutting the radical ideas advanced in his book, and the silliness of many of the customs and characteristics of Utopia taint any such idea of an ideal society. By inserting a political vision of an

ideal world within a society that also uses chamber pots made of gold and silver, for instance, More effectively ridicules *all* political idealization.

More was a devout Christian, but (with his friend Erasmus) he was also a translator of the second-century Greek writer Lucian, a man known for his satirical and skeptical dialogues, and *Utopia* is stuffed with erudite irony that calls into question the sincerity of the story. For example, at one point Hythloday recalls how, in European and other Christian countries, political treaties and alliances are religiously observed as “sacred and inviolable! Which is partly owing to the justice and goodness of the princes themselves, and partly to the reverence they pay to the popes.” This sentence works in the book because More’s audience knows that the exact opposite is true: alliances and treaties were routinely broken by both church and state, and princes and popes were frequently neither just nor good.<sup>34</sup> Given this, how are we to take anything that Hythloday says at face value?

The detailed descriptions of Utopian landmarks that give the account its sense of realism are likewise undermined by More’s use of humor. In the same prefatory letter to his friend Giles, in which he worries that he might not have his facts straight about the length of a bridge, More arrives at a solution to his dilemma: “Wherefore, I most earnestly desire you, friend Peter, to talk with Hythloday, if you can face to face, or else write letters to him, and so to work in this matter that in this, my book, there may be neither anything be found that is untrue, neither anything be lacking which is true.” The humor here comes in the realization that Hythloday will never contradict anything More writes, because Hythloday simply does not exist; there will be no fact-checking of *Utopia*, because there is no one to contact to check the facts.<sup>35</sup> An equally silly explanation for the impossibility of pinpointing Utopia on a world map is given by his friend Peter Giles who, in another letter appended to the

early printings of *Utopia*, apologizes for the absence of coordinates by explaining that, at the exact moment that Hythloday was conveying the location to More and himself, someone nearby coughed loudly (!) and the traveler's words were lost.

In his ancillary letters More takes issue with his contemporaries who claim that *Utopia* is just a farce, but his arguments are themselves farcical. In a letter attached to the 1517 edition, he defends the facticity of his account, explaining to his friend Giles that, if *Utopia* were merely fiction, he would have had the wit and sense to offer clues to tip off his learned audience. "Thus," he states,

if I had put nothing but the names of prince, river, city and island such as might suggest to the learned that the island was nowhere, the city a phantom, the river without water, and the prince without a people, this would not have been hard to do, and would have been much wittier than what I did; for if the faithfulness of an historian had not been binding on me, I am not so stupid as to have preferred to use those barbarous and meaningless names, Utopia, Anyder, Amaurot and Ademus.

The irony here, which the knowing reader would certainly get, is that this is exactly what More has done: Utopia, the name of the island, means nowhere; Amaurot, the Utopian city described, means phantom, and so on. How are we to take More seriously?

Approaching *Utopia* ironically changes the meaning of More's words, and what seemed sincere now appears sarcastic. When More comments to Giles, "I shall take good heed that there be in my book nothing false, so if there be anything in doubt I will rather tell a lie than make a lie," it

is not an earnest declaration of his search for the truth, but a sly acknowledgement that he may be *telling* the reader a lie. The tokens of veracity I describe above—the debate over the bridge, the Utopian alphabet, the maps and so forth—far from being evidence for More’s sincerity, can be seen from this perspective as supporting materials for one big prank.

Evidence that More’s *Utopia* was meant to be understood as an erudite prank can also be found in the ancillary material written by More’s friends. In a letter from Jerome de Busleyden to More, Busleyden praises *Utopia*, especially as “it withholds itself from the many, and only imparts itself to the few.” In other words, only the learned few will get the truth of *Utopia*: that it is a joke. This interpretation is reinforced by another letter included along with the text, this one from *Utopia* publisher Beatus Rhenanus to the wealthy Humanist (and adviser to Emperor Maximilian on literary matters) Willibald Pirckheimer. After describing how one man, among a gathering of “a number of serious men,” argued that More deserved no credit for *Utopia* as he was no more than a paid scribe for Hythloday and none of the ideas were his own, Rhenanus switches from Latin to the even more rarefied Greek to write: “Do you not, then, welcome this very cleverness of More, who leads such men as these astray?”

Within the text, the character of More himself is not even convinced that what Hythloday has related is real. When, at the very end of Book II, More returns to the text as narrator, he tells the reader: “When Raphael had thus made an end of speaking . . . many things occurred to me, both concerning the manners and laws of that people, that seemed very absurd.” More then lists a few of these absurdities: the Utopians’ manner of waging war, their religious practices, “but chiefly,” he states, “what seemed the foundation of all the rest, their living in common, without the use of money, by which all nobility, magnificence, splendor, and majesty, which, according to the common opinion, are the true ornaments

of a nation, would be quite taken away.” In having More (the character) remain unconvinced at the end of Hythloday’s story, More (the writer) seems to be rejecting not only the political vision of Utopia, but also the mode of persuasion that he suggested to Raphael in Book I. Utopia is indeed No-Place.

But there are more than two sides to the story of *Utopia*. While good arguments for both the satirical and sincere interpretations of the text can be made, I believe this binary debate obfuscates rather than clarifies the meaning of More’s work, and actually misses the political genius of *Utopia* entirely. The brilliance of More’s *Utopia* is that it is simultaneously satirical *and* sincere, absurd *and* earnest, and it is through the combination of these seemingly opposite ways of presenting ideals that a more fruitful way of thinking about political imagination can start to take shape.<sup>36</sup> It is the presentation of Utopia as *no place*, and its narrator as *nonsense*, that creates a space for the reader’s imagination to wonder what an alternative someplace might be, and what a radically different sensibility might be like. In enabling this dialectical operation, *Utopia* opens up Utopia, encouraging the reader to imagine for themselves.

More’s second letter to his co-conspirator Peter Giles, which appears only in the 1517 edition, hints that this *open* reading of *Utopia* is what he hoped to provoke. The letter begins with More writing about an anonymous (and possibly invented) “clever person” who has read his text and offers the following criticism: “[I]f the facts are reported as true, I see some absurdities in them; but if fictitious, I find More’s finished judgment in some respects wanting.” More then goes on to write about this “sharp-eyed critic” that “by his frank criticism he has obliged me more than anyone else since the appearance of the book.” What to make of this curious criticism and More’s appreciation of it?

I believe it is this ideal reader's refusal to wholly accept *Utopia* as fact, yet also his dissatisfaction with the story as a good fiction, that "obliges" More. It is exactly because this reader positions *Utopia* between fact and fiction, and is not satisfied with either reading, that he is such a "clever person." Yet this person, clever as he may be, is an accidental good reader; he wants *Utopia* to be one or the other, either fact or fiction, a sincere rendering of an actual land or a satirical send-up of an imaginary place. "Now, when he questions whether Utopia is real or fictitious," More complains, "I find his finished judgment wanting." It is the "or" in the first clause that is the problem here. Written in the tradition of *serio ludere*, or "serious play" that More admired so much in classic authors, the story is both fact and fiction, sincere and satirical.<sup>37</sup> Utopia is someplace *and* no-place.<sup>38</sup>

Utopia cannot be realized, because it is unrealistic. It is, after all, no place. Yet *Utopia*'s presentation—not only its copious claims to facticity, but the realism of the descriptions—gives the reader a world to imagine; that is, it is also some-place.<sup>39</sup> It thus works as springboard for imagination. More is not telling us simply to think about a different social order (Hythloday, as you will remember, tries this in Book I, and fails) but instead conjures up a vision for us, drawing us into the alternative through characters, scenes, and settings in this phantasmagoric far-off land. We do not imagine an alternative abstractly, but inhabit it concretely, albeit vicariously. Upon their meeting, More (the character) begs Hythloday to describe in detail the wonderful world to which he has traveled, and asks him to "set out in order all things relating to their soil, their rivers, their towns, their people, their manners, constitution laws, and, in a word, all that you can imagine we desire to know." More (the author/artist) then complies with his own request. Through *Utopia* we are presented with a world wholly formed, like an architect's model or a designer's prototype. We experience a sense of radical alterity as we step inside of it and try it on for size. For the time of

the tale's telling, we live in Utopia, its landscape seeming familiar and its customs becoming normal. This reorients our perspective. More provides us with a vision of another, better world—and then destabilizes it.

This destabilization is the key. More imagines an alternative to his sixteenth-century Europe, which he then reveals to be a work of imagination. (It is, after all, no-place.) But the reader has been infected; another option has been shown.<sup>40</sup> They cannot safely return to the assurances of their own present, as the naturalness of their world has been disrupted. As the opening lines of a brief poem attached to the first printings of *Utopia* read:

Will thou know what wonders strange be,  
in the land that late was found?  
Will thou learn thy life to lead,  
by divers ways that godly be?

Once an alternative—"divers ways that godly be"—has been imagined, staying where one is or to trying something else become options that demand attention and decision.<sup>41</sup>

Yet the choice More offers is not an easy one. By disabling his own vision he keeps us from short-circuiting this imaginative moment into a fixed imaginary: a simple swapping of one image for another, one reality for another, the Emperor with clothes versus the Emperor without clothes. More will not let us accept (or reject) his vision of the ideal society as the final destination. In another poem attached to the early editions, this one printed in the Utopian language and in the voice of the island itself, "Utopia" explains:

I one of all other without philosophy  
Have shaped for many a philosophical city.



In other words, Utopia does not have, nor does it provide the reader, a wholly satisfactory philosophy; its systems of logic, aesthetics, ethics, metaphysics, and epistemology are constantly undercut by More. But it is because the reader cannot satisfy themselves within the confines of Utopia that it can become “for many a philosophical city,” a place that many can ponder and a space that makes room for all to think.

The problem with asking people to imagine “outside the box” is that, unaided, they usually will not. We may bend and shape the box, reveal its walls and pound against them, but our imagination is constrained by the tyranny of the possible. Computer programs demonstrate these limitations well. A good program—be it word-processing software, a videogame, or a simple desktop layout—enables immense possibilities for action (you can even personalize your “preferences”), but all this action is circumscribed by the program’s code, and if you try to do something outside the given algorithms your action *will not compute*. Use the program long enough, and you will forget that there is an “outside.” With *Utopia*, however, More provides a peculiar structure, a box that refuses to contain anything for long, a program that repeatedly crashes, yet a structure that succeeds in providing an alternative platform from which to imagine.

The problem with many social imaginaries is that they posit themselves as a realizable possibility. Their authors imagine a future or an alternative and present it as *the* future or *the* alternative. If accepted as a genuine social possibility, this claim leads to a number of not mutually exclusive results:

1. Brutalizing the present to bring it into line with the imagined future—witness the Nazi genocide, Communist forced collectivization or, in this century, the apocalyptic terrorism of radical Islam.

2. Disenchantment as the future never arrives, and the alternative is never realized—for example, the descent and consequent depression of the New Left after 1968.
3. A vain search for a new imaginary when the promised one fails to appear—such as the failed promises of advertising that lead to an endless and ultimately unsatisfying cycle of consumption.
4. Living a lie—as in “The American Dream” or Stalin’s “Socialism achieved.”
5. Rejecting possibility altogether—dismissing Utopia, with a heartfelt conservative distrust or an ironic liberal wink, as a naïve impossibility.

But what if impossibility is incorporated into the social imaginary in the first place? For this is exactly what More does. By positioning his imaginary someplace as no-place, he escapes the problems that typically haunt political imaginaries.<sup>42</sup> Yes, the alternatives he describes are sometimes absurd (gold and silver chamber pots? a place called no-place?), but this conscious absurdity is what keeps *Utopia* from being a singular and authoritative narrative—that is, a closed act of imagination to be either accepted or rejected.

In his second letter to Peter Giles, More mounts a defense of absurdity, writing that he cannot fathom how such a “clever person,” who has criticized *Utopia* for containing absurdities, can carry on “as if there were nothing absurd in the world, or as if any philosopher had ever ordered the state, or even his own house, without instituting something that had better be changed.” In this striking passage More links the absurd with a call for revision, seamlessly transitioning from a recognition that the world contains many absurdities to making the point that philosophers’ creations are never perfect. In the last clause he even suggests that all

philosophical plans and orders, whether public or private, are incomplete; they always contain things which ought to be altered. More is, no doubt, referring to his own *Utopia* here. In creating a philosophical order himself, then salting it with absurdities and ironies, More is making sure the reader will not accept the plan he has described as perfect, complete, or finished. Thus, he leaves the door open for reflection and criticism.

Think back to More's advice to Hythloday in Book I regarding social criticism. Instead of confronting people directly with one's alternative opinion, it is far more effective, More says, to "cast about" and employ an "indirect approach" that meets people where they are. To make this point, More draws from the stage a telling metaphor that implies a means of persuasion in which the audience is drawn into an alternative reality. But recall as well Hythloday's response: More's method is nothing more than a creative means "for lying." For all its limitations, the advantage of direct criticism is that its very negation sets in motion a constant questioning whereby any claims are subjected to rigorous interrogation. It is an open system of thought. But what sorts of checks are there on the phantasmagoric alternatives generated by the dramatic artist or social philosopher? An open *Utopia* is More's answer. By creating an alternative reality and simultaneously undermining it, he encourages the reader not be taken in by the fantasy. In other words, it is hard to fool someone with a lie if they already know it is one. The absurd fact, or the faulty fiction, that the "clever person" initially objected to is precisely what leaves Utopia open to being challenged and, more important, approached as "something that had better be changed."

This openness can be problematic. If an advantage of a Utopia open to criticism, participation, modification, and re-creation is that it never hardens into a fixed state that then closes down popular engagement,

the possible disadvantage is that such an open Utopia functions poorly as a political ideal. It could be argued that, in the process of continual destabilization, Utopia never attains the presence, imaginal or otherwise, necessary to function as a prompt for action. Utopia is therefore not a motivating vision of the promised land, but more like a hallucination in the desert: nothing we should walk toward or work for. To continue with Biblical analogies: Utopia is the Jewish Messiah who never arrives. But the value of the Jewish Messiah, as Walter Benjamin points out, is not that he or she never arrives, but that their arrival is *imminent*: “every second of time [is] the straight gate through which the Messiah might arrive.”<sup>43</sup> Similarly, Utopia gives us something to imagine, anticipate and prepare for. Utopia is not present, as that would preclude the work of popular imagination and action (“It has already arrived, so what more is there to do?”); nor, however, is it absent, since that would deny us the stimulus with which to imagine an alternative (“There is only what we have always known!”). Utopia is imminent possibility.

*Utopia*, however, occupies a different position. It is *present*. Utopia as an ideal may forever remain on the horizon, but More's *Utopia* is an ink-and-paper book that one can behold (and read) in the here and now. It is like the Messiah who arrives and announces their plan for the world. However, as was the case with the Christian Messiah, the presence embodied within More's material text exists only for a moment, its power, glory and permanence undermined by its inevitable destruction.\* This curious state of being and not being, a place that is also no-place, is what gives *Utopia* its power to stimulate imagination,

\* Alas, poor Jesus of Nazareth was unfortunate enough to be resurrected, stabilized, and institutionalized by the official church, thereby becoming a symbol of divine authority and sacrificing his subversive quality as an open text.

for between these poles an opening is created for the reader of *Utopia* to imagine, What if? for themselves.<sup>44</sup>

“What if?” is *the* Utopian question. It is a question that functions both negatively and positively. The question throws us into an alternative future: *What if* there were only common property? But because we still inhabit the present, we also are forced to look back and ask: How come we have private property here and now? Utopia insists that we contrast its image with the realities of our own society, comparing one to the other, stimulating judgment and reflection. This is its critical moment.<sup>45</sup> But this critical reflection is not entirely negating. That is, it is not caught in the parasitical dependency of being wed to the very system it calls into question, for its interlocutor is not only a society that one wants to tear down, but also a vision of a world that one would like to build. (This is what distinguishes the “What if?” of Utopia from the same question posed by dystopias.) Utopian criticism functions not as an end in itself, but as a break with what is for a departure toward something new. By asking “What if?” we can simultaneously criticize *and* imagine, imagine *and* criticize, and thereby begin to escape the binary politics of impotent critique on the one hand and closed imagination on the other.

When teaching or speaking on *Utopia*, I often find that the ensuing discussion becomes a debate about the content of the book—that is, whether the characteristics of the alternative society described by More are something to be admired or condemned. There is certainly much to admire about More’s Utopia; the island nation’s communalism and its inhabitants’ consideration for one another, for example; or the rational planning of a society that provides labor, leisure, education, and health-care for all; or a system of justice that seems truly just, as well as a level of religious and intellectual tolerance that today, in our times, seems to be in retreat. And then, of course, there is the blissful lack of lawyers.

But there is also much to condemn about More's alternative society: the formal and casual patriarchy that leaves women subservient to men; the colonization of nearby lands and the Utopians' forced removal of those foreign populations deemed not properly productive; the society's system of slavery which, though relatively benign by sixteenth-century standards, still leaves some people the property of others. And while Utopia may be just as a society, Utopians, as individuals, have little freedom to determine their own lives. Finally, like so many Utopias, More's Utopia, with its virtuous customs and wholesome amusements seems, well, a bit boring.

Such a conversation about the characteristics of More's imaginary island has a certain value, but to get hung up on the details, as with the debate over whether the author is sincere or satirical, is to miss the greater point. The details of the society artfully sketched by More *do* matter, but only in so far as they provide a vivid place to which the reader might journey, and which they might vicariously inhabit for a time. As More tried to convince Hythloday back in Book I, dramatic immersion is a far more effective means of persuasion than combative criticism. But to defend or attack this or that law or custom of Utopia is to mistake the value of the text, for it is not the specific details conveyed in its content that are truly radical, but rather the transformative work the content does.<sup>46</sup> This is where More's (political) artistry is most effective.

Toward the end of his account of the fanciful Island, Raphael Hythloday, leader of the blind and speaker of nonsense, tells More (and us) that Utopia, because of the plans adopted and the structural foundations laid, is "like to be of great continuance." Indeed it will continue, for the very plan and structure of More's *Utopia* makes it a generative text—one that guarantees that imagination does not stop when the author has finished writing and the book is published. All texts are realized and continuously

re-realized by those who experience them, and in this way they are forever rewritten, but More went to special pains to ensure that his imaginative act would not be the last word.<sup>47</sup> Lest the reader find themselves too comfortable in this other world he has created, the author goes about unsettling his alternative society, building with one hand while disassembling with the other, fashioning a Utopia that must be engaged dialectically.

*Utopia*, moving metaphors from one medium to another, functions as source code, providing the core of what can, and must, be modified by the reader in order to create a functioning Utopian program (for on its own, it continually crashes).<sup>48</sup> In the final line of Book II, More, in character, concludes, “I cannot perfectly agree to everything [Hythloday] has related. However, there are many things in the commonwealth that I rather wish, than hope, to see followed in our governments.”<sup>49</sup> These are More’s final instructions to the reader: it is because there is no hope of *this* Utopia being realized that wishing for—and imagining—*another* Utopia is possible.<sup>50</sup> More is not only the author of an imaginative alternative; he is a facilitator of our own imagination. *Utopia* is not a plan, but neither is it a prank. It is a *prompt*.<sup>51</sup>

There is a famous passage in the Bible that those invested in political imagination like to cite. It is from *Proverbs* (29:18), and the King James Version begins like this: “Where there is no vision, the people perish . . .” Usually it is only this phrase that is remembered, but the full line continues thus: “. . . but he that keepeth the law, happy is he.”<sup>52</sup> It is the passage in its entirety that reveals the double-edged sword of political imagination. The Utopic imagination is necessary: it gives the people something to believe in and hope for. Yet that moment of imagination will—and, for the authors and translators of the Bible, must—become law to be followed if a new world is to be built. In other words, what starts out as one person or a small group’s creative inspiration becomes everyone’s program to

follow, everyone's box to be contained within. This is the Utopian history from which we are desperately trying to awake: communism, fascism, and now neoliberalism. Each one starts out as imagination; each becomes law. It appears an inescapable trap.

But there is a way out: the vision, and the attendant law, must be one that can never be fixed or stabilized. This is what *Utopia* promises: imagined alternatives that insist on remaining imaginary: no-place. By envisioning impossibilities Utopia creates an opening to ask "What If?" without closing down this free space by seriously answering "This is what." With such visions, the future imagined can never be fixed. There will never be a moment when Utopia can be definitively declared. Instead, these alternative plans for our future exist, and exist only, as what the poet Wallace Stevens called a "supreme fiction": a fiction we know is a fiction yet inspires nonetheless.<sup>53</sup> These utopian visions are something we have imagined, and thus can re-imagine at will. Utopia is No-Place, and therefore it is left up to all of us to find it.



*Postscripts*

1. The conclusion above, while perhaps poetic, is politically unsatisfactory. It is one thing to talk about open readings of a fictional Utopia; it is quite another to provide real solutions to the dire political, social, economic, and ecological problems we face in the world today.<sup>54</sup> How can this “Open Utopia”—an ideal that cannot be stabilized, much less manifest—help us address and resolve pressing problems in the material world? The simple answer is that it cannot, and that is the point. As I have argued above, Utopia’s very refusal to be nailed down and made real is what powers it as an “imaginal machine”<sup>55</sup>—a technology for freeing our thinking from the prison house of the possible and for imagining alternatives ourselves.

However, Utopias are not created and communicated no-place; they are dreamt of and disseminated some-place. And that someplace is inhabited by all sorts of people with all sorts of different skills. A strict division of labor may not exist in the mythical land that More describes in *Utopia*, but it is a fact in our real world. Engineers, programmers, and fabricators have long taken the impossible dreams of artists, visionaries, and revolutionaries and brought them down to earth, transforming them into something possible. Dreamers need builders to take their ideas and ideals and give them practical application, addressing real-world problems with material solutions. Builders need dreamers too, for if you start with the possible there is nothing to move toward, and nothing to compromise with. With both, we imagine *and* build a new world.

But dreamy Utopians need not wait around for practical builders to join them, nor vice versa, for within ourselves we occupy these

multiple subject positions ourselves. Perhaps Marx and Engels's communist ideal of the person who can "hunt in the morning, fish in the afternoon, rear cattle in the evening [and] criticize after dinner, just as I have a mind, without ever becoming hunter, fisherman, shepherd or critic" is a bit, well, Utopian, but most of us do imagine *and* execute multiple things many times every day.<sup>56</sup> This combination of imagining and then acting upon that imagination is, arguably, what makes us human. To quote Marx again: "what distinguishes the worst architect from the best of bees is this, that the architect raises his structure in imagination before he erects it in reality."<sup>57</sup> Utopia is practical because humans will inevitably attempt to put it into practice.

2. This, however, is not where the utility of Utopia ends. More's *Utopia* is a methodology for planning as much, if not more, than it is a plan itself. As I have argued above, More proposes an *open* engagement with politics and planning, whereby both social relations and material structures are forever open to re-vision. It is not hard to see how the demand for openness might be applied to the planning process. The ideal of open participation and a process of continual re-vision are at the core of any truly democratic governance. But openness can apply equally well to product as to process, and the objects of creation themselves can be evaluated in terms of whether or not they are open to criticism, participation, modification, and re-creation.

For instance, all societies, no matter how rudimentary or grand, must have a means to generate and distribute energy. What would an open energy system look like? To begin with the negative: it would *not* look like most systems today, dependent as they are on

large-scale, capital-intensive investments like hydroelectric dams, massive carbon-fueled facilities, or nuclear power plants. (Not surprisingly, these were the favored projects of closed “Utopian” systems like the Soviet Union.) The very scale of and investment in such projects discourages fluidity and revision. Such a Utopia is complete, cast in concrete, and to change or modify it would be too costly and too difficult.

But consider an alternate model, hardly radical, that currently exists in many areas alongside these monstrous projects: decentralized and distributed energy. With Distributed Energy Resource (DER) systems, individuals, groups, and localities generate their own power with whatever means they see fit, use what they need, and then sell their excess energy back to the grid through a process called net metering. Because there is a diversity of suppliers, potentially utilizing a diversity of power-generating technologies, experimentation, flexibility, and constant regeneration are rewarded instead of retarded. The US state of Vermont, for instance, is currently promoting “cow power,” with dairy farms generating power from the methane gas that results from bovine waste. A “practical” solution like this may not be Utopian as we are used to thinking about the term—far from Lenin’s famous equation: socialism + electricity = communism—but it embodies the open spirit of *Utopia*. We Utopians can imagine more.

3. “We Utopians . . .” I write these words blithely, but where is the “we” in this process of Utopian imagination? *Utopia* is a book about society, but as a book it confronts the reader as an individual.<sup>58</sup> By posing the question of “What if?” to the individual reader, it could well be argued that *Utopia* engenders an individualized response. That is, if the function of *Utopia* is not to present an authoritative

vision but to prompt others to imagine an alternative themselves, then is the inevitable result not a multitude of idiosyncratic and likely incommensurate Utopias? This may be fine for a reading group, but how does one build a society like this? The advantage of the totalitarian Utopian visions is that they were singular, solid and authoritative: you either bought in or you did not; you either climbed aboard or you were rolled over. Brutal, yes, but also very effective in changing the world on a mass scale. If we are serious about a non-totalitarian Utopia we have to ask the question: Can Utopia be collectively imagined and be built as a collaborative political project?

This is a serious challenge, but the problem may not be insurmountable. The printed book provided the means for More to create the imaginal machine of *Utopia*, but it is the latest revolution in communications that suggests ways to turn individualized creativity into collective results. Open source software, upon which our digital age was founded and without which you would not be reading these words now, is one particularly successful model.<sup>59</sup> The rudiments of open source are this: computer programs are coded by an individual, then opened up (made visible and accessible) to other programmers to modify, adapt, and utilize, and then distribute and share again. Without individual imagination there would be no source code, nor modifications; yet the result is a collaborative effort that results in a functional product. For another highly successful model of collaborative creation, we can return to my earlier example of Wikipedia. Each of the millions of articles presented in Wikipedia is composed from the creative input of a number of contributors, each creating their own definition of the truth and reconciling it with others. As I have argued, the “truth” that results from this process

is of a different sort than that contained on the pages of a print-era encyclopedia: it is openly contentious, frequently changing, and sometimes in error. Nonetheless, out of this collective conversation comes an eminently usable set of definitions.

There is much to criticize about both these examples. The majority of work on open source projects comes from a minority of creators, just as a majority of open source projects are never used while a minority are readily adapted (in what is called a “power law distribution”). Likewise, Wikipedia has been attacked for opaque practices that allow some participants more power to contribute and edit than others. Both these criticisms need to be taken into account before making “Utopian” claims about the applicability of such examples. But there is an even bigger problem, one specific to Utopian imagination: both open source software and Wikipedia entries work within generally accepted definitions of success. A computer program either works or it does not, and on this functionality we can generally agree; and while Wikipedia may be challenging the dominance of the *Encyclopedia Britannica*, its contributors also draw upon the traditional, and largely consensual, definition of how a good encyclopedia entry reads. But Utopia is a project at whose core lies radical *redefinition*. Utopia breaks the mold on “normal” practices of organizing society, and thus there is no consensus on what a “good” Utopia will look like or on how to determine when we have actually imagined or created one.

But the beauty of digital projects, especially those that depend upon networks of contributors, is that they are never complete: there is always another iteration or another version to be created and released. The book form constrained More’s *Utopia*—even the most imaginative exchange was limited by the singularity of the text and

the isolation of the reader. (Alas, a limitation of the book you hold in your hands as well.) But digital platforms—like theopenutopia.org—open up this exchange by networking multiple readers and providing the means with which every reader can also be a writer. Thus, a truly open *Utopia* can become the source code for Utopia collectively imagined, and re-imagined. 1.1, 1.2, 1.3 . . . many Utopias.

4. To be written by the reader . . .

## Notes

- 1 In 1936, Stalin declared that socialism had been achieved in the Soviet Union. “Actually existing socialism” was later used as an expedient term to describe the Soviet economic and political system and differentiate it from the ideals of communism and the realities of capitalism.
- 2 Francis Fukuyama, “The End of History?” *National Interest* 16 (Summer 1989). Even for a defender of neoliberalism like Fukuyama, its triumph is bittersweet. He writes:

The end of history will be a very sad time. The struggle for recognition, the willingness to risk one’s life for a purely abstract goal, the worldwide ideological struggle that called forth daring, courage, imagination, and idealism, will be replaced by economic calculation, the endless solving of technical problems, environmental concerns, and the satisfaction of sophisticated consumer demands. In the post-historical period there will be neither art nor philosophy, just the perpetual caretaking of the museum of human history.
- 3 Karl Marx and Frederick Engels, *The Communist Manifesto*, London and New York: Verso, 1998, p. 66.
- 4 Edmund Burke, *Reflections on the Revolution in France*, Oxford: OUP, 2009.
- 5 “In the best Hegelian tradition, the human being as such was understood by Soviet ideology as pure potentiality, a fluid nothing that becomes something only if it is given a certain function, a certain role in the process of socialist life-building.” Boris Groys, *The Total Art of Stalinism*, London and New York: Verso, 2011, p. 122.
- 6 Or articulated in reverse: “The country of suspicion, I will say bluntly, is faith,” writes Paul Ricoeur, whose distinction between interpretation as recollection of meaning and interpretation as an exercise of suspicion describes this distinction between illusion (with its “restoration of meaning”) and criticism (and its “method of demystification”) fruitfully. For Ricoeur, however,

each side, practiced at its best, complements the other: the demystification practiced by the critic clears the way for restoration, while illusion, arrived at through interpretation, is a post-critical, rational faith: “a second naïveté.” Alas, neither illusion nor criticism is usually practiced at its best. Paul Ricoeur, *Freud and Philosophy*, New Haven, Yale University Press, 1970, pp. 26, 28, 32.

- 7 Jacques Rancière makes a useful distinction between “politics,” where what constitutes social reality is contested, and “policing,” in which these definitions, now fixed, are enforced. See *Disagreement: Politics and Philosophy*, Minneapolis: University of Minnesota Press, 2004.
- 8 The Bible, King James Version, *John* 8:31–33.
- 9 See the first chapter of my book, *Dream: Re-Imagining Progressive Politics in the Age of Fantasy*, New York: New Press, 1997.
- 10 Jean-François Lyotard, *The Postmodern Condition: A Report on Knowledge*, Minneapolis: University of Minnesota Press, 1984.
- 11 Web statistics at [thefuturebuzz.com](http://thefuturebuzz.com) and [gigatweeter.com](http://gigatweeter.com). These numbers increase daily.
- 12 Wikipedia statistics at [wikipedia.org](http://wikipedia.org).
- 13 Rasmussen Reports, “Just 53% Say Capitalism Better Than Socialism,” Thursday, April 9, 2009, at [rasmussenreports.com](http://rasmussenreports.com).
- 14 Pew Research Center for the People and the Press, “‘Socialism’ Not So Negative, ‘Capitalism’ Not So Positive,” May 4, 2010, at [people-press.org](http://people-press.org).
- 15 James Robbins, “Free Market Flawed, Says Survey,” BBC News Special Reports, November 9, 2009.
- 16 What the critic L.M. Bogad wittily calls a “hegemonologue.” “A Place for Protest: The Billionaires for Bush Interrupt the Hegemonologue,” in Leslie Hill and Helen Paris, eds, *Performance and Place*, New York: Palgrave Macmillan, 2006.



- 17 “President Bush Discounts Impact of Anti-War Protest Marches around the World,” *All Things Considered*, National Public Radio, February 18, 2003, transcript at npr.org.
- 18 Robert Graves and Didier Madoc-Jones, “London Futures,” show at the Museum of London, October 2010–March 2011, at postcardsfromthefuture.co.uk.
- 19 Walter Benjamin, “The Work of Art in the Age of Mechanical Reproduction,” *Illuminations*, ed. Hannah Arendt, New York: Schocken, 1968, p. 242.
- 20 Thanks to Marguerite Day for introducing me to the wonderfully evocative term “disasterbation.”
- 21 Sam Green, *Utopia in Four Movements*, performed at The Kitchen, New York City, October 8, 2010.
- 22 My use of “open” draws, in equal parts, upon Umberto Eco’s idea of the “open work”—artwork whose meaning is only completed in interaction with the spectator—and “open” as it is used in the “open source” software movement to describe a condition in which source code is open to other programmers to build upon. See Umberto Eco, *The Open Work*, Cambridge, MA: Harvard University Press, 1989, and Eric S. Raymond, “The Cathedral and the Bazaar,” at catb.org.
- 23 See, for example, J. H. Hexter, *More’s Utopia: The Biography of an Idea*, Princeton: Princeton University Press, 1952, esp. pp. 11–30.
- 24 Hexter, *More’s Utopia*, pp. 103–15.
- 25 Thomas More, *Utopia*, revised edition, ed. George M. Logan and Robert M. Adams, Cambridge: CUP, 2002, p. 35, n. 81.
- 26 As the art critic Ernst Fischer writes, “whether art soothes or awakens, casts shadows or brings light, it is never merely a clinical description of reality. Its function is always to move the *whole* man. To enable the ‘I’ to identify itself with another’s life, to make its own what is not and yet is capable of being.” Fisher continues, “Even a great didactic artist like Brecht does not act purely

through reason and argument, but also through feeling and suggestion. He not only confronts the audience with a work of art, he also lets them ‘get inside’ it.” *The Necessity of Art*, London and New York: Verso, 2010, p. 23.

- 27 “Indirect approach” is the translation in Edward Surtz and J. H. Hexter, eds, *The Complete Works of St Thomas More*, IV, “Utopia,” New Haven: Yale University Press, 1965, p. 99; and in *Utopia* (Logan and Adams), p. 35.

- 28 Hexter, *More’s Utopia*, p. 66.

- 29 A more poetic translation is Ogden’s:

Every house has a door to the street and another to the garden. The doors, which are made with two leaves, open easily and swing shut of their own accord, freely letting anyone in (for there is no private property).

Thomas More, *Utopia*, ed. H. V. S. Ogden, New York: Appleton-Century-Crofts, 1949, p. 31.

- 30 Henry George Liddell and Robert Scott, *A Greek–English Lexicon*, Oxford: Clarendon Press, 1940, with assistance from Hallie Franks. Another etymological enigma pointed out by Franks: the Latinization *daios*—as in *Hythlodæus*—in its Greek form is a common addition to Greek names. But it is also used independently by Homer to mean “destructive,” and by Plutarch and Epicurus to imply knowing or cunning. Attached to *Huthlos*, this suggests that *Hythlodæus* is a knowing, and thus cunningly destructive, fool. See also *Utopia* (Logan and Adams), p. 5, n. 9.

- 31 The sincerity of More is the general assumption of the canonical *Utopia* scholars Edward Surtz and J. H. Hexter, who together edited the standard modern translation of *Utopia* in *The Complete Works of St Thomas More*. In his own book, *More’s Utopia*, Hexter acknowledges More’s sense of humor but still demands a singular, and sincere, reading of *Utopia*: “The one point of unanimous agreement about *Utopia* is that it is a work of social comment; and while ambiguity may enhance the value of certain special kinds of poetry, it does not enhance the value of social comment” (p. 11). I would argue quite

the opposite: it is exactly the ambiguity that *creates* the value of social comment. Edward Surtz, in the Introduction to his classic (and Catholic) edition of *Utopia* (New Haven: Yale, 1964) also makes the case for the general sincerity of More's vision: "The hope for far better things, sustained by the view (so typically Renaissance) that man may shape and mold himself in any chosen form, is embodied in an apocalyptic vision of the best state possible—Utopia" (p. viii). The sincere More is also generally promoted by the new standard-bearers, Logan and Adams.

The revisionist, satirical position is argued most forcefully by Alistair Fox in his *Utopia: An Elusive Vision* (New York: Twayne/Macmillan, 1993). Fox claims that, in writing *Utopia*, "More experienced a loss of faith in his utopian vision" (p. 32), and ended up making an argument against any such feasibility of the idea of Utopia, while poking fun at the very idea of human perfectibility. Some of his assertions are a bit far-fetched, but Fox understands that what is being presented is more complicated than a simple assertion and defense of an ideal society. Fox's mistake is to believe that it has to be either sincere or satirical, for or against. Ultimately I agree with Fox's frame—the ambiguous text—but not with his assessment that More had lost faith in his utopian project. Quite the opposite: the tension between belief and disbelief allows a place for readers to complete the political project.

- 32 This reasoning—that Utopia is a representation of an ideal Christian community—is in line with that of the seminal, and Catholic, *Utopia* scholar, Edward Surtz. See Introduction to his edition of *Utopia*.
- 33 *Utopia* (Logan and Adams), p. 43, n. 6.
- 34 Niccolò Machiavelli's guidebook to power, *The Prince*, was written about the same time as *Utopia*, in 1513, though it was not published until 1532.
- 35 A similar joke about the impossibility of Hythloday contradicting More is made by Guillaume Budé in his letter to Thomas Lupset, included in this volume.
- 36 The philosopher Louis Marin, drawing upon Kant and Husserl, calls this the "neutral" position of Utopia. "It enters between yes and no: there is an

unoccupiable ‘place’ that the neutral occupies.” Louis Marin, *Utopics: The Semiological Play of Textual Spaces*, transl. Robert A. Vollrath, Amherst, NY: Humanities Books, 1984, p. 19. For better and worse, I only came across Marin’s provocative and parallel analysis of *Utopia* after my own investigation was largely complete.

- 37 In the preface to his translations of Lucian, More writes that this—*serio ludere*—type of writing “satisfies the Horatian injunction that literature should combine delight with instruction.” In his second letter to Giles, More explains that this is why he wrote *Utopia* the way he did. But, as Logan and Adams point out,

More was also attracted to the tradition of *serio ludere* for another, deeper, reason. The divided, complex mind, capable of seeing more than one side of a question and reluctant to make a definite commitment to any single position, has a proclivity for ironic discourse; and *serio ludere*—in which the play can serve to qualify or undercut any statement—is one of the great vehicles of irony.

*Utopia* (Logan and Adams), p. xxvi.

- 38 In the appendix to *The Coming Community*, philosopher Giorgio Agamben discusses the importance of a positionality between “that something is” (being) and “that something is not” (nothingness) that he calls “rather,” or the power to not not-be. This position of “rather” is not one of acceptance of what is, or what is not, but *rather* that of agency. (Agamben points out that “rather” is related to the Old English *rathe*, meaning “quick” or “eager,” and that the Latin form is *potius*, from *potus*, “that which is able.”) It is exactly the *not not-being* status of *Utopia*, situated between no-place and some-place, that prompts the reader to imagine something other. Giorgio Agamben, *The Coming Community*, transl. Michael Hardt, Minneapolis: University of Minnesota Press, 1993, p. 104; cf. p.36. Thanks to Tamas Debozy for bringing this passage to my attention.
- 39 Fox describes this as “fictive realism.” *Utopia*, p. 11.
- 40 Such a decision, as Leo Tolstoy put it, is

like the question which presents itself to a traveler when the road, on which he or she has been journeying, divides into two branches. He must go on and cannot say: “I will not think about it, but will go on just as I did before.” There was one road, now there are two, and one must make a choice.

Leo Tolstoy, *The Kingdom of God Is Within You*, transl. Constance Garnett, London: William Heinemann, 1894, p. 5.

- 41 Edward Surtz expresses this complicated relationship between contemplation of a “nonexistent ideal” and its effect upon us particularly well when he writes:

Hence the curious ambivalence of detachment and involvement on our part. The perfect state, expressing in its details and in the ensemble a nonexistent ideal, is a work of art which detaches us from actuality and from self in sheer contemplation of beauty and goodness. Insofar as our own experiences, however, are reflected in the new creation, the *Utopia* implicates our feelings and consciences and gently forces our renewed commitment to justice, equity, and charity.

*Utopia* (Surtz), p. viii.

- 42 As Terry Eagleton writes, “If we need images of our desire, we also need to prevent these images from mesmerizing us and so standing in the way of it.” “Utopia and its Opposites,” in Leo Panitch and Colin Leys, eds, *Socialist Register 2000: Necessary and Unnecessary Utopias*, New York: Monthly Review Press, 1999, p. 34.
- 43 Walter Benjamin, “Theses on the Philosophy of History,” *Illuminations*, p. 264.
- 44 Anatoly Lunacharsky, the first Soviet People’s Commissar of Enlightenment, responsible for culture and education, criticized the early Soviet avant-garde for the impracticality of their designs for the future, stating, “They play at

being engineers . . .” As Susan Buck-Morss points out, this misses the point: these artists’ imaginings had “cognitive power” partly *because* they remained imaginary: “The imagination of such designs interrupted existing time and space as a non-functional, utopian presence *in* the present. By not closing the gap between dream and reality, the artworks of the avant-garde left both dream and reality to criticize one another.” Susan Buck-Morss, *Dreamworld and Catastrophe: The Passing of Mass Utopia in East and West*, Cambridge, MA: MIT Press, 2000, pp. 64–5.

- 45 Darko Suvin, writing about science fiction, describes a “literature of cognitive estrangement,” marked by “the presence and interaction of estrangement and cognition, and whose main formal device is an imaginative framework alternate to the author’s empirical environment.” This description applies to More’s *Utopia* as well. Darko Suvin, *Metamorphoses of Science Fiction*, New Haven: Yale University Press, 1979, pp. 4, 7–9.
- 46 As Louis Marin writes in his *Utopics*, “The contents of its message is not the transmission of the message but the code for transmission.” Marin later calls this a “producing product.” Marin, *Utopics* pp. 9–10, 11.
- 47 Tatiana Venediktova of Moscow State University opened my eyes to this open, Utopian function of *all* literature.
- 48 Fredric Jameson, writing on the form of More’s *Utopia*, comments upon the do-it-yourself ethos encouraged in the reader, arguing that it is “precisely this dimension of a hobby-like activity, which anyone can do in their spare time, at home, in your garage or workshop, that organizes the readership of the Utopian text, a better mousetrap which you can also emulate, thinking of new twists on existing laws and customs and coming up with ingenious models on your own.” Frederic Jameson, *Archaeologies of the Future: The Desire Called Utopia and Other Science Fictions*, London and New York: Verso, 2007, p. 35.
- 49 Other translations make even clearer the distinction, and relationship, between what is expected and what one wishes for. For Surtz, “there are very many features in the Utopian commonwealth which it is easier for me to

wish for in our countries than to have any hope of seeing realized” (p. 246); and for Logan and Adams, “in the Utopian commonwealth there are many features that in our own societies I would wish rather than expect to see” (p. 107).

- 50 Sigmund Freud, in “Mourning and Melancholia,” theorizes that the degradation of the loved (and lost) object by the grieving subject is necessary in order to release the subject to live and love again. As Richard Sennett recently pointed out to me, the same might be argued of *Utopia*: that it must fail, and that failure must be experienced, in order to free the reader to imagine another Utopia. *The Complete Works of Sigmund Freud*, vol. 14, London: Hogarth Press/Institute of Psychoanalysis, 1953–1974, pp. 243–58.
- 51 *Utopia* is truly a “conversation piece” as the term is used by the artist-designer Julian Blecker in *Design Fiction*. In this extended essay Blecker makes the case for understanding speculative fiction (particularly science fiction) as an integral part of the design process, and argues for the importance of “design provocations”—that is, “objects meant to produce new ways of thinking about the near future, optimistic futures, and critical interrogative perspectives.” *Utopia* is just such a provocation. *Design Fiction*, Near Futures Laboratory, March 2009, at [nearfuturelaboratory.com](http://nearfuturelaboratory.com), pp. 6, 7.
- 52 The Bible, King James Version, *Proverbs* 29:18.
- 53 I am indebted to Simon Critchley for drawing my attention to the Utopian ramifications of Stevens’s “supreme fiction.”
- 54 Here I find common cause with Erik Olin Wright when he writes, “What we need, then, is ‘real utopias’: utopian ideals that are grounded in the real potentials of humanity, utopian destinations that have accessible way-stations, utopian designs of institutions that can inform our practical tasks of navigating a world of imperfect conditions for social change.” And yet, as Wright also points out, “what is pragmatically possible is not fixed independently of our imaginations, but is itself shaped by our visions.” *Envisioning Real Utopias*, London and New York: Verso, 2010. p. 4.

- 55 Stephen Shukaitis, *Imaginal Machines: Autonomy and Self-Organization in the Revolutions of Everyday Life*, London/New York/Port Watson: Minor Compositions/Autonomea, 2009, p. 12.
- 56 Karl Marx and Frederick Engels, *The German Ideology*, ed. C.J. Arthur, New York: International Publishers, 1988, p. 52.
- 57 Karl Marx, *Capital*, vol. 1, transl. Samuel Moore and Edward Aveling (Moscow: Progress Publishers, 1954), p. 174.
- 58 Poet and critic Hans Magnus Enzensberger, in his classic essay “Constituents of a Theory of the Media,” comments upon this closed nature of the book:

Structurally, the printed book is a medium that operates as a monologue, isolating producer and reader. Feedback and interaction are extremely limited, demand elaborate procedures, and only in the rarest of cases lead to corrections. Once an edition has been printed it cannot be corrected; at best it can be pulped. the control circuit in the case of literary criticism is extremely cumbersome and elitist. It excludes the public on principle.

Electronic media, however, even in the early 1970s form that Enzensberger was familiar with, held out the promise of a different social relationship, one where the lines between producer and consumer merge as, he believed, “the structure demands interaction.” Hans Magnus Enzensberger, *Critical Essays*, German Library, vol. 98 (New York: Continuum, 1982), pp. 71–2.

- 59 See Steven Levy’s *Hackers* (New York: Dell, 1984) for the importance of open-source software in the early development of computing and networks. For the social potential of digital communications, see Yochai Benkler, *The Wealth of Networks: How Social Production Transforms Markets and Freedom*, New Haven: Yale University Press, 2006, and Clay Shirky, *Here Comes Everybody: The Power of Organizing Without Organizations*, New York: Penguin, 2008.





*Utopia*





CONCERNING THE BEST STATE OF A  
COMMONWEALTH, AND THE  
NEW ISLAND OF UTOPIA

*A Truly Golden Little Book,  
No Less Beneficial than Entertaining, by  
the Most Renowned and Eloquent Author,*

THOMAS MORE

*Citizen and Undersheriff of the  
Famous City of London*





Woodcut map from the first edition of *Utopia* (Louvain, 1516)

a b c d e f g h i k l m n o p q r s t v x y  
 0 1 2 3 4 5 6 7 8 9 10 11 12 13 14 15 16 17 18 19 20 21 22 23 24 25 26 27 28 29 30 31 32 33 34 35 36 37 38 39 40 41 42 43 44 45 46 47 48 49 50 51 52 53 54 55 56 57 58 59 60 61 62 63 64 65 66 67 68 69 70 71 72 73 74 75 76 77 78 79 80 81 82 83 84 85 86 87 88 89 90 91 92 93 94 95 96 97 98 99 100 101 102 103 104 105 106 107 108 109 110 111 112 113 114 115 116 117 118 119 120 121 122 123 124 125 126 127 128 129 130 131 132 133 134 135 136 137 138 139 140 141 142 143 144 145 146 147 148 149 150 151 152 153 154 155 156 157 158 159 160 161 162 163 164 165 166 167 168 169 170 171 172 173 174 175 176 177 178 179 180 181 182 183 184 185 186 187 188 189 190 191 192 193 194 195 196 197 198 199 200 201 202 203 204 205 206 207 208 209 210 211 212 213 214 215 216 217 218 219 220 221 222 223 224 225 226 227 228 229 230 231 232 233 234 235 236 237 238 239 240 241 242 243 244 245 246 247 248 249 250 251 252 253 254 255 256 257 258 259 260 261 262 263 264 265 266 267 268 269 270 271 272 273 274 275 276 277 278 279 280 281 282 283 284 285 286 287 288 289 290 291 292 293 294 295 296 297 298 299 300 301 302 303 304 305 306 307 308 309 310 311 312 313 314 315 316 317 318 319 320 321 322 323 324 325 326 327 328 329 330 331 332 333 334 335 336 337 338 339 340 341 342 343 344 345 346 347 348 349 350 351 352 353 354 355 356 357 358 359 360 361 362 363 364 365 366 367 368 369 370 371 372 373 374 375 376 377 378 379 380 381 382 383 384 385 386 387 388 389 390 391 392 393 394 395 396 397 398 399 400 401 402 403 404 405 406 407 408 409 410 411 412 413 414 415 416 417 418 419 420 421 422 423 424 425 426 427 428 429 430 431 432 433 434 435 436 437 438 439 440 441 442 443 444 445 446 447 448 449 450 451 452 453 454 455 456 457 458 459 460 461 462 463 464 465 466 467 468 469 470 471 472 473 474 475 476 477 478 479 480 481 482 483 484 485 486 487 488 489 490 491 492 493 494 495 496 497 498 499 500 501 502 503 504 505 506 507 508 509 510 511 512 513 514 515 516 517 518 519 520 521 522 523 524 525 526 527 528 529 530 531 532 533 534 535 536 537 538 539 540 541 542 543 544 545 546 547 548 549 550 551 552 553 554 555 556 557 558 559 560 561 562 563 564 565 566 567 568 569 570 571 572 573 574 575 576 577 578 579 580 581 582 583 584 585 586 587 588 589 590 591 592 593 594 595 596 597 598 599 600 601 602 603 604 605 606 607 608 609 610 611 612 613 614 615 616 617 618 619 620 621 622 623 624 625 626 627 628 629 630 631 632 633 634 635 636 637 638 639 640 641 642 643 644 645 646 647 648 649 650 651 652 653 654 655 656 657 658 659 660 661 662 663 664 665 666 667 668 669 670 671 672 673 674 675 676 677 678 679 680 681 682 683 684 685 686 687 688 689 690 691 692 693 694 695 696 697 698 699 700 701 702 703 704 705 706 707 708 709 710 711 712 713 714 715 716 717 718 719 720 721 722 723 724 725 726 727 728 729 730 731 732 733 734 735 736 737 738 739 740 741 742 743 744 745 746 747 748 749 750 751 752 753 754 755 756 757 758 759 760 761 762 763 764 765 766 767 768 769 770 771 772 773 774 775 776 777 778 779 780 781 782 783 784 785 786 787 788 789 790 791 792 793 794 795 796 797 798 799 800 801 802 803 804 805 806 807 808 809 810 811 812 813 814 815 816 817 818 819 820 821 822 823 824 825 826 827 828 829 830 831 832 833 834 835 836 837 838 839 840 841 842 843 844 845 846 847 848 849 850 851 852 853 854 855 856 857 858 859 860 861 862 863 864 865 866 867 868 869 870 871 872 873 874 875 876 877 878 879 880 881 882 883 884 885 886 887 888 889 890 891 892 893 894 895 896 897 898 899 900 901 902 903 904 905 906 907 908 909 910 911 912 913 914 915 916 917 918 919 920 921 922 923 924 925 926 927 928 929 930 931 932 933 934 935 936 937 938 939 940 941 942 943 944 945 946 947 948 949 950 951 952 953 954 955 956 957 958 959 960 961 962 963 964 965 966 967 968 969 970 971 972 973 974 975 976 977 978 979 980 981 982 983 984 985 986 987 988 989 990 991 992 993 994 995 996 997 998 999 1000 1001 1002 1003 1004 1005 1006 1007 1008 1009 1010 1011 1012 1013 1014 1015 1016 1017 1018 1019 1020 1021 1022 1023 1024 1025 1026 1027 1028 1029 1030 1031 1032 1033 1034 103

Vtupos ha Boccas petu la  
 EMLLECO ELOOEB ΓΓΕΙΣΟ  
 chama polta chamaan  
 OODO · ΓΛΣΠΟ OODOO.]  
 Bargol he maglomi baccan  
 EOPOLIS CE ΔOOZLAN EOOOOL  
 foma gymno fophaon  
 ELAO OPAJL ELΓCÖLJ  
 Agrama gymnosophon labarembacha  
 OPOOÖO.OEALJELJELJ · ZOAOΓΘΔEOOOCÖ  
 bodamilomin  
 ELEOÖAOZLANJ  
 Voluala barchin heman la  
 ELZEEOZO · EOPOOCOL · CEAOJ · ZO  
 lauoluola dramme pagloni.  
 ZOELZEELZO · EOPOΔΔE · ΓOOZLJÖ

Vtopus medux ex non infula fecit infulam  
Vna ego terrarum omnium absq; philosophia  
Ciuitatem philosophicam expressi mortalibus  
Libet̃er impartio mea, nō grauatim accipio meliora.



## *Four Verses in the Utopian Tongue*



*A*METER OF four verses in the Utopian tongue, briefly touching as well the strange beginning, as also the happy and wealthy continuance, of the same commonwealth.

*Utopos ha Boccas peu la chama polta chamaan.*

*Bargol he maglomi baccan foma gymno fophaon.*

*Agrama gymnosophon labarembacha bodamilomin.*

*Voluala barchin heman la lauoluola dramme pagloni.*

Which verses the translator, according to his simple knowledge and mean understanding in the Utopian tongue, hath thus rudely Englished:

*My king and conqueror Utopus by name,  
A prince of much renown and immortal fame,  
Has made me an isle that once no island was,  
Full fraught with worldly wealth,*

*This is a translation and explanation of the Utopian poem reproduced on the previous page. It was included in the first edition of Utopia in 1516, and returned in 1518.*



## UTOPIA

*with pleasure and solace.  
I one of all other without philosophy,  
Have shaped for many a philosophical city.  
And mine I have nothing dangerous to impart,  
So better to receive I am ready  
with all my heart.\**

\* The quartet, as well as the whole Utopian language, is fabricated from a fanciful mixture of Greek and Latin. The author is probably Peter Giles (see letter from Giles to Busleyden); the translation and explanation are by Ralph Robynson.

# *A Short Meter of Utopia*



ANEMOLIUS

*A* SHORT METER of Utopia written by Anemolius, poet laureate and nephew to Hythloday by his sister.\*

*Me, Utopia, called in Antiquity,  
void of haunt and harbor.  
Now I am like to Plato's city,  
Whose fame flies the world through.  
Yea like, or rather more likely,  
Plato's plot to excel and pass.  
For what Plato's pen has plotted briefly,  
In naked words, as in a glass,  
The same have I performed fully,  
With laws, with men, and treasure fitly.  
Wherefore not Utopia, but rather rightly,  
My name is Eutopie:† a place of felicity.*

*This poem was included as front matter in all four of the original (1516–18) editions of Utopia, which More had a hand in publishing.*

\* “Anemolius” derives from the Greek for “windy”—thus the credited author is “the windy one” in Greek. The actual author is unknown, but may very well be More himself.

† A play on the word Utopia. In Greek, *eu* = happy and *topos* = place; thus “Eutopie” translates as “happy place.”



# Of Utopia



**GERARD GELDENHOUWER**

*Doth pleasure please?  
Then place thee here, and well thee rest,  
Most pleasant pleasures thou shall find here.  
Does profit ease?  
Then here arrive, this isle is best.  
For passing profits do hear appear.  
Doth both thee tempt, and would thou grip  
Both gain and pleasure?  
This isle is fraught with both bounteously.  
To still thy greedy intent, reap here  
    incomparable treasure,  
Both mind and tongue to garnish richly.  
The hid wells and fountains both of vice  
    and virtue,  
Thou has them here subject unto thine eye.  
Be thankful now, and thanks  
    where thanks be due,  
Give to Thomas More London's  
    immortal glory.*

*These verses were included in the four original editions of Utopia.*



# *To the Reader*



**CORNELIUS GRAPHEY**

*Will thou know what wonders strange  
be in the land that late was found?  
Will thou learn thy life to lead,  
by divers ways that godly be?  
Will thou of virtue and vice  
understand the very ground?  
Will thou see this wretched world,  
how full it is of vanity?  
Then read, and mark, and bear in mind,  
for thy behalf, as thou may best.  
All things that in this present work,  
that worthy clerk Sir Thomas More,  
With wit divine fully learned,  
unto the world has plain expressed,  
In whom London well glory may,  
for wisdom and for godly love.*

*These verses were included in the four original editions of Utopia.*



# Prefatory Epistle



## THOMAS MORE TO PETER GILES, GREETINGS

I AM ALMOST ashamed, right well-beloved Peter Giles, to send you this book of the Utopian commonwealth, well nigh after a year's space, which I am sure you looked for within a month and a half.\* And no marvel. For you know well enough that I was already disburdened of all the labor and study belonging to the invention of this work, and that I had no need at all to trouble my brains about the disposition or conveyance of that matter and, therefore, had nothing else to do but only to rehearse those things which you and I together heard Master Raphael tell and declare.† Wherefore there was no cause why I should study to set forth the matter with eloquence; for as much as his talk could not be fine and eloquent, being first not studied for but sudden and

*This epistle appears in the four original editions of Utopia, located as it is here, immediately preceding Book I.*

\* As chronicled in the book itself, More met with Giles on an abortive diplomatic trip to Flanders a year earlier, where he began to work on *Utopia*.

† Master Raphael is Raphael Hythloday.



unpremeditated, and then, as you know, of a man better seen in the Greek language than in the Latin tongue.\* And my writing, the nearer it should approach his homely, plain, and simple speech, so much the nearer should it go to the truth; which is the only mark, where unto I do and ought to direct all my travail and study herein.

I grant and confess, friend Peter, myself discharged of so much labor, having all these things ready done to my hand, that almost there was nothing left for me to do. Else either the invention, or the disposition of this matter, might have required of a wit neither base nor at all unlearned, both some time and leisure, and also some study. But if it was requisite and necessary that the matter should also have been written eloquently, and not alone truly, of a surety that thing I could have performed by no time or study. But now, seeing all these cares, stays, and hindrances were taken away, wherein else so much labor and study should have been employed, and that there remained no other thing for me to do but only to write plainly the matter as I heard it spoken, that indeed was a thing light and easy to be done. Howbeit, to the dispatching of this so little business my other cares and troubles did leave almost less than no leisure. While I do daily bestow my time about law matters; some to plead, some to hear, some as an arbitrator with mine award to determine, some as an

\* Among Renaissance scholars the reverse would be true, with mastery of Latin more common than Greek.

umpire or a judge with my sentence finally to discuss; while I go one way to see and visit my friend, an other way about mine own private affairs; while I spend almost all the day abroad amongst others and then reside at home among mine own, I leave to my myself, I mean to my book, no time.\*

For when I come home, I must commune with my wife, chat with my children, and talk with my servants.† All the which things I reckon and account among business, forasmuch as they must of necessity be done; and done must they need be unless a man will be a stranger in his own house. And, in any wise, a man must so fashion and order his conditions, and so appoint and dispose himself, that he be merry, jocund, and pleasant among them whom either nature has provided, or chance has made, or he himself has chosen to be the fellows and companions of his life: so that with too much gentle behavior and familiarity he do not mar them, and by too much sufferance of his servants make them his masters. Among these things now rehearsed steal away the day, the month, the year. When do I write then? And all this while I have spoken no word of sleep, neither yet of meals, which among a great number do waste no less time than does sleep, wherein almost half the time of

\* More was a very busy man in 1516: a prominent lawyer and one of two Undersheriffs of London, as well as judge in the Sheriff's Court and arbitrator in the Court of Chancery.

† More, at the time of this writing, was married to his second wife and living with four children born to his first wife and one step-child from his second.

man creepeth away. I, therefore, do win and get only that time which I steal from sleep and meals.\* Which time, because it is very little, and yet somewhat it is, therefore have I once at the last, though it be long first, finished *Utopia* and have sent it to you Peter to read and peruse to the intent that if anything has escaped me you might put me in remembrance of it. For though in this behalf I do not greatly mistrust myself (which would God I were somewhat in wit and learning, as I am not all of the worst and dullest in memory), yet have I not so great trust and confidence in it that I think nothing could fall out of my mind.

For John Clement, my boy, who as you know was there present with us, whom I suffer to be away from no talk wherein may be any profit or goodness (for out of this young-bladed and new-shot-up corn, which has already begun to spring up both in Latin and Greek language, I look for plentiful increase at length of goodly ripe grain), he, I say, has brought me into great doubt.† For whereas Hythloday (unless my memory fail me) said that the bridge of Amaurot, which goes over the river of Anyder, is five hundred paces, that is to say, half a mile, in length; my John saith that two

\* More is said to have slept only four to five hours a night, waking up at two in the morning to begin his day.

† John Clement was, indeed, a servant of More's, and accompanied him on his diplomatic mission to the Netherlands in 1515. He "ripened" well, learning Latin and Greek (the latter well enough to become Reader in Greek at Oxford), becoming a respected physician, and later president of the College of Physicians, and marrying More's adopted daughter.

hundred of these paces must be plucked away, for that the river contains there not above three hundred paces in breadth. I pray you heartily call the matter to your remembrance. For if you agree with him I also will say as you say and confess myself deceived. But if you cannot remember the thing, then surely I will write as I have done, and as mine own remembrance serves me. For as I shall take good heed that there be in my book nothing false, so if there be anything in doubt I will rather tell a lie then make a lie, because I had rather be good than wise.\*

*Note the theological distinction between telling a lie and making a lie*

Howbeit, this matter may easily be remedied if you will take the pains to ask the question of Raphael himself, by word of mouth if he be now with you, or else by your letters; which you must need do for an other doubt also, which has chanced through, whose fault I cannot tell, whether through mine or yours or Raphael's. For neither we remembered to inquire of him, nor he to tell us, in what part of that new world Utopia is situated; which thing I had rather have spent no small sum of money than it should thus have escaped us. As well for that I am ashamed to be ignorant of what sea that Island standeth whereof I write so long a treatise; as also because there be with us certain men, and especially one devout and godly man, who is exceeding desirous to go unto Utopia, not for a vain and curious desire to see news, but to the intent that he may further and

\* Other translations read "wise" as "wily" (Sacks).

increase our religion which is there already begun. And that he may the better accomplish and perform this his good intent, he is minded to procure that he may be sent there by the high Bishop, yes, and that he himself made be made Bishop of Utopia; being nothing scrupulous herein, that he may obtain this bishopric with suit.\* For he counteth that a godly suit which proceeds not of the desire of honor or lucre but only of a godly zeal.

Wherefore, I most earnestly desire you, friend Peter, to talk with Hythloday, if you can face to face, or else write letters to him, and so to work in this matter that in this, my book, there may be neither anything be found that is untrue, neither anything be lacking which is true. And I think verily it shall be well done that you show unto him the book itself, for if I have missed or failed in any point, or find any fault that has escaped me, no man can so well correct and amend it as he can, and yet that can he not do unless he peruse and read over my book written. Moreover, by this means shall you perceive whether he will be willing and content that I should undertake to put this work in writing. For if he be minded to publish and put forth his own labors and travails himself, perchance he would be loathe, and so would I also, that in publishing the Utopian commonwealth I should prevent and take from him the flower and grace of the novelty of this his history.

\* The word translated here and in the marginalia as "suit" can mean both a petition for office and corruption in attaining an office; given More and Giles's propensity for puns, both meanings were likely intended.

Howbeit, to say the very truth, I am not fully determined with myself whether I will put forth my book or no. For the natures of men be so divers, the fantasies of some so wayward, their minds so unkind, their judgments so corrupt that they which lead a merry and jocund life following their own sensual pleasures and carnal lusts, may seem to be in a much better state or case than they that vex and unquiet themselves with cares and studies for putting forth and publishing of something, that may be either profit or pleasure to others, which others nevertheless will disdainfully, scornfully, and unkindly accept the same. The most part of all be unlearned, and a great number hold learning in contempt. The rude and barbarous allow nothing but that which is very barbarous indeed. If it be one that has a little smack of learning, he rejects as homely and common-ware whatsoever is not stuffed full of old moth-eaten words and that be worn out of use. Some there be that have pleasure only in old rustic antiquities, and some only in their own doings. One is so sour, so crabbed, and so unpleasant that he can abide with no mirth or sport; another is so narrow between the shoulders, that he can bear no jests or taunts. Some silly poor souls be so afraid that at every snappish word their nose shall be bitten off\* that they stand in no less dread of every quick and sharp word

*The ungrateful  
judgments of men*

*Flat-nosed he calls  
men with no nose*

\* Or "flat-nosed," as it is otherwise translated. As the nose was considered the organ of derision, a person whose nose is bitten off is incapable of appreciating satire and without wit.

then he that is bitten of a mad dog fears water. Some be so mutable and wavering that every hour they be in a new mind, saying one thing sitting and another thing standing. Another sort sits upon their ale benches, and there among their cups they give judgment of the wits of writers and with great authority they condemn even as please them every writer according to his writing in most spiteful manner mocking, louting, and flouting them: being themselves in the mean season safe and, as sayeth the proverb, out of all danger of gunshot. For why they be so smug and smooth that they have not so much as one hair of an honest man whereby one may take hold of them. There be, moreover, some so unkind and ungentle that though they take great pleasure and delectation in the work, yet for all that they can not find in their hearts to love the author thereof, nor to afford him a good word, being much like uncourteous, unthankful, and churlish guests, which when they have with good and dainty meats well filled their bellies, depart home giving no thanks to the feast-maker. Go your ways now, and make a costly feast at your own charges for guests so dainty-mouthed, so divers in taste, and besides that, of so unkind and unthankful natures.

*A proverb*

*A marvelous  
comparison*

But nevertheless, friend Peter, do I pray you with Hythlodas as I willed you before, and as for this matter, I shall be at my liberty afterwards to take new advisement. Howbeit, seeing I have taken great pains and labor in writing the matter, if it may stand with his mind and

*PREFATORY EPISTLE*

pleasure, I will, as touching the edition or publishing of the book, follow the counsel and advice of my friends, and especially yours. Thus fare you well, right

heartily beloved friend Peter, with  
your gentle wife; and love  
me as you have ever done;  
for I love you better  
then I ever did.





# *Book One*



OF THE DISCUSSION WHICH  
THE EXCEPTIONAL MAN  
RAPHAEL HYTHLODAY HELD  
CONCERNING THE BEST STATE  
OF A COMMONWEALTH, BY  
WAY OF THE ILLUSTRIOUS  
MAN THOMAS MORE, CITIZEN  
AND UNDERSHERIFF OF THE  
GLORIOUS CITY OF LONDON  
IN BRITAIN





**H**ENRY VIII, THE unconquered King of England, a prince adorned with all the virtues that become a great monarch, having some differences of no small consequence with Charles the most serene Prince of Castile, sent me into Flanders, as his ambassador, for treating and composing matters between them.\* I was colleague and companion to that incomparable man Cuthbert Tunstall,† whom the King, with such universal applause, lately made Master of the Rolls; but of whom I will say nothing; not because I fear that the testimony of a friend will be suspected, but rather because his learning and virtues are too great for me to do them justice, and so well known, that they need not my commendations, unless I would, according to the proverb, “Show the sun with a lantern.”

*Cuthbert Tunstall*

*Adages*

Those that were appointed by the Prince to treat with us, met us at Bruges, according to agreement; they were all worthy men. The Margrave of Bruges‡

\* Henry VIII was crowned King of England in 1509; Prince Charles was the grandson of Emperor Maximilian I and, in 1519, became the Holy Roman Emperor himself. The “matters” More and his mission were entrusted with were commercial ones, likely involving tariffs.

† Cuthbert Tunstall was, like More, a well-educated Renaissance Humanist. He was friends with Erasmus and also godfather to Peter Giles’s daughter. The Master of the Rolls was, and still is, the penultimate judge of England, second only to the Lord Chief Justice.

‡ Bruges was an important Flemish city, and the Margrave its hereditary ruler.

was their head, and the chief man among them; but he that was esteemed the wisest, and that spoke for the rest, was George Temse, the Provost of Casselsee:\* both art and nature had concurred to make him eloquent: he was very learned in the law; and, as he had a great capacity, so, by a long practice in affairs, he was very dexterous at unraveling them. After we had several times met, without coming to an agreement, they went to Brussels for some days, to know the Prince's pleasure; and, since our business would admit it, I went to Antwerp.†

*Peter Giles*

While I was there, among many that visited me, there was one that was more acceptable to me than any other, Peter Giles, born at Antwerp, who is a man of great honor, and of a good rank in his town, though less than he deserves; for I do not know if there be anywhere to be found a more learned and a better bred young man; for as he is both a very worthy and a very knowing person, so he is so civil to all men, so particularly kind to his friends, and so full of candor and affection, that there is not, perhaps, above one or two anywhere to be found, that is in all respects so perfect a friend: he is extraordinarily modest, there is no artifice

\* George Temse, Georgius a Tempseca, or de Theimsecke, as he was also known, was a doctor of laws and official of the Flemish town of Cassel.

† Antwerp, capital of Flanders in what is now modern Belgium, was a major center of international trade and arguably the richest city in Europe in the sixteenth century.

in him, and yet no man has more of a prudent simplicity. His conversation was so pleasant and so innocently cheerful, that his company in a great measure lessened any longings to go back to my country, and to my wife and children, which an absence of four months had quickened very much.

One day, as I was returning home from mass at St. Mary's,\* which is the chief church, and the most frequented of any in Antwerp, I saw him, by accident, talking with a stranger, who seemed past the flower of his age; his face was tanned, he had a long beard, and his cloak was hanging carelessly about him, so that, by his looks and habit, I concluded he was a seaman. As soon as Peter saw me, he came and saluted me, and as I was returning his civility, he took me aside, and pointing to him with whom he had been discoursing, he said, "Do you see that man? I was just thinking to bring him to you."

I answered, "He should have been very welcome on your account."

"And on his own too," replied he, "if you knew the man, for there is none alive that can give so copious an account of unknown nations and countries as he can do, which I know you very much desire."

"Then," said I, "I did not guess amiss, for at first sight I took him for a seaman."

\* St Mary's, more commonly known as Our Lady, is Antwerp's major cathedral.

“But you are much mistaken,” said he, “for he has not sailed as a seaman, but as a traveler, or rather a philosopher.\* This Raphael, who from his family carries the name of Hythloday, is not ignorant of the Latin tongue, but is eminently learned in the Greek, having applied himself more particularly to that than to the former, because he had given himself much to philosophy, in which he knew that the Romans have left us nothing that is valuable, except what is to be found in Seneca and Cicero. He is a Portuguese by birth, and was so desirous of seeing the world, that he divided his estate among his brothers, ran the same hazard as Americus Vesputius,† and bore a share in three of his four voyages that are now published; only he did not return with him in his last, but obtained leave of him, almost by force, that he might be one of those twenty-four who were left at the farthest place at which they touched in their last voyage to New Castile.‡ The leaving him thus did not a

\* Other translations describe Hythloday’s travels more specifically as “not as the maryner Palynure, but as the experte and prudent prince Ulisses; yea, rather as the auncyent and sage Philosopher Plato.” (Robynson) Palinarus was the hapless sailor who fell asleep and fell overboard in Virgil’s *Aeneid*; Ulysses, a more successful mythic traveler—and teller of tall tales; and Plato, the philosopher who imagined the alternative society of *The Republic*.

† Americus Vesputius (1454–1512), or Amerigo Vespucci, was a famous explorer, cartographer, and chronicler of voyages to the New World. The Americas are named for him.

‡ Simply “the fort” in More’s original Latin. New Castile was the name given to the Spanish New World possession that is now Peru. But it was only named as such in 1528, a dozen years after *Utopia*

little gratify one that was more fond of traveling than of returning home to be buried in his own country; for he used often to say, ‘that the way to heaven was the same from all places,’ and ‘he that had no grave had the heavens still over him.’\* Yet this disposition of mind had cost him dear, if God had not been very gracious to him; for after he, with five Castalians, had traveled over many countries, at last, by strange good fortune, he got to Ceylon, and from thence to Calicut, where he, very happily, found some Portuguese ships; and, beyond all men’s expectations, returned to his native country.”

*An aphorism*

When Peter had said this to me, I thanked him for his kindness in intending to give me the acquaintance of a man whose conversation he knew would be so acceptable; and upon that Raphael and I embraced each other. After those civilities were past which are usual with strangers upon their first meeting, we all went to my house, and entering into the garden, sat down on a green bank and entertained one another in discourse.

He told us that when Vesputius had sailed away, he, and his companions that stayed behind in New Castile, by degrees insinuated themselves into the affections of the people of the country, meeting often with them and treating them gently; and at last they not only lived

---

was written. Thus its use here is likely an anachronism of the translator’s.

\* From, respectively, Lucan’s epic *Pharsalia*, VII, and Cicero’s *Tusculan Disputations*, I, xliii.



among them without danger, but conversed familiarly with them, and got so far into the heart of a prince, whose name and country I have forgot, that he both furnished them plentifully with all things necessary, and also with the conveniences of traveling, both boats when they went by water, and wagons when they traveled over land: he sent with them a very faithful guide, who was to introduce and recommend them to such other princes as they had a mind to see: and after many days' journey, they came to towns, and cities, and to commonwealths, that were both happily governed and well peopled.

Under the equator, and as far on both sides of it as the sun moves, there lay vast deserts that were parched with the perpetual heat of the sun; the soil was withered, all things looked dismally, and all places were either quite uninhabited, or abounded with wild beasts and serpents, and some few men, that were neither less wild nor less cruel than the beasts themselves. But, as they went farther, a new scene opened, all things grew milder, the air less burning, the soil more verdant, and even the beasts were less wild: and, at last, there were nations, towns, and cities, that had not only mutual commerce among themselves and with their neighbors, but traded, both by sea and land, to very remote countries. There they found the conveniences of seeing many countries on all hands, for no ship went any voyage into which he and his companions were not very welcome.

The first vessels that they saw were flat-bottomed, their sails were made of reeds and wicker, woven close together, only some were of leather; but afterwards, they found ships made with round keels and canvas sails, and in all respects like our ships, and the seamen understood both astronomy and navigation. He got wonderfully into their favor by showing them the use of the needle,\* of which till then they were utterly ignorant. They sailed before with great caution, and only in summer time; but now they count all seasons alike, trusting wholly to the loadstone, in which they are, perhaps, more secure than safe; so that there is reason to fear that this discovery, which was thought would prove so much to their advantage, may, by their imprudence, become an occasion of much mischief to them.

But it were too long to dwell on all that he told us he had observed in every place, it would be too great a digression from our present purpose: whatever is necessary to be told concerning those wise and prudent institutions which he observed among civilized nations, may perhaps be related by us on a more proper occasion. We asked him many questions concerning all these things, to which he answered very willingly; we made no inquiries after monsters, than which nothing is more common; for everywhere one may hear of ravenous dogs and wolves, and cruel men-eaters, but it is not

\* The magnetic needle of a compass.

so easy to find states that are well and wisely governed.\* As he told us of many things that were amiss in those new-discovered countries, so he reckoned up not a few things, from which patterns might be taken for correcting the errors of these nations among whom we live; of which an account may be given, as I have already promised, at some other time; for, at present, I intend only to relate those particulars that he told us, of the manners and laws of the Utopians: but I will begin with the occasion that led us to speak of that commonwealth.

After Raphael had discoursed with great judgment on the many errors that were both among us and these nations, had treated of the wise institutions both here and there, and had spoken as distinctly of the customs and government of every nation through which he had past, as if he had spent his whole life in it, Peter, being struck with admiration, said, "I wonder, Raphael, how it comes that you enter into no king's service, for I am sure there are none to whom you would not be very acceptable; for your learning and knowledge, both of men and things, is such, that you would not only entertain them very pleasantly, but be of great use to them, by the examples you could set before them, and the advices you could give

\* More is, of course, making a joke here. Popular tales of travel were stocked full of monsters like the six-headed Scylla, the half-bird, half-woman harpy Celeano, and the people-eating Laestrygonians of the *Odyssey* and the *Aeneid*, all mentioned by More in the original Latin text, though omitted in the present translation. Less colorful tales about foreign laws, customs, and states—that is, tales like the one More tells here—are not so easy to find.

them; and by this means you would both serve your own interest, and be of great use to all your friends.”\*

“As for my friends,” answered he, “I need not be much concerned, having already done for them all that was incumbent on me; for when I was not only in good health, but fresh and young, I distributed that among my kindred and friends which other people do not part with till they are old and sick: when they then unwillingly give that which they can enjoy no longer themselves. I think my friends ought to rest contented with this, and not to expect that for their sakes I should enslave myself to any king whatsoever.”

“Soft and fair!” said Peter; “I do not mean that you should be a slave to any king, but only that you should assist them and be useful to them.”

“The change of the word,” said he, “does not alter the matter.”†

“But term it as you will,” replied Peter, “I do not see any other way in which you can be so useful, both in private to your friends and to the public, and by which you can make your own condition happier.”

“Happier?” answered Raphael, “is that to be achieved

\* More was contemplating much the same situation at the time, having recently been asked by Henry VIII to enter his service as a counselor. After long consideration, More accepted and became a member of the King’s Privy Council in 1518.

† Another translation of this exchange makes for even better word-play: Peter: “I do not mean that you should be in servitude to any king, only in his service.” Raphael: “The difference is only one syllable.” (Adams/Logan)

in a way so abhorrent to my genius? Now I live as I will, to which I believe, few courtiers can pretend; and there are so many that court the favor of great men, that there will be no great loss if they are not troubled either with me or with others of my temper.”

Upon this, said I, “I perceive, Raphael, that you neither desire wealth nor greatness; and, indeed, I value and admire such a man much more than I do any of the great men in the world. Yet I think you would do what would well become so generous and philosophical a soul as yours is, if you would apply your time and thoughts to public affairs, even though you may happen to find it a little uneasy to yourself; and this you can never do with so much advantage as by being taken into the council of some great prince and putting him on noble and worthy actions, which I know you would do if you were in such a post; for the springs both of good and evil flow from the prince over a whole nation, as from a lasting fountain. So much learning as you have, even without practice in affairs, or so great a practice as you have had, without any other learning, would render you a very fit counselor to any king whatsoever.”

“You are doubly mistaken,” said he, “Mr. More, both in your opinion of me and in the judgment you make of things: for as I have not that capacity that you fancy I have, so if I had it, the public would not be one jot the better when I had sacrificed my quiet to it. For most princes apply themselves more to affairs of war

than to the useful arts of peace; and in these I neither have any knowledge, nor do I much desire it; they are generally more set on acquiring new kingdoms, right or wrong, than on governing well those they possess: and, among the ministers of princes, there are none that are not so wise as to need no assistance, or at least, that do not think themselves so wise that they imagine they need none; and if they court any, it is only those for whom the prince has much personal favor, whom by their fawning and flatteries they endeavor to fix to their own interests; and, indeed, nature has so made us, that we all love to be flattered and to please ourselves with our own notions: the old crow loves his young, and the ape her cubs. Now if in such a court, made up of persons who envy all others and only admire themselves, a person should but propose anything that he had either read in history or observed in his travels, the rest would think that the reputation of their wisdom would sink, and that their interests would be much depressed if they could not run it down: and, if all other things failed, then they would fly to this, that such or such things pleased our ancestors, and it were well for us if we could but match them. They would set up their rest on such an answer, as a sufficient confutation of all that could be said, as if it were a great misfortune that any should be found wiser than his ancestors. But though they willingly let go all the good things that were among those of former ages, yet, if better things

are proposed, they cover themselves obstinately with this excuse of reverence to past times. I have met with these proud, morose, and absurd judgments of things in many places, particularly once in England."

"Were you ever there?" said I.

"Yes, I was," answered he, "and stayed some months there, not long after the rebellion in the West was suppressed, with a great slaughter of the poor people that were engaged in it.\* I was then much obliged to that reverend prelate, John Morton, Archbishop of Canterbury, Cardinal, and Chancellor of England;† a man, Peter (for Mr. More knows well what he was), that was not less venerable for his wisdom and virtues than for the high character he bore: he was of a middle stature, not broken with age; his looks begot reverence rather than fear; his conversation was easy, but serious and grave; he sometimes took pleasure to try the force of those that came as suitors to him upon business by speaking sharply, though decently, to them, and by that he discovered their spirit and presence of mind; with which he was much delighted when it did not grow up to impudence, as bearing a

\* Hythloday is referring to the Cornish Rebellion of 1497, in which the people of Cornwall, in the far south-west of Britain, rose up in protest against ruinous taxes and marched on London. The uprising failed, and the rebels were slaughtered by the King's troops.

† John Morton (1420–1500), in addition to being Archbishop of Canterbury, Catholic Cardinal and Lord Chancellor of England, as Hythloday relates, was also a mentor to Thomas More, who had served as a page in Morton's household as a young man.

great resemblance to his own temper, and he looked on such persons as the fittest men for affairs. He spoke both gracefully and weightily; he was eminently skilled in the law, had a vast understanding, and a prodigious memory; and those excellent talents with which nature had furnished him were improved by study and experience. When I was in England the King depended much on his counsels, and the Government seemed to be chiefly supported by him; for from his youth he had been all along practiced in affairs; and, having passed through many traverses of fortune, he had, with great cost, acquired a vast stock of wisdom, which is not soon lost when it is purchased so dear.

“One day, when I was dining with him, there happened to be at table one of the English lawyers, who took occasion to run out in a high commendation of the severe execution of justice upon thieves, ‘who,’ as he said, ‘were then hanged so fast that there were sometimes twenty on one gibbet!’ and, upon that, he said, ‘he could not wonder enough how it came to pass that, since so few escaped, there were yet so many thieves left, who were still robbing in all places.’

*Laws barely fair*

“Upon this, I (who took the boldness to speak freely before the Cardinal) said, ‘There was no reason to wonder at the matter, since this way of punishing thieves was neither just in itself nor good for the public; for, as the severity was too great, so the remedy was not



*A plan to reduce  
the number of  
thieves*

effectual; simple theft not being so great a crime that it ought to cost a man his life; no punishment, how severe soever, being able to restrain those from robbing who can find out no other way of livelihood. In this,' said I, 'not only you in England, but a great part of the world, imitate some ill masters, that are readier to chastise their scholars than to teach them. There are dreadful punishments enacted against thieves, but it were much better to make such good provisions by which every man might be put in a method how to live, and so be preserved from the fatal necessity of stealing and of dying for it.'

"There has been care enough taken for that,' said he; 'there are many handicrafts, and there is husbandry, by which they may make a shift to live, unless they have a greater mind to follow ill courses.'

"That will not serve your turn,' said I, 'for many lose their limbs in civil or foreign wars, as lately in the Cornish rebellion, and some time ago in your wars with France,\* who, being thus mutilated in the service of their king and country, can no more follow their old trades, and are too old to learn new ones; but since wars are only accidental things, and have intervals, let us consider those things that fall out every day. There is a great number of noblemen among you that are

\* England and France were perennially at war with one another: from the Norman Conquest of 1066, through the Hundred Years' War of 1337-1453, to the War of the League of Cambria, being fought as More composed *Utopia*.

themselves as idle as drones, that subsist on other men's labor, on the labor of their tenants, whom, to raise their revenues, they pare to the quick. This, indeed, is the only instance of their frugality, for in all other things they are prodigal, even to the beggaring of themselves; but, besides this, they carry about with them a great number of idle fellows, who never learned any art by which they may gain their living; and these, as soon as either their lord dies, or they themselves fall sick, are turned out of doors; for your lords are readier to feed idle people than to take care of the sick; and often the heir is not able to keep together so great a family as his predecessor did. Now, when the stomachs of those that are thus turned out of doors grow keen, they rob no less keenly; and what else can they do? For when, by wandering about, they have worn out both their health and their clothes, and are tattered, and look ghastly, men of quality will not entertain them, and poor men dare not do it, knowing that one who has been bred up in idleness and pleasure, and who was used to walk about with his sword and buckler, despising all the neighborhood with an insolent scorn as far below him, is not fit for the spade and mattock; nor will he serve a poor man for so small a hire and in so low a diet as he can afford to give him.'

"To this he answered, "This sort of men ought to be particularly cherished, for in them consists the force of the armies for which we have occasion; since their birth

inspires them with a nobler sense of honor than is to be found among tradesmen or plowmen.'

"‘You may as well say,’ replied I, ‘that you must cherish thieves on the account of wars, for you will never want the one as long as you have the other; and as robbers prove sometimes gallant soldiers, so soldiers often prove brave robbers, so near an alliance there is between those two sorts of life. But this bad custom, so common among you, of keeping many servants, is not peculiar to this nation. In France there is yet a more pestiferous sort of people, for the whole country is full of soldiers, still kept up in time of peace (if such a state of a nation can be called a peace); and these are kept in pay upon the same account that you plead for those idle retainers about noblemen: this being a maxim of those pretended statesmen, that it is necessary for the public safety to have a good body of veteran soldiers ever in readiness. They think raw men are not to be depended on, and they sometimes seek occasions for making war, that they may train up their soldiers in the art of cutting throats, or, as Sallust observed, “for keeping their hands in use, that they may not grow dull by too long an intermission.”\* But France has learned to its cost how dangerous it is to feed such beasts. The fate of the Romans, Carthaginians, and Syrians, and many other nations and cities, which were both overturned and

*A disaster which  
a standing army  
engenders*

\* From Sallust’s *Catiline*, XVI.

quite ruined by those standing armies, should make others wiser;\* and the folly of this maxim of the French appears plainly even from this, that their trained soldiers often find your raw men prove too hard for them, of which I will not say much, lest you may think I flatter the English. Every day's experience shows that the mechanics in the towns or the clowns in the country are not afraid of fighting with those idle gentlemen, if they are not disabled by some misfortune in their body or dispirited by extreme want; so that you need not fear that those well-shaped and strong men (for it is only such that noblemen love to keep about them till they spoil them), who now grow feeble with ease and are softened with their effeminate manner of life, would be less fit for action if they were well bred and well employed. And it seems very unreasonable that, for the prospect of a war, which you need never have but when you please, you should maintain so many idle men, as will always disturb you in time of peace, which is ever to be more considered than war. But I do not think that this necessity of stealing arises only from hence; there is another cause of it, more peculiar to England.'

"What is that?" said the Cardinal.

"The increase of pasture," said I, 'by which your sheep, which are naturally mild, and easily kept in

\* Tales of antiquity are filled with the hazards of a standing army. In the aftermath of the First Punic War, for instance, mercenaries employed by Carthage rebelled when faced with disbandment.

order, may be said now to devour men and unpeople, not only villages, but towns;\* for wherever it is found that the sheep of any soil yield a softer and richer wool than ordinary, there the nobility and gentry, and even those holy men, the abbots! not contented with the old rents which their farms yielded, nor thinking it enough that they, living at their ease, do no good to the public, resolve to do it hurt instead of good. They stop the course of agriculture, destroying houses and towns, reserving only the churches, and enclose grounds that they may lodge their sheep in them. As if forests and parks had swallowed up too little of the land, those worthy countrymen turn the best inhabited places into solitudes; for when an insatiable wretch, who is a plague to his country, resolves to enclose many thousand acres of ground, the owners, as well as tenants, are turned out of their possessions by trick or by main force, or, being wearied out by ill usage, they are forced to sell them; by which means those miserable people, both men and women, married and unmarried, old and young, with their poor but numerous families (since country

\* Here More is referring to the infamous enclosure of the commons. Beginning as early as the twelfth century and extending into the nineteenth, land that had been used by commoners was cleared and fenced to create grazing land for sheep to supply the burgeoning wool trade. The practice was profitable for the landholding gentry but devastating for the commoners, who had depended upon these common lands for their livelihood. Karl Marx links this historical process to the development of modern private property in vol. 1 of *Capital*, but criticism of the practice, as evidenced here, pre-dates him.

business requires many hands), are all forced to change their seats, not knowing whither to go; and they must sell, almost for nothing, their household stuff, which could not bring them much money, even though they might stay for a buyer. When that little money is at an end (for it will be soon spent), what is left for them to do but either to steal, and so to be hanged (God knows how justly!), or to go about and beg? And if they do this they are put in prison as idle vagabonds, while they would willingly work but can find none that will hire them; for there is no more occasion for country labor, to which they have been bred, when there is no arable ground left. One shepherd can look after a flock, which will stock an extent of ground that would require many hands if it were to be plowed and reaped.

“This, likewise, in many places raises the price of corn. The price of wool is also so risen that the poor people, who were wont to make cloth, are no more able to buy it; and this, likewise, makes many of them idle: for since the increase of pasture God has punished the avarice of the owners by a rot among the sheep, which has destroyed vast numbers of them—to us it might have seemed more just had it fell on the owners themselves. But, suppose the sheep should increase ever so much, their price is not likely to fall; since, though they cannot be called a monopoly, because they are not engrossed by one person, yet they are in so few hands, and these are so rich, that, as they are not pressed to sell

them sooner than they have a mind to it, so they never do it till they have raised the price as high as possible.

“On the same account it is that the other kinds of cattle are so dear, because many villages being pulled down, and all country labor being much neglected, there are none who make it their business to breed them. The rich do not breed cattle as they do sheep, but buy them lean and at low prices; and, after they have fattened them on their grounds, sell them again at high rates. And I do not think that all the inconveniences this will produce are yet observed; for, as they sell the cattle dear, so, if they are consumed faster than the breeding countries from which they are brought can afford them, then the stock must decrease, and this must needs end in great scarcity; and by these means, this your island, which seemed as to this particular the happiest in the world, will suffer much by the cursed avarice of a few persons: besides this, the rising of corn makes all people lessen their families as much as they can; and what can those who are dismissed by them do but either beg or rob? And to this last a man of a great mind is much sooner drawn than to the former.

“Luxury likewise breaks in apace upon you to set forward your poverty and misery; there is an excessive vanity in apparel, and great cost in diet, and that not only in noblemen’s families, but even among tradesmen, among the farmers themselves, and among all ranks of persons. You have also many infamous houses,

and, besides those that are known,\* the taverns and ale-houses are no better; add to these dice, cards, tables, football, tennis, and quoits, in which money runs fast away; and those that are initiated into them must, in the conclusion, betake themselves to robbing for a supply. Banish these plagues, and give orders that those who have dispeopled so much soil may either rebuild the villages they have pulled down or let out their grounds to such as will do it; restrain those engrossings of the rich, that are as bad almost as monopolies; leave fewer occasions to idleness; let agriculture be set up again, and the manufacture of the wool be regulated, that so there may be work found for those companies of idle people whom want forces to be thieves, or who now, being idle vagabonds or useless servants, will certainly grow thieves at last. If you do not find a remedy to these evils it is a vain thing to boast of your severity in punishing theft, which, though it may have the appearance of justice, yet in itself is neither just nor convenient; for if you suffer your people to be ill-educated, and their manners to be corrupted from their infancy, and then punish them for those crimes to which their first education disposed them, what else is to be concluded from this but that you first make thieves and then punish them?

\* The “infamous houses . . . that are known,” as well as those who frequent them, are explicitly spelled out in other translations as “bawdes, qweynes [queens, or prostitutes], hoores, harlottes, strumpettes, brothelhouses, [and] stewes [bathhouses].” (Robynson)



“While I was talking thus, the lawyer, who was present, had prepared an answer, and had resolved to resume all I had said, according to the formality of a debate, in which things are generally repeated more faithfully than they are answered, as if the chief trial to be made were of men’s memories.

“‘You have talked prettily, for a stranger,’ said he, ‘having heard of many things among us which you have not been able to consider well; but I will make the whole matter plain to you, and will first repeat in order all that you have said; then I will show how much your ignorance of our affairs has misled you; and will, in the last place, answer all your arguments. And, that I may begin where I promised, there were four things —’

“‘Hold your peace!’ said the Cardinal; ‘this will take up too much time; therefore we will, at present, ease you of the trouble of answering, and reserve it to our next meeting, which shall be to-morrow, if Raphael’s affairs and yours can admit of it. But, Raphael,’ said he to me, ‘I would gladly know upon what reason it is that you think theft ought not to be punished by death: would you give way to it? or do you propose any other punishment that will be more useful to the public? for, since death does not restrain theft, if men thought their lives would be safe, what fear or force could restrain ill men? On the contrary, they would look on the mitigation of the punishment as an invitation to commit more crimes.’

*He describes  
the Cardinal’s  
familiar custom of  
interrupting the  
long-winded*

“I answered, ‘It seems to me a very unjust thing to take away a man’s life for a little money, for nothing in the world can be of equal value with a man’s life: and if it be said, “that it is not for the money that one suffers, but for his breaking the law,” I must say, extreme justice is an extreme injury:\* for we ought not to approve of those terrible laws that make the smallest offenses capital,† nor of that opinion of the Stoics that makes all crimes equal;‡ as if there were no difference to be made between the killing a man and the taking his purse, between which, if we examine things impartially, there is no likeness nor proportion. God has commanded us not to kill, and shall we kill so easily for a little money? But if one shall say, that by that law we are only forbid to kill any except when the laws of the land allow of it, upon the same grounds, laws may be made, in some cases, to allow of adultery and perjury: for God having taken from us the right of disposing either of our own or of other people’s lives, if it is pretended that the

*Manlian discipline,  
quoted from Livy*

\* A paraphrase of the common Latin phrase from Cicero: *summum ius, summa iniuria* (“the extreme law is the greatest injustice”).

† The original text also makes brief mention of the edicts of the Roman consul Manlius who, as the Roman historian Livy describes, put his own son to death for a minor infraction, and the marginalia—“Manlian discipline, quoted from Livy”—highlight this passage. Though the meaning here remains intact, this translation, for reasons unclear, omits the specific reference and the marginal note. I have restored the latter.

‡ “All crimes are equal” was a tenet of Stoicism, a philosophical school begun in late Ancient Greece. The provocative pronouncement is described, and criticized, by Cicero and Horace.

mutual consent of men in making laws can authorize man-slaughter in cases in which God has given us no example, that it frees people from the obligation of the divine law, and so makes murder a lawful action, what is this, but to give a preference to human laws before the divine? and, if this is once admitted, by the same rule men may, in all other things, put what restrictions they please upon the laws of God. If, by the Mosaical law, though it was rough and severe, as being a yoke laid on an obstinate and servile nation, men were only fined, and not put to death for theft, we cannot imagine, that in this new law of mercy, in which God treats us with the tenderness of a father, He has given us a greater license to cruelty than He did to the Jews.\*

“Upon these reasons it is, that I think putting thieves to death is not lawful; and it is plain and obvious that it is absurd and of ill consequence to the commonwealth that a thief and a murderer should be equally punished; for if a robber sees that his danger is the same if he is convicted of theft as if he were guilty of murder, this will naturally incite him to kill the person whom otherwise he would only have robbed; since, if the punishment is the same, there is more security, and less danger of discovery, when he that can best make it is put out of the way; so that terrifying thieves too much provokes them to cruelty.

\* The punishments for theft detailed by Moses in *Exodus* 22 are many, but do not include death.

“But as to the question, ‘What more convenient way of punishment can be found?’ I think it much easier to find out that than to invent anything that is worse; why should we doubt but the way that was so long in use among the old Romans, who understood so well the arts of government, was very proper for their punishment? They condemned such as they found guilty of great crimes to work their whole lives in quarries, or to dig in mines with chains about them. But the method that I liked best was that which I observed in my travels in Persia, among the Polylerits,\* who are a considerable and well-governed people: they pay a yearly tribute to the King of Persia, but in all other respects they are a free nation, and governed by their own laws: they lie far from the sea, and are environed with hills; and, being contented with the productions of their own country, which is very fruitful, they have little commerce with any other nation; and as they, according to the genius of their country, have no inclination to enlarge their borders, so their mountains and the pension they pay to the Persian, secure them from all invasions. Thus they have no wars among them; they live rather conveniently than with splendor, and may be rather called a happy nation than either eminent or famous; for I do not think that they are known, so much as by name, to any but their next neighbors.

*The Commonwealth of the Polylerits in the land of Persia*

\* “Polylerits” is another fabrication of More’s, assembled from Greek, meaning “people of (or from) much nonsense.”

*We who do  
otherwise ought to  
make note of this*

“Those that are found guilty of theft among them are bound to make restitution to the owner, and not, as it is in other places, to the prince, for they reckon that the prince has no more right to the stolen goods than the thief; but if that which was stolen is no more in being, then the goods of the thieves are estimated, and restitution being made out of them, the remainder is given to their wives and children. The thieves are condemned to serve in the public works, but are neither imprisoned nor chained, unless there happens to be some extraordinary circumstance in their crimes. They go about loose and free, working for the public: if they are idle or backward to work they are whipped, but if they work hard they are well used and treated without any mark of reproach; only the lists of them are called always at night, and then they are shut up. They suffer no other uneasiness but this of constant labor; for, as they work for the public, so they are well entertained out of the public stock, which is done differently in different places: in some places whatever is bestowed on them is raised by a charitable contribution; and, though this way may seem uncertain, yet so merciful are the inclinations of that people, that they are plentifully supplied by it; but in other places public revenues are set aside for them, or there is a constant tax or poll-money raised for their maintenance. In some places they are set to no public work, but every private man that has occasion to hire workmen goes to the market-places and hires them

of the public, a little lower than he would do a freeman. If they go lazily about their task he may quicken them with the whip. By this means there is always some piece of work or other to be done by them; and, besides their livelihood, they earn somewhat still to the public.

“They all wear a peculiar habit, of one certain color, and their hair is cropped a little above their ears, and a piece of one of their ears is cut off. Their friends are allowed to give them either meat, drink, or clothes, so long as they are of their proper color; but it is death, both to the giver and taker, if they give them money; nor is it less penal for any freeman to take money from them upon any account whatsoever: and it is also death for any of these slaves (so they are called) to handle arms. Those of every division of the country are distinguished by a peculiar mark, which it is capital for them to lay aside, to go out of their bounds, or to talk with a slave of another jurisdiction, and the very attempt of an escape is no less penal than an escape itself. It is death for any other slave to be accessory to it; and if a freeman engages in it he is condemned to slavery. Those that discover it are rewarded—if freemen, in money; and if slaves, with liberty, together with a pardon for being accessory to it; that so they might find their account rather in repenting of their engaging in such a design than in persisting in it.

*Yet nowadays  
the attendants of  
noblemen consider  
this same haircut  
fashionable*

“These are their laws and rules in relation to robbery, and it is obvious that they are as advantageous

as they are mild and gentle; since vice is not only destroyed and men preserved, but they are treated in such a manner as to make them see the necessity of being honest and of employing the rest of their lives in repairing the injuries they had formerly done to society. Nor is there any hazard of their falling back to their old customs; and so little do travelers apprehend mischief from them that they generally make use of them for guides from one jurisdiction to another; for there is nothing left them by which they can rob or be the better for it, since, as they are disarmed, so the very having of money is a sufficient conviction: and as they are certainly punished if discovered, so they cannot hope to escape; for their habit being in all the parts of it different from what is commonly worn, they cannot fly away, unless they would go naked, and even then their cropped ear would betray them. The only danger to be feared from them is their conspiring against the government; but those of one division and neighborhood can do nothing to any purpose unless a general conspiracy were laid amongst all the slaves of the several jurisdictions, which cannot be done, since they cannot meet or talk together; nor will any venture on a design where the concealment would be so dangerous and the discovery so profitable. None are quite hopeless of recovering their freedom, since by their obedience and patience, and by giving good grounds to believe that they will change their manner of life

for the future, they may expect at last to obtain their liberty, and some are every year restored to it upon the good character that is given of them.

“When I had related all this, I added that I did not see why such a method might not be followed with more advantage than could ever be expected from that severe “justice” which the lawyer magnified so much. To this he answered, ‘That it could never take place in England without endangering the whole nation.’

“As he said this he shook his head, made some grimaces, and held his peace, while all the company seemed of his opinion, except the Cardinal, who said, ‘That it was not easy to form a judgment of its success, since it was a method that never yet had been tried; but if,’ said he, ‘when sentence of death were passed upon a thief, the prince would reprieve him for a while, and make the experiment upon him, denying him the privilege of a sanctuary; and then, if it had a good effect upon him, it might take place; and, if it did not succeed, the worst would be to execute the sentence on the condemned persons at last; and I do not see,’ added he, ‘why it would be either unjust, inconvenient, or at all dangerous to admit of such a delay; in my opinion the vagabonds ought to be treated in the same manner, against whom, though we have made many laws, yet we have not been able to gain our end.’

“When the Cardinal was done, they all commended the motion, though they had despised it when



it came from me, but more particularly commended what related to the vagabonds, because it was his own observation.

“I do not know whether it be worth while to tell what followed, for it was very ridiculous; but I shall venture at it, for as it is not foreign to this matter, so some good use may be made of it. There was a Jester standing by, that counterfeited the fool so naturally that he seemed to be really one; the jests which he offered were so cold and dull that we laughed more at him than at them, yet sometimes he said, as it were by chance, things that were not unpleasant, so as to justify the old proverb, “That he who throws the dice often, will sometimes have a lucky hit.”

“One of the company then said that I had taken care of the thieves, and the Cardinal had taken care of the vagabonds, so that there remained nothing but that some public provision might be made for the poor whom sickness or old age had disabled from labor “Leave that to me,” said the Fool, “and I shall take care of them, for there is no sort of people whose sight I abhor more, having been so often vexed with them and with their sad complaints; but as dolefully soever as they have told their tale, they could never prevail so far as to draw one penny from me; for either I had no mind to give them anything, or, when I had a mind to do it, I had nothing to give them; and they now know me so well that they will not lose their labor, but let me pass without giving me

*A festive dialogue  
between a Friar  
and a Fool*

any trouble, because they hope for nothing—no more, in faith, than if I were a priest; but I would have a law made for sending all these beggars to monasteries, the men to the Benedictines, to be made lay-brothers, and the women to be nuns.”

*An adage regularly  
tossed about among  
beggars*

“The Cardinal smiled, and approved of it in jest, but the rest liked it in earnest. There was a Divine present, who, though he was a grave morose man, yet he was so pleased with this reflection that was made on the priests and the monks that he began to play with the Fool, and said to him, ‘This will not deliver you from all beggars, except you take care of us Friars.’ ‘That is done already,’ answered the Fool, ‘for the Cardinal has provided for you by what he proposed for restraining vagabonds and setting them to work, for I know no vagabonds like you.’

“This was well entertained by the whole company, who, looking at the Cardinal, perceived that he was not ill-pleased at it; only the Friar himself was vexed,\* as may be easily imagined, and fell into such a passion that he could not forbear railing at the Fool, and calling him knave, slanderer, backbiter, and son of perdition, and then cited some dreadful threatenings out of the Scriptures against him. Now the Jester thought he was in his element, and laid about him freely. “Good Friar,” said he, “be not angry, for it is written, ‘In patience possess your soul.’”†

*A playful allusion  
to that quip of  
Horace’s: “Drenched  
by Italian vinegar”*

\* “Stung by the vinegar,” as another translation describes the Friar’s reaction to the Fool’s remarks. (Logan/Adams)

† *Luke 21:19.*

*O how he preserves  
decorum in this  
tale!*

*It appears that the  
Friar, because of  
his ignorance, has  
misused zelus (zeal)  
as if in the neuter  
case, like hoc scelus  
(this crime)*

“The Friar answered (for I shall give you his own words), ‘I am not angry, you hangman; at least, I do not sin in it, for the Psalmist says, “Be ye angry and sin not.”’\* Upon this the Cardinal admonished him gently, and wished him to govern his passions. ‘No, my lord,’ said he, ‘I speak not but from a good zeal, which I ought to have, for holy men have had a good zeal, as it is said, “The zeal of thy house hath eaten me up;”† and we sing in our church that those who mocked Elisha as he went up to the house of God felt the effects of his zeal, which that mocker, that rogue, that scoundrel, will perhaps feel.’‡

“‘You do this, perhaps, with a good intention,’ said the Cardinal, ‘but, in my opinion, it were wiser in you, and perhaps better for you, not to engage in so ridiculous a contest with a Fool.’

“‘No, my lord,’ answered he, ‘that were not wisely done, for Solomon, the wisest of men, said, “Answer a Fool according to his folly,”§ which I now do, and show him the ditch into which he will fall, if he is not aware of it; for if the many mockers of Elisha, who was but one bald man, felt the effect of his zeal, what will become of the mocker of so many Friars, among whom there are

\* *Psalms* 4:4.

† *Psalms* 69:9.

‡ The Friar is referring to a Medieval hymn based on the story of Elisha, who is mocked by children for his baldness in *2 Kings* 2:23–4.

§ *Proverbs* 26:5.

so many bald men? We have, likewise, a bull, by which all that jeer us are excommunicated.’

“When the Cardinal saw that there was no end of this matter he made a sign to the Fool to withdraw, turned the discourse another way, and soon after rose from the table, and, dismissing us, went to hear causes.

“Thus, Mr. More, I have run out into a tedious story, of the length of which I had been ashamed, if (as you earnestly begged it of me) I had not observed you to hearken to it as if you had no mind to lose any part of it. I might have contracted it, but I resolved to give it you at large, that you might observe how those that despised what I had proposed, no sooner perceived that the Cardinal did not dislike it but presently approved of it, fawned so on him and flattered him to such a degree, that they in good earnest applauded those things that he only liked in jest; and from hence you may gather how little courtiers would value either me or my counsels.”

To this I answered, “You have done me a great kindness in this relation; for as everything has been related by you both wisely and pleasantly, so you have made me imagine that I was in my own country and grown young again, by recalling that good Cardinal to my thoughts, in whose family I was bred from my childhood;\* and though you are, upon other accounts, very dear to me, yet you are the dearer because you honor his memory

\* As noted earlier, More served as a page in Morton’s household when he was a young man.

so much; but, after all this, I cannot change my opinion, for I still think that if you could overcome that aversion which you have to the courts of princes, you might, by the advice which it is in your power to give, do a great deal of good to mankind, and this is the chief design that every good man ought to propose to himself in living; for your friend Plato thinks that nations will be happy when either philosophers become kings or kings become philosophers.\* It is no wonder if we are so far from that happiness while philosophers will not think it their duty to assist kings with their counsels.”

“They are not so base-minded,” said he, “but that they would willingly do it; many of them have already done it by their books, if those that are in power would but hearken to their good advice. But Plato judged right, that except kings themselves became philosophers, they who from their childhood are corrupted with false notions would never fall in entirely with the counsels of philosophers, and this he himself found to be true in the person of Dionysius.†

“Do not you think that if I were about any king, proposing good laws to him, and endeavoring to root out all the cursed seeds of evil that I found in him, I should either be turned out of his court, or, at least,

\* Plato, *The Republic*, V.

† Hythloday refers here to either Dionysius the Elder or his son, Dionysius the Younger, both rulers of Syracuse. Plato visited and offered advice to both, but reportedly had little influence with either.

be laughed at for my pains? For instance, what could I signify if I were about the King of France, and were called into his cabinet council, where several wise men, in his hearing, were proposing many expedients; as, by what arts and practices Milan may be kept, and Naples, that has so often slipped out of their hands, recovered; how the Venetians, and after them the rest of Italy, may be subdued; and then how Flanders, Brabant, and all Burgundy, and some other kingdoms which he has swallowed already in his designs, may be added to his empire? One proposes a league with the Venetians, to be kept as long as he finds his account in it, and that he ought to communicate counsels with them, and give them some share of the spoil till his success makes him need or fear them less, and then it will be easily taken out of their hands; another proposes the hiring the Germans and the securing the Switzers by pensions; another proposes the gaining the Emperor by money, which is omnipotent with him; another proposes a peace with the King of Arragon, and, in order to cement it, the yielding up the King of Navarre's pretensions; another thinks that the Prince of Castile is to be wrought on by the hope of an alliance, and that some of his courtiers are to be gained to the French faction by pensions. The hardest point of all is, what to do with England; a treaty of peace is to be set on foot, and, if their alliance is not to be depended on, yet it is to be made as firm as possible, and they are to be called friends, but suspected as

*Secretly he is  
dissuading the  
French from  
plotting against  
Italy*

*Swiss mercenaries*

enemies: therefore the Scots are to be kept in readiness to be let loose upon England on every occasion; and some banished nobleman is to be supported underhand (for by the League it cannot be done avowedly) who has a pretension to the crown, by which means that suspected prince may be kept in awe.\*

“Now when things are in so great a fermentation, and so many gallant men are joining counsels how to carry on the war, if so mean a man as I should stand up and wish them to change all their counsels—to let Italy alone and stay at home, since the kingdom of France was indeed greater than could be well governed by one man; that therefore he ought not to think of adding others to it; and if, after this, I should propose to them the resolutions of the Achorians,† a people that lie on the south-east of Utopia, who long ago engaged in war in order to add to the dominions of their prince another kingdom, to which he had some pretensions by an ancient alliance: this they conquered, but found that the trouble of keeping it was equal to that by which it was gained; that the conquered people were always either in rebellion or exposed to foreign invasions, while

*A noteworthy  
example*

\* More, through Hythloday, is sketching out in shorthand political machinations common in his day: bribing sovereigns, hiring mercenaries, undermining treaties by supporting competing powers, cementing political alliances through marriage, and so on. Excepting, perhaps, political marriages, the list of practices is depressingly contemporary.

† Another neologism coined by More, assembled from Greek and meaning “people without a place.”

they were obliged to be incessantly at war, either for or against them, and consequently could never disband their army; that in the meantime they were oppressed with taxes, their money went out of the kingdom, their blood was spilt for the glory of their king without procuring the least advantage to the people, who received not the smallest benefit from it even in time of peace; and that, their manners being corrupted by a long war, robbery and murders everywhere abounded, and their laws fell into contempt; while their king, distracted with the care of two kingdoms, was the less able to apply his mind to the interest of either. When they saw this, and that there would be no end to these evils, they by joint counsels made an humble address to their king, desiring him to choose which of the two kingdoms he had the greatest mind to keep, since he could not hold both; for they were too great a people to be governed by a divided king, since no man would willingly have a groom that should be in common between him and another. Upon which the good prince was forced to quit his new kingdom to one of his friends (who was not long after dethroned), and to be contented with his old one. To this I would add that after all those warlike attempts, the vast confusions, and the consumption both of treasure and of people that must follow them, perhaps upon some misfortune they might be forced to throw up all at last; therefore it seemed much more eligible that the king should improve his ancient



kingdom all he could, and make it flourish as much as possible; that he should love his people, and be beloved of them; that he should live among them, govern them gently and let other kingdoms alone, since that which had fallen to his share was big enough, if not too big, for him:—pray, how do you think would such a speech as this be heard?”

“I confess,” said I, “I think not very well.”

“But what,” said he, “if I should sort with another kind of ministers, whose chief contrivances and consultations were by what art the prince’s treasures might be increased? Where one proposes raising the value of specie when the king’s debts are large, and lowering it when his revenues were to come in, that so he might both pay much with a little, and in a little receive a great deal. Another proposes a pretense of a war, that money might be raised in order to carry it on, and that a peace be concluded as soon as that was done; and this with such appearances of religion as might work on the people, and make them impute it to the piety of their prince, and to his tenderness for the lives of his subjects. A third offers some old musty laws that have been antiquated by a long disuse (and which, as they had been forgotten by all the subjects, so they had also been broken by them), and proposes the levying the penalties of these laws, that, as it would bring in a vast treasure, so there might be a very good pretense for it, since it would look like the executing a law and the doing of justice. A fourth proposes the

prohibiting of many things under severe penalties, especially such as were against the interest of the people, and then the dispensing with these prohibitions, upon great compositions, to those who might find their advantage in breaking them. This would serve two ends, both of them acceptable to many; for as those whose avarice led them to transgress would be severely fined, so the selling licenses dear would look as if a prince were tender of his people, and would not easily, or at low rates, dispense with anything that might be against the public good.

“Another proposes that the judges must be made sure, that they may declare always in favor of the prerogative; that they must be often sent for to court, that the king may hear them argue those points in which he is concerned; since, how unjust soever any of his pretensions may be, yet still some one or other of them, either out of contradiction to others, or the pride of singularity, or to make their court, would find out some pretense or other to give the king a fair color to carry the point. For if the judges but differ in opinion, the clearest thing in the world is made by that means disputable, and truth being once brought in question, the king may then take advantage to expound the law for his own profit; while the judges that stand out will be brought over, either through fear or modesty; and they being thus gained, all of them may be sent to the bench to give sentence boldly as the king would have it; for fair pretenses will never be wanting when sentence is to

be given in the prince's favor. It will either be said that equity lies of his side, or some words in the law will be found sounding that way, or some forced sense will be put on them; and, when all other things fail, the king's undoubted prerogative will be pretended, as that which is above all law, and to which a religious judge ought to have a special regard.

*A saying of the  
wealthy Crassus*

"Thus all consent to that maxim of Crassus,\* that a prince cannot have treasure enough, since he must maintain his armies out of it; that a king, even though he would, can do nothing unjustly; that all property is in him, not excepting the very persons of his subjects; and that no man has any other property but that which the king, out of his goodness, thinks fit to leave him. And they think it is the prince's interest that there be as little of this left as may be, as if it were his advantage that his people should have neither riches nor liberty, since these things make them less easy and willing to submit to a cruel and unjust government. Whereas necessity and poverty blunts them, makes them patient, beats them down, and breaks that height of spirit that might otherwise dispose them to rebel.

"Now what if, after all these propositions were made, I should rise up and assert that such counsels were both unbecoming a king and mischievous to him; and that

\* Marcus Licinius Crassus was a Roman general and politician, considered the richest man in all of Rome; the maxim is likely drawn from Cicero's reflections on Crassus in his *On Moral Obligation*, I, viii.

not only his honor, but his safety, consisted more in his people's wealth than in his own; if I should show that they choose a king for their own sake, and not for his; that, by his care and endeavors, they may be both easy and safe; and that, therefore, a prince ought to take more care of his people's happiness than of his own, as a shepherd is to take more care of his flock than of himself?

"It is also certain that they are much mistaken that think the poverty of a nation is a mean of the public safety. Who quarrel more than beggars? Who does more earnestly long for a change than he that is uneasy in his present circumstances? And who run to create confusions with so desperate a boldness as those who, having nothing to lose, hope to gain by them? If a king should fall under such contempt or envy that he could not keep his subjects in their duty but by oppression and ill usage, and by rendering them poor and miserable, it were certainly better for him to quit his kingdom than to retain it by such methods as make him, while he keeps the name of authority, lose the majesty due to it. Nor is it so becoming the dignity of a king to reign over beggars as over rich and happy subjects.

"And therefore Fabricius,\* a man of a noble and exalted temper, said 'he would rather govern rich men than be rich himself; since for one man to abound in

\* Gaius Fabricius Luscinus, a Roman commander and statesman, was lauded for his virtues. The saying attributed to him, however, is not his but that of another, equally virtuous, Roman politician named Manius Curius Dentatus.

wealth and pleasure when all about him are mourning and groaning, is to be a jailer and not a king.' He is an unskilful physician that cannot cure one disease without casting his patient into another. So he that can find no other way for correcting the errors of his people but by taking from them the conveniences of life, shows that he knows not what it is to govern a free nation. He himself ought rather to shake off his sloth, or to lay down his pride, for the contempt or hatred that his people have for him takes its rise from the vices in himself. Let him live upon what belongs to him without wronging others, and accommodate his expense to his revenue. Let him punish crimes, and, by his wise conduct, let him endeavor to prevent them, rather than be severe when he has suffered them to be too common. Let him not rashly revive laws that are abrogated by disuse, especially if they have been long forgotten and never wanted. And let him never take any penalty for the breach of them to which a judge would not give way in a private man, but would look on him as a crafty and unjust person for pretending to it.

"To these things I would add that law among the Macarians\*—a people that live not far from Utopia—by which their king, on the day on which he began to reign, is tied by an oath, confirmed by solemn sacrifices, never to have at once above a thousand pounds of gold in his

*The remarkable law  
of the Macarians*

\* Another More-ism, meaning "of the blessed or the happy."

treasures, or so much silver as is equal to that in value. This law, they tell us, was made by an excellent king who had more regard to the riches of his country than to his own wealth, and therefore provided against the heaping up of so much treasure as might impoverish the people. He thought that moderate sum might be sufficient for any accident, if either the king had occasion for it against the rebels, or the kingdom against the invasion of an enemy; but that it was not enough to encourage a prince to invade other men's rights—a circumstance that was the chief cause of his making that law. He also thought that it was a good provision for that free circulation of money so necessary for the course of commerce and exchange. And when a king must distribute all those extraordinary accessions that increase treasure beyond the due pitch, it makes him less disposed to oppress his subjects. Such a king as this will be the terror of ill men, and will be beloved by all the good. If, I say, I should talk of these or such-like things to men that had taken their bias another way, how deaf would they be to all I could say!"

*An adage*

"No doubt, very deaf," answered I; "and no wonder, for one is never to offer propositions or advice that we are certain will not be entertained. Discourses so much out of the road could not avail anything, nor have any effect on men whose minds were prepossessed with different sentiments. This philosophical way of speculation is not unpleasant among friends in a free conversation;

but there is no room for it in the courts of princes, where great affairs are carried on by authority.”

“That is what I was saying,” replied he, “that there is no room for philosophy in the courts of princes.”

*An academic  
philosophy*

“Yes, there is,” said I, “but not for this speculative philosophy, that makes everything to be alike fitting at all times; but there is another philosophy that is more pliable, that knows its proper scene, accommodates itself to it, and teaches a man with propriety and decency to act that part which has fallen to his share. If, when one of Plautus’ comedies is upon the stage, and a company of servants are acting their parts, you should come out in the garb of a philosopher, and repeat, out of Octavia, a discourse of Seneca’s to Nero, would it not be better for you to say nothing than by mixing things of such different natures to make an impertinent tragicomedy? For you spoil and corrupt the play that is in hand when you mix with it things of an opposite nature, even though they are much better. Therefore go through with the play that is acting the best you can, and do not confound it because another that is pleasanter comes into your thoughts.

*A striking  
comparison*

*A silent role †*

“It is even so in a commonwealth and in the councils of princes; if ill opinions cannot be quite rooted out,

\* The Roman playwright Plautus was known for his low comedies, while the play *Octavia* (once attributed to the philosopher Seneca) is a serious-minded tragedy.

† This might also translate as “A foolish appearance.”

and you cannot cure some received vice according to your wishes, you must not, therefore, abandon the commonwealth, for the same reasons as you should not forsake the ship in a storm because you cannot command the winds. You are not obliged to assault people with discourses that are out of their road, when you see that their received notions must prevent your making an impression upon them: you ought rather to cast about and to manage things with all the dexterity in your power,\* so that, if you are not able to make them go well, they may be as little ill as possible; for, except all men were good, everything cannot be right, and that is a blessing that I do not at present hope to see.”

“According to your argument,” answered he, “all that I could be able to do would be to preserve myself from being mad while I endeavored to cure the madness of others; for, if I speak with, I must repeat what I have said to you; and as for lying, whether a philosopher can do it or not I cannot tell: I am sure I cannot do it.”

“But though these discourses may be uneasy and ungrateful to them, I do not see why they should seem foolish or extravagant; indeed, if I should either propose such things as Plato has contrived in his ‘Commonwealth,’ or as the Utopians practice in theirs, though they might seem better, as certainly they are, yet they are so different from our establishment, which

*The institutions of  
the Utopians*

\* Other translations refer to this technique as “the indirect approach” (Surtz/Hexter).



is founded on property (there being no such thing among them), that I could not expect that it would have any effect on them. But such discourses as mine, which only call past evils to mind and give warning of what may follow, leave nothing in them that is so absurd that they may not be used at any time, for they can only be unpleasant to those who are resolved to run headlong the contrary way; and if we must let alone everything as absurd or extravagant—which, by reason of the wicked lives of many, may seem uncouth—we must, even among Christians, give over pressing the greatest part of those things that Christ hath taught us, though He has commanded us not to conceal them, but to proclaim on the housetops that which He taught in secret.\* The greatest parts of His precepts are more opposite to the lives of the men of this age than any part of my discourse has been, but the preachers seem to have learned that craft to which you advise me: for they, observing that the world would not willingly suit their lives to the rules that Christ has given, have fitted His doctrine, as if it had been a leaden rule,† to their lives, that so, some way or other, they might agree with one another.

\* Hythlodai are referring to the Gospels of *Matthew* (10:27) and *Luke* (12:3), though it should be remembered that Jesus himself was a master at “casting about,” employing an “indirect approach” of persuasion through his use of parables.

† A ruler literally made of lead, and thus bendable. Aristotle uses the leaden rule as a metaphor for adaptable morality in his *Ethics*, V.

“But I see no other effect of this compliance except it be that men become more secure in their wickedness by it; and this is all the success that I can have in a court, for I must always differ from the rest, and then I shall signify nothing; or, if I agree with them, I shall then only help forward their madness. I do not comprehend what you mean by your ‘casting about,’ or by ‘the bending and handling things so dexterously that, if they go not well, they may go as little ill as may be;’ for in courts they will not bear with a man’s holding his peace or conniving at what others do: a man must barefacedly approve of the worst counsels and consent to the blackest designs, so that he would pass for a spy, or, possibly, for a traitor, that did but coldly approve of such wicked practices; and therefore when a man is engaged in such a society, he will be so far from being able to mend matters by his ‘casting about,’ as you call it, that he will find no occasions of doing any good—the ill company will sooner corrupt him than be the better for him; or if, notwithstanding all their ill company, he still remains steady and innocent, yet their follies and knavery will be imputed to him; and, by mixing counsels with them, he must bear his share of all the blame that belongs wholly to others.

“It was no ill simile by which Plato set forth the unreasonableness of a philosopher’s meddling with government. ‘If a man,’ says he, ‘were to see a great company run out every day into the rain and take delight in being

wet—if he knew that it would be to no purpose for him to go and persuade them to return to their houses in order to avoid the storm, and that all that could be expected by his going to speak to them would be that he himself should be as wet as they, it would be best for him to keep within doors, and, since he had not influence enough to correct other people's folly, to take care to preserve himself.\*

“Though, to speak plainly my real sentiments, I must freely own that as long as there is any property, and while money is the standard of all other things, I cannot think that a nation can be governed either justly or happily: not justly, because the best things will fall to the share of the worst men; nor happily, because all things will be divided among a few (and even these are not in all respects happy), the rest being left to be absolutely miserable.

“Therefore, when I reflect on the wise and good constitution of the Utopians, among whom all things are so well governed and with so few laws, where virtue hath its due reward, and yet there is such an equality that every man lives in plenty—when I compare with them so many other nations that are still making new laws, and yet can never bring their constitution to a right regulation; where, notwithstanding every one has his property, yet all the laws that they can invent have not the power either to obtain or preserve it, or even to enable men certainly to distinguish what is their own

\* Plato, *Republic*, VI.

from what is another's, of which the many lawsuits that every day break out, and are eternally depending, give too plain a demonstration—when, I say, I balance all these things in my thoughts, I grow more favorable to Plato,\* and do not wonder that he resolved not to make any laws for such as would not submit to a community of all things; for so wise a man could not but foresee that the setting all upon a level was the only way to make a nation happy; which cannot be obtained so long as there is property, for when every man draws to himself all that he can encompass, by one title or another, it must needs follow that, how plentiful soever a nation may be, yet a few dividing the wealth of it among themselves, the rest must fall into indigence. So that there will be two sorts of people among them, who deserve that their fortunes should be interchanged—the former useless, but wicked and ravenous; and the latter, who by their constant industry serve the public more than themselves, sincere and modest men.

“From whence I am persuaded that till property is taken away, there can be no equitable or just distribution of things, nor can the world be happily governed; for as long as that is maintained, the greatest and the far best part of mankind, will be still oppressed with a load of cares and anxieties. I confess, without taking it quite away, those pressures that lie on a great part of

\* Plato counseled communism for his Guardian elite in *The Republic*—and later, in *Laws* VI, communism amongst all.

mankind may be made lighter, but they can never be quite removed; for if laws were made to determine at how great an extent in soil, and at how much money, every man must stop—to limit the prince, that he might not grow too great; and to restrain the people, that they might not become too insolent—and that none might factiously aspire to public employments, which ought neither to be sold nor made burdensome by a great expense, since otherwise those that serve in them would be tempted to reimburse themselves by cheats and violence, and it would become necessary to find out rich men for undergoing those employments, which ought rather to be trusted to the wise. These laws, I say, might have such effect as good diet and care might have on a sick man whose recovery is desperate; they might allay and mitigate the disease, but it could never be quite healed, nor the body politic be brought again to a good habit as long as property remains; and it will fall out, as in a complication of diseases, that by applying a remedy to one sore you will provoke another, and that which removes the one ill symptom produces others, while the strengthening one part of the body weakens the rest.”

“On the contrary,” answered I, “it seems to me that men cannot live conveniently where all things are common. How can there be any plenty where every man will excuse himself from labor? For as the hope of gain doth not excite him, so the confidence that he has in other men’s industry may make him slothful. If people come to

be pinched with want, and yet cannot dispose of anything as their own, what can follow upon this but perpetual sedition and bloodshed, especially when the reverence and authority due to magistrates falls to the ground? for I cannot imagine how that can be kept up among those that are in all things equal to one another.”

“I do not wonder,” said he, “that it appears so to you, since you have no notion, or at least no right one, of such a constitution; but if you had been in Utopia with me, and had seen their laws and rules, as I did, for the space of five years, in which I lived among them, and during which time I was so delighted with them that indeed I should never have left them if it had not been to make the discovery of that new world to the Europeans, you would then confess that you had never seen a people so well constituted as they.”

“You will not easily persuade me,” said Peter, “that any nation in that new world is better governed than those among us; for as our understandings are not worse than theirs, so our government (if I mistake not) being more ancient, a long practice has helped us to find out many conveniences of life, and some happy chances have discovered other things to us which no man’s understanding could ever have invented.”

“As for the antiquity either of their government or of ours,” said he, “you cannot pass a true judgment of it unless you had read their histories; for, if they are to be believed, they had towns among them before these parts

were so much as inhabited; and as for those discoveries that have been either hit on by chance or made by ingenious men, these might have happened there as well as here. I do not deny but we are more ingenious than they are, but they exceed us much in industry and application. They knew little concerning us before our arrival among them. They call us all by a general name of ‘The nations that lie beyond the equinoctial line;’ for their chronicle mentions a shipwreck that was made on their coast twelve hundred years ago, and that some Romans and Egyptians that were in the ship, getting safe ashore, spent the rest of their days amongst them; and such was their ingenuity that from this single opportunity they drew the advantage of learning from those unlooked-for guests, and acquired all the useful arts that were then among the Romans, and which were known to these shipwrecked men; and by the hints that they gave them they themselves found out even some of those arts which they could not fully explain, so happily did they improve that accident of having some of our people cast upon their shore. But if such an accident has at any time brought any from thence into Europe, we have been so far from improving it that we do not so much as remember it, as, in after times perhaps, it will be forgot by our people that I was ever there; for though they, from one such accident, made themselves masters of all the good inventions that were among us, yet I believe it would be long before we should learn or put in practice any of

the good institutions that are among them. And this is the true cause of their being better governed and living happier than we, though we come not short of them in point of understanding or outward advantages.”

Upon this I said to him, “I earnestly beg you would describe that island very particularly to us; be not too short, but set out in order all things relating to their soil, their rivers, their towns, their people, their manners, constitution, laws, and, in a word, all that you imagine we desire to know; and you may well imagine that we desire to know everything concerning them of which we are hitherto ignorant.”

“I will do it very willingly,” said he, “for I have digested the whole matter carefully, but it will take up some time.”

“Let us go, then,” said I, “first and dine, and then we shall have leisure enough.” He consented; we went in and dined, and after dinner came back and sat down in the same place. I ordered my servants to take care that none might come and interrupt us, and both Peter and I desired Raphael to be as good as his word. When he saw that we were very intent upon it he paused a little to recollect himself, and began in this manner:

## THE END OF BOOK ONE



## BOOK TWO FOLLOWS





# *Book Two*



OF THE DISCUSSION WHICH  
RAPHAEL HYTHLODAY HELD  
CONCERNING THE BEST STATE  
OF A COMMONWEALTH, BY  
WAY OF THOMAS MORE,  
CITIZEN AND UNDERSHERIFF  
OF LONDON





**T**HE ISLAND OF Utopia is in the middle two hundred miles broad, and holds almost at the same breadth over a great part of it, but it grows narrower towards both ends. Its figure is not unlike a crescent. Between its horns the sea comes in eleven miles broad, and spreads itself into a great bay, which is environed with land to the compass of about five hundred miles, and is well secured from winds. In this bay there is no great current; the whole coast is, as it were, one continued harbor, which gives all that live in the island great convenience for mutual commerce. But the entry into the bay, occasioned by rocks on the one hand and shallows on the other, is very dangerous. In the middle of it there is one single rock which appears above water, and may, therefore, easily be avoided; and on the top of it there is a tower, in which a garrison is kept; the other rocks lie under water, and are very dangerous. The channel is known only to the natives; so that if any stranger should enter into the bay without one of their pilots he would run great danger of shipwreck. For even they themselves could not pass it safe if some marks that are on the coast did not direct their way; and if these should be but a little shifted, any fleet that might come against them, how great soever it were, would be certainly lost.

*The topography and form of the new island of Utopia*

*A place protected by nature needs only a single garrison*

*A stratagem based on the movement of landmarks*

On the other side of the island there are likewise many harbors; and the coast is so fortified, both by nature and

*The island, after  
the general Utopus,  
was called Utopia*

*This deed was  
greater than  
channeling the  
Isthmus†*

*That which is  
common to all is  
easily borne*

*The cities of the  
island of Utopia*

*Uniformity creates  
harmony*

art, that a small number of men can hinder the descent of a great army. But they report (and there remains good marks of it to make it credible) that this was no island at first, but a part of the continent. Utopus, that conquered it (whose name it still carries, for Abraxa was its first name),\* brought the rude and uncivilised inhabitants into such a good government, and to that measure of politeness, that they now far excel all the rest of mankind. Having soon subdued them, he designed to separate them from the continent, and to bring the sea quite round them. To accomplish this he ordered a deep channel to be dug, fifteen miles long; and that the natives might not think he treated them like slaves, he not only forced the inhabitants, but also his own soldiers, to labor in carrying it on. As he set a vast number of men to work, he, beyond all men's expectations, brought it to a speedy conclusion. And his neighbors, who at first laughed at the folly of the undertaking, no sooner saw it brought to perfection than they were struck with admiration and terror.

There are fifty-four cities‡ in the island, all large and well built, the manners, customs, and laws of which are the same, and they are all contrived as near in the same

\* Abraxa likely refers to *Abraxas*, the highest of 365 heavens described by the second-century Greek Gnostic Basilides.

† The Isthmus referred to is that of Corinth, joining the Peloponnesian peninsula to the rest of Greece, where many—failed—attempts were made to build a canal.

‡ The fifty-four cities of Utopia parallel the fifty-three counties that made up England and Wales in More's time, plus one for London.

manner as the ground on which they stand will allow. The nearest lie at least twenty-four miles' distance from one another, and the most remote are not so far distant but that a man can go on foot in one day from it to that which lies next it.

*A moderate distance between cities*

Every city sends three of their wisest senators once a year to Amaurot,\* to consult about their common concerns; for that is the chief town of the island, being situated near the center of it, so that it is the most convenient place for their assemblies. The jurisdiction of every city extends at least twenty miles,† and, where the towns lie wider, they have much more ground. No town desires to enlarge its bounds, for the people consider themselves rather as tenants than landlords. They have built, over all the country, farmhouses for husbandmen, which are well contrived, and furnished with all things necessary for country labor. Inhabitants are sent, by turns, from the cities to dwell in them; no country family has fewer than forty men and women in it, besides two slaves. There is a master and a mistress set over every family, and over thirty families there is a magistrate. Every year twenty of this family come

*The distribution of lands*

*Yet today, it is this desire to expand that plagues all commonwealths*

*Agriculture is the primary concern*

\* The name of Utopia's major city, Amaurot, is a play on the Greek word *amauroton*, meaning dim or obscure. See also More's second letter to Giles, where he hints he has named the city "a phantom."

† Other translations put the span of each city's jurisdiction at 12 miles on every side. (Surtz/Hexter) For good reason too: the jurisdiction of 20 miles described here, as well as in Robynson's translation, does not correspond with the description of the distance between cities offered in the preceding paragraph.

back to the town after they have stayed two years in the country, and in their stead there are another twenty sent from the town, that they may learn country work from those that have been already one year in the country, as they must teach those that come to them the next from the town. By this means such as dwell in those country farms are never ignorant of agriculture, and so commit no errors which might otherwise be fatal and bring them under a scarcity of corn. But though there is every year such a shifting of the husbandmen to prevent any man being forced against his will to follow that hard course of life too long, yet many among them take such pleasure in it that they desire leave to continue in it many years.

*The duties of  
farmers*

*An extraordinary  
method of hatching  
eggs*

These husbandmen till the ground, breed cattle, hew wood, and convey it to the towns either by land or water, as is most convenient. They breed an infinite multitude of chickens in a very curious manner; for the hens do not sit and hatch them, but a vast number of eggs are laid in a gentle and equal heat in order to be hatched, and they are no sooner out of the shell, and able to stir about, but they seem to consider those that feed them as their mothers, and follow them as other chickens do the hen that hatched them.\*

\* Although artificial incubation was not practiced in Europe in More's time, he may have read about the practice in either Pliny and Bacon, both of whom mention it. What matters, however, is the use to which More puts this practice in the text—that is, as a humorous example of socialization.

They breed very few horses, but those they have are full of mettle, and are kept only for exercising their youth in the art of sitting and riding them; for they do not put them to any work, either of plowing or carriage, in which they employ oxen. For though their horses are stronger, yet they find oxen can hold out longer; and as they are not subject to so many diseases, so they are kept upon a less charge and with less trouble. And even when they are so worn out that they are no more fit for labor, they are good meat at last.

*The use of horses*

*The use of oxen*

They sow no corn but that which is to be their bread; for they drink either wine, cider or perry,\* and often water, sometimes boiled with honey or liquorice, with which they abound; and though they know exactly how much corn will serve every town and all that tract of country which belongs to it, yet they sow much more and breed more cattle than are necessary for their consumption, and they give that surplus of which they make no use to their neighbors. When they want anything in the country which it does not produce, they fetch that from the town, without carrying anything in exchange for it. And the magistrates of the town take care to see it given them; for they meet generally in the town once a month, upon a festival day. When the time of harvest comes, the magistrates in the country send to those in the towns and let them know how many hands they

*Food and drink*

*The method of sowing*

\* Perry is a cider made from pears.



*The strength of  
cooperative labor*

will need for reaping the harvest; and the number they call for being sent to them, they commonly dispatch it all in one day.

*Their Cities, Particularly of Amaurot*

He that knows one of their towns knows them all—they are so like one another, except where the situation makes some difference. I shall therefore describe one of them, and none is so proper as Amaurot; for as none is more eminent (all the rest yielding in precedence to this, because it is the seat of their supreme council), so there was none of them better known to me, I having lived five years all together in it.

*The description  
of Amaurot, the  
capital city of the  
Utopians*

It lies upon the side of a hill, or, rather, a rising ground. Its figure is almost square, for from the one side of it, which shoots up almost to the top of the hill, it runs down, in a descent for two miles, to the river Anyder;\* but it is a little broader the other way that runs along by the bank of that river. The Anyder rises about eighty miles above Amaurot, in a small spring at first. But other brooks falling into it, of which two are more considerable than the rest, as it runs by Amaurot it is grown half a mile broad;† but, it still grows larger and

*The description of  
the River Anyder*

\* Another pun of More's. "Anyder" derives from the Greek word *anydros*, meaning "without water." See also More's second letter to Giles.

† Other translations describe the river as 500 yards or paces wide at this point (Logan/Adams); it is also measured as such in More's first letter to Giles.

larger, till, after sixty miles' course below it, it is lost in the ocean. Between the town and the sea, and for some miles above the town, it ebbs and flows every six hours with a strong current. The tide comes up about thirty miles so full that there is nothing but salt water in the river, the fresh water being driven back with its force; and above that, for some miles, the water is brackish; but a little higher, as it runs by the town, it is quite fresh; and when the tide ebbs, it continues fresh all along to the sea. There is a bridge cast over the river, not of timber, but of fair stone, consisting of many stately arches; it lies at that part of the town which is farthest from the sea, so that the ships, without any hindrance, lie all along the side of the town. There is, likewise, another river that runs by it, which, though it is not great, yet it runs pleasantly, for it rises out of the same hill on which the town stands, and so runs down through it and falls into the Anyder.

The inhabitants have fortified the fountain-head of this river, which springs a little without the towns; that so, if they should happen to be besieged, the enemy might not be able to stop or divert the course of the water, nor poison it; from thence it is carried, in earthen pipes, to the lower streets. And for those places of the town to which the water of that small river cannot be conveyed, they have great cisterns for receiving the rain-water, which supplies the want of the other. The town is compassed with a high and thick wall, in which there are many towers and forts; there is also a broad and deep dry ditch,

*The same thing  
happens in England  
on the River  
Thames*

*In this, London is  
also consistent with  
Amaurot*

*The use of drinking  
water*

*The fortifications of  
the city*

*The kinds of streets*

*The buildings*

*The gardens  
adjoining the  
houses*

*These things  
smack of Plato's  
community*

set thick with thorns, cast round three sides of the town, and the river is instead of a ditch on the fourth side. The streets are very convenient for all carriage, and are well sheltered from the winds. Their buildings are good, and are so uniform that a whole side of a street looks like one house. The streets are twenty feet broad; there lie gardens behind all their houses. These are large, but enclosed with buildings, that on all hands face the streets, so that every house has both a door to the street and a back door to the garden. Their doors have all two leaves, which, as they are easily opened, so they shut of their own accord; and, there being no property among them, every man may freely enter into any house whatsoever. At every ten years' end they shift their houses by lots.

*The utility of  
gardens, also  
praised by Virgil*

They cultivate their gardens with great care, so that they have both vines, fruits, herbs, and flowers in them; and all is so well ordered and so finely kept that I never saw gardens anywhere that were both so fruitful and so beautiful as theirs. And this humor of ordering their gardens so well is not only kept up by the pleasure they find in it, but also by an emulation between the inhabitants of the several streets, who vie with each other. And there is, indeed, nothing belonging to the whole town that is both more useful and more pleasant. So that he who founded the town seems to have taken care of nothing more than of their gardens.

They say the whole scheme of the town was designed at first by Utopus, but he left all that belonged to the

ornament and improvement of it to be added by those that should come after him, that being too much for one man to bring to perfection. Their records, that contain the history of their town and State, are preserved with an exact care, and run backwards seventeen hundred and sixty years.\* From these it appears that their houses were at first low and mean, like cottages, made of any sort of timber, and were built with mud walls and thatched with straw.

But now their houses are three stories high, the fronts of them are faced either with stone, plastering, or brick, and between the facings of their walls they throw in their rubbish. Their roofs are flat, and on them they lay a sort of plaster, which costs very little, and yet is so tempered that it is not apt to take fire, and yet resists the weather more than lead. They have great quantities of glass among them, with which they glaze their windows; they use also in their windows a thin linen cloth, that is so oiled or gummed that it both keeps out the wind and gives free admission to the light.

*Windows of glass or  
clothed in linen*

### *Their Magistrates*

Thirty families choose every year a magistrate, who was anciently called the Syphogrant, but is now called

\* A playful reference: 1,760 years before the first publication of *Utopia*, in 244 BC, Agis IV was crowned king of Sparta. Like Utopus, Agis IV was recognized for his egalitarian ideals and proposals for reform, though in the case of Agis this utopian impulse resulted in his rapid removal from power and summary execution.

*Tranibore, in  
the language of  
the Utopians,  
designates a head  
official*

*An extraordinary  
method of electing  
magistrates*

*Tyranny, hateful  
to the well-ordered  
commonwealth*

*Quickly settling  
disputes, which  
established practice  
now prolongs  
endlessly*

the Philarch; and over every ten Syphogrants, with the families subject to them, there is another magistrate, who was anciently called the Tranibore, but of late the Archphilarch.\* All the Syphogrants, who are in number two hundred, choose the Prince† out of a list of four who are named by the people of the four divisions of the city; but they take an oath, before they proceed to an election, that they will choose him whom they think most fit for the office: they give him their voices secretly, so that it is not known for whom every one gives his suffrage. The Prince is for life, unless he is removed upon suspicion of some design to enslave the people. The Tranibors are new chosen every year, but yet they are, for the most part, continued; all their other magistrates are only annual.

The Tranibors meet every third day, and oftener if necessary, and consult with the Prince either concerning the affairs of the State in general, or such private

\* All these terms are neologisms composed by More from Greek roots. "Syphogrant" draws upon the words for "wise" (*sophos*) and "old men," although other translators suggest the reference may be to *syphos*, or "of the sty"—not necessarily referring to pigs, but a pun on "steward." "Philarch," or "Phylarch" as it is often translated, is a bit more straightforward, meaning "head of the tribe." "Tranibore" is again more difficult to puzzle out, with the word assembled from the Greek for "clear or distinct" and "gluttonous or devouring," and sometimes strung together as "master-eater"—that is: the person who presides over the dinner table. Like steward, master-eater may be a reference to the position occupied by senior lawyers in the law inns of London with which More was familiar. Finally, "Archphilarch" means simply the head Philarch.

† In the original Latin the word is *princeps*, or merely "first leader."

differences as may arise sometimes among the people, though that falls out but seldom. There are always two Syphogrants called into the council chamber, and these are changed every day. It is a fundamental rule of their government, that no conclusion can be made in anything that relates to the public till it has been first debated three days in their council. It is death for any to meet and consult concerning the State, unless it be either in their ordinary council, or in the assembly of the whole body of the people.

*Nothing hastily  
decided*

These things have been so provided among them that the Prince and the Tranibors may not conspire together to change the government and enslave the people; and therefore when anything of great importance is set on foot, it is sent to the Syphogrants, who, after they have communicated it to the families that belong to their divisions, and have considered it among themselves, make report to the senate; and, upon great occasions, the matter is referred to the council of the whole island. One rule observed in their council is, never to debate a thing on the same day in which it is first proposed; for that is always referred to the next meeting, that so men may not rashly and in the heat of discourse engage themselves too soon, which might bias them so much that, instead of consulting the good of the public, they might rather study to support their first opinions, and by a perverse and preposterous sort of shame hazard their country rather than endanger

*If only the same  
thing would happen  
in our councils!*

*"To sleep on a decision," as the old proverb is meant to be understood*

their own reputation, or venture the being suspected to have wanted foresight in the expedients that they at first proposed; and therefore, to prevent this, they take care that they may rather be deliberate than sudden in their motions.

### *Their Occupations*

*Agriculture, which we now cast upon a few contemptible men, is shared among all*

Agriculture is that which is so universally understood among them that no person, either man or woman, is ignorant of it; they are instructed in it from their childhood, partly by what they learn at school, and partly by practice, they being led out often into the fields about the town, where they not only see others at work but are likewise exercised in it themselves.

*Trades that are learned for necessity, not luxury*

Besides agriculture, which is so common to them all, every man has some peculiar trade to which he applies himself; such as the manufacture of wool or flax, masonry, smith's work, or carpenter's work; for there is no sort of trade that is in great esteem among them.

*Similarity in clothing*

Throughout the island they wear the same sort of clothes, without any other distinction except what is necessary to distinguish the two sexes and the married and unmarried. The fashion never alters, and as it is neither disagreeable nor uneasy, so it is suited to the climate, and calculated both for their summers and winters. Every family makes their own clothes.

*No citizen lacks a trade*

All among them, women as well as men, learn one or other of the trades formerly mentioned. Women, for

the most part, deal in wool and flax, which suit best with their weakness, leaving the ruder trades to the men. The same trade generally passes down from father to son, inclinations often following descent: but if any man's genius lies another way he is, by adoption, translated into a family that deals in the trade to which he is inclined; and when that is to be done, care is taken, not only by his father, but by the magistrate, that he may be put to a discreet and good man: and if, after a person has learned one trade, he desires to acquire another, that is also allowed, and is managed in the same manner as the former. When he has learned both, he follows that which he likes best, unless the public has more occasion for the other.

*Let each man learn  
that art to which he  
is assigned by his  
nature*

The chief, and almost the only, business of the Syphogrants is to take care that no man may live idle, but that every one may follow his trade diligently; yet they do not wear themselves out with perpetual toil from morning to night, as if they were beasts of burden, which as it is indeed a heavy slavery, so it is everywhere the common course of life amongst all mechanics except the Utopians: but they, dividing the day and night into twenty-four hours, appoint six of these for work, three of which are before dinner and three after; they then sup, and at eight o'clock, counting from noon, go to bed and sleep eight hours.

*Idle men must be  
driven from the  
Commonwealth*

*The toil of the  
workers must be  
kept within reason*

The rest of their time, besides that taken up in work, eating, and sleeping, is left to every man's discretion;



yet they are not to abuse that interval to luxury and idleness, but must employ it in some proper exercise, according to their various inclinations, which is, for the most part, reading. It is ordinary to have public lectures every morning before daybreak, at which none are obliged to appear but those who are marked out for literature; yet a great many, both men and women, of all ranks, go to hear lectures of one sort or other, according to their inclinations: but if others that are not made for contemplation, choose rather to employ themselves at that time in their trades, as many of them do, they are not hindered, but are rather commended, as men that take care to serve their country.

*An eagerness for learning*

*Entertainment at supper*

*Yet now dice is the game of princes*

*Games are also beneficial*

After supper they spend an hour in some diversion, in summer in their gardens, and in winter in the halls where they eat, where they entertain each other either with music or discourse. They do not so much as know dice, or any such foolish and mischievous games. They have, however, two sorts of games not unlike our chess; the one is between several numbers, in which one number, as it were, consumes another; the other resembles a battle between the virtues and the vices, in which the enmity in the vices among themselves, and their agreement against virtue, is not unpleasantly represented; together with the special opposition between the particular virtues and vices; as also the methods by which vice either openly assaults or secretly undermines virtue; and virtue, on the other hand, resists it.

But the time appointed for labor is to be narrowly examined, otherwise you may imagine that since there are only six hours appointed for work, they may fall under a scarcity of necessary provisions: but it is so far from being true that this time is not sufficient for supplying them with plenty of all things, either necessary or convenient, that it is rather too much; and this you will easily apprehend if you consider how great a part of all other nations is quite idle. First, women generally do little, who are the half of mankind; and if some few women are diligent, their husbands are idle: then consider the great company of idle priests, and of those that are called religious men; add to these all rich men, chiefly those that have estates in land, who are called noblemen and gentlemen, together with their retainers, made up of idle persons, that are kept more for show than use; add to these all those strong and lusty beggars that go about pretending some disease in excuse for their begging; and upon the whole account you will find that the number of those by whose labors mankind is supplied is much less than you perhaps imagined.

*Types of idle people*

*Spear-bearers of noblemen*

*Said most knowingly*

Then consider how few of those that work are employed in labors that are of real service, for we, who measure all things by money, give rise to many trades that are both vain and superfluous, and serve only to support riot and luxury: for if those who work were employed only in such things as the conveniences of life require, there would be such an abundance of them

that the prices of them would so sink that tradesmen could not be maintained by their gains; if all those who labor about useless things were set to more profitable employments, and if all they that languish out their lives in sloth and idleness (every one of whom consumes as much as any two of the men that are at work) were forced to labor, you may easily imagine that a small proportion of time would serve for doing all that is either necessary, profitable, or pleasant to mankind, especially while pleasure is kept within its due bounds.

This appears very plainly in Utopia; for there, in a great city, and in all the territory that lies round it, you can scarce find five hundred, either men or women, by their age and strength capable of labor, that are not engaged in it. Even the Syphogrants, though excused by the law, yet do not excuse themselves, but work, that by their examples they may excite the industry of the rest of the people; the like exemption is allowed to those who, being recommended to the people by the priests, are, by the secret suffrages of the Syphogrants, privileged from labor, that they may apply themselves wholly to study; and if any of these fall short of those hopes that they seemed at first to give, they are obliged to return to work; and sometimes a mechanic that so employs his leisure hours as to make a considerable advancement in learning is eased from being a tradesman and ranked among their learned men. Out of these they choose their ambassadors, their priests, their Tranibors, and

*Not even the  
magistrates hold  
back from work*

*Only the learned  
are called to official  
posts*

the Prince himself, anciently called their Barzenes, but is called of late their Ademus.\*

And thus from the great numbers among them that are neither suffered to be idle nor to be employed in any fruitless labor, you may easily make the estimate how much may be done in those few hours in which they are obliged to labor. But, besides all that has been already said, it is to be considered that the needful arts among them are managed with less labor than anywhere else. The building or the repairing of houses among us employ many hands, because often a thriftless heir suffers a house that his father built to fall into decay, so that his successor must, at a great cost, repair that which he might have kept up with a small charge; it frequently happens that the same house which one person built at a vast expense is neglected by another, who thinks he has a more delicate sense of the beauties of architecture, and he, suffering it to fall to ruin, builds another at no less charge. But among the Utopians all things are so regulated that men very seldom build upon a new piece of ground, and are not only very quick in repairing their houses, but show their foresight in preventing their decay, so that their buildings are preserved very long with but very little labor, and thus the builders, to whom that care belongs, are often without employment, except

*O in what manner  
could the costs  
in buildings be  
avoided!*

\* "Barzanes," or Son of Zeus, is from the Hebrew for son and a poetic Greek derivative of Zeus. "Ademus" is a bit more clever: a-*demos*, meaning "people-less," or "a prince without a people" as More slyly refers to the leader of Utopia in his second letter to Giles.

the hewing of timber and the squaring of stones, that the materials may be in readiness for raising a building very suddenly when there is any occasion for it.

*O in what manner  
could the costs in  
clothing be avoided!*

As to their clothes, observe how little work is spent in them; while they are at labor they are clothed with leather and skins, cut carelessly about them, which will last seven years, and when they appear in public they put on an upper garment which hides the other; and these are all of one color, and that is the natural color of the wool. As they need less woollen cloth than is used anywhere else, so that which they make use of is much less costly; they use linen cloth more, but that is prepared with less labor, and they value cloth only by the whiteness of the linen or the cleanness of the wool, without much regard to the fineness of the thread. While in other places four or five upper garments of woollen cloth of different colours, and as many vests of silk, will scarce serve one man, and while those that are nicer think ten too few, every man there is content with one, which very often serves him two years; nor is there anything that can tempt a man to desire more, for if he had them he would neither be the warmer nor would he make one jot the better appearance for it.

And thus, since they are all employed in some useful labor, and since they content themselves with fewer things, it falls out that there is a great abundance of all things among them; so that it frequently happens that,

for want of other work, vast numbers are sent out to mend the highways; but when no public undertaking is to be performed, the hours of working are lessened. The magistrates never engage the people in unnecessary labor, since the chief end of the constitution is to regulate labor by the necessities of the public, and to allow the people as much time as is necessary for the improvement of their minds, in which they think the happiness of life consists.

### *Their Social Relations*

But it is now time to explain to you the mutual intercourse of this people, their commerce, and the rules by which all things are distributed among them.

As their cities are composed of families, so their families are made up of those that are nearly related to one another. Their women, when they grow up, are married out, but all the males, both children and grand-children, live still in the same house, in great obedience to their common parent, unless age has weakened his understanding, and in that case he that is next to him in age comes in his room; but lest any city should become either too great, or by any accident be dispeopled, provision is made that none of their cities may contain above six thousand families, besides those of the country around it. No family may have less than ten and more than sixteen persons in it, but there can be no determined number for the children under age;

*The number of  
citizens*

this rule is easily observed by removing some of the children of a more fruitful couple to any other family that does not abound so much in them.

By the same rule they supply cities that do not increase so fast from others that breed faster; and if there is any increase over the whole island, then they draw out a number of their citizens out of the several towns and send them over to the neighboring continent, where, if they find that the inhabitants have more soil than they can well cultivate, they fix a colony, taking the inhabitants into their society if they are willing to live with them; and where they do that of their own accord, they quickly enter into their method of life and conform to their rules, and this proves a happiness to both nations; for, according to their constitution, such care is taken of the soil that it becomes fruitful enough for both, though it might be otherwise too narrow and barren for any one of them.

But if the natives refuse to conform themselves to their laws they drive them out of those bounds which they mark out for themselves, and use force if they resist, for they account it a very just cause of war for a nation to hinder others from possessing a part of that soil of which they make no use, but which is suffered to lie idle and uncultivated, since every man has, by the law of nature, a right to such a waste portion of the earth as is necessary for his subsistence. If an accident has so lessened the number of the inhabitants of

any of their towns that it cannot be made up from the other towns of the island without diminishing them too much (which is said to have fallen out but twice since they were first a people, when great numbers were carried off by the plague), the loss is then supplied by recalling as many as are wanted from their colonies, for they will abandon these rather than suffer the towns in the island to sink too low.

But to return to their manner of living in society: the oldest man of every family, as has been already said, is its governor; wives serve their husbands, and children their parents, and always the younger serves the elder.

*Thus, the idle mob  
of servants could be  
removed*

Every city is divided into four equal parts, and in the middle of each there is a market-place. What is brought thither, and manufactured by the several families, is carried from thence to houses appointed for that purpose, in which all things of a sort are laid by themselves; and thither every father goes, and takes whatsoever he or his family stand in need of, without either paying for it or leaving anything in exchange. There is no reason for giving a denial to any person, since there is such plenty of everything among them; and there is no danger of a man's asking for more than he needs; they have no inducements to do this, since they are sure they shall always be supplied: it is the fear of want that makes any of the whole race of animals either greedy or ravenous; but, besides fear, there is in man a pride that makes him fancy it a particular

*The origin of Greed*



glory to excel others in pomp and excess; but by the laws of the Utopians, there is no room for this.

Near these markets there are others for all sorts of provisions, where there are not only herbs, fruits, and bread, but also fish, fowl, and cattle. There are also, outside their towns, places appointed near some running water for killing their beasts and for washing away their filth, which is done by their slaves; for they suffer none of their citizens to kill their cattle, because they think that pity and good-nature, which are among the best of those affections that are born with us, are much impaired by the butchering of animals; nor do they suffer anything that is foul or unclean to be brought within their towns, lest the air should be infected by ill-smells, which might prejudice their health.

In every street there are great halls, that lie at an equal distance from each other, distinguished by particular names. The Syphogrants dwell in those that are set over thirty families, fifteen lying on one side of it, and as many on the other. In these halls they all meet and have their repasts; the stewards of every one of them come to the market-place at an appointed hour, and according to the number of those that belong to the hall they carry home provisions.

But they take more care of their sick than of any others; these are lodged and provided for in public hospitals. They have belonging to every town four hospitals, that are built outside their walls, and are so large that

*Decay and filth  
bring pestilence  
upon the citizen  
body*

*From the butchery  
of livestock, we  
learn to cut the  
throats even of men*

*The care of the sick*

they may pass for little towns; by this means, if they had ever such a number of sick persons, they could lodge them conveniently, and at such a distance that such of them as are sick of infectious diseases may be kept so far from the rest that there can be no danger of contagion. The hospitals are furnished and stored with all things that are convenient for the ease and recovery of the sick; and those that are put in them are looked after with such tender and watchful care, and are so constantly attended by their skillful physicians, that as none is sent to them against their will, so there is scarce one in a whole town that, if he should fall ill, would not choose rather to go thither than lie sick at home.

After the steward of the hospitals has taken for the sick whatsoever the physician prescribes, then the best things that are left in the market are distributed equally among the halls in proportion to their numbers; only, in the first place, they serve the Prince, the Chief Priest, the Tranibors, the Ambassadors, and strangers, if there are any, which, indeed, falls out but seldom, and for whom there are houses, well furnished, particularly appointed for their reception when they come among them. At the hours of dinner and supper the whole Syphogranty being called together by sound of trumpet, they meet and eat together, except only such as are in the hospitals or lie sick at home. Yet, after the halls are served, no man is hindered to carry provisions home from the market-place, for they know that none

*The banquets  
common, and  
enjoyed by all  
equally*

*O how the principle  
of liberty is held in  
every quarter, so  
that nothing is done  
by compulsion!*

does that but for some good reason; for though any that will may eat at home, yet none does it willingly, since it is both ridiculous and foolish for any to give themselves the trouble to make ready an ill dinner at home when there is a much more plentiful one made ready for him so near hand. All the uneasy and sordid services about these halls are performed by their slaves; but the dressing and cooking their meat, and the ordering their tables, belong only to the women, all those of every family taking it by turns.

*Women are  
the servants at  
banquets*

They sit at three or more tables, according to their number; the men sit towards the wall, and the women sit on the other side, that if any of them should be taken suddenly ill, which is no uncommon case amongst women with child, she may, without disturbing the rest, rise and go to the nurses' room (who are there with the suckling children), where there is always clean water at hand and cradles, in which they may lay the young children if there is occasion for it, and a fire, that they may shift and dress them before it. Every child is nursed by its own mother if death or sickness does not intervene; and in that case the Syphogrants' wives find out a nurse quickly, which is no hard matter, for any one that can do it offers herself cheerfully; for as they are much inclined to that piece of mercy, so the child whom they nurse considers the nurse as its mother. All the children under five years old sit among the nurses; the rest of the younger sort of both sexes, till they are fit for marriage, either serve

*Through praise  
and moral duty,  
citizens are most  
fittingly invited to  
act rightly*

*The education of  
offspring*

those that sit at table, or, if they are not strong enough for that, stand by them in great silence and eat what is given them; nor have they any other formality of dining.

In the middle of the first table, which stands across the upper end of the hall, sit the Syphogrant and his wife, for that is the chief and most conspicuous place; next to him sit two of the most ancient, for there go always four to a mess. If there is a temple within the Syphogranty, the Priest and his wife sit with the Syphogrant above all the rest; next to them there is a mixture of old and young, who are so placed that as the young are set near others, so they are mixed with the more ancient; which, they say, was appointed on this account: that the gravity of the old people, and the reverence that is due to them, might restrain the younger from all indecent words and gestures. Dishes are not served up to the whole table at first, but the best are first set before the old, whose seats are distinguished from the young, and, after them, all the rest are served alike. The old men distribute to the younger any curious meats that happen to be set before them, if there is not such an abundance of them that the whole company may be served alike. Thus old men are honored with a particular respect, yet all the rest fare as well as they.

Both dinner and supper are begun with some lecture of morality that is read to them; but it is so short that it is not tedious nor uneasy to them to hear it. From hence the old men take occasion to entertain those about them

*The priest is placed  
above the prince,  
but nowadays  
even bishops serve  
royalty!*

*The younger are  
mixed with the  
older*

*Special  
consideration of  
the old*

*Nowadays the  
monks scarcely  
observe this*

*Discussions at the  
table*

with some useful and pleasant enlargements; but they do not engross the whole discourse so to themselves during their meals that the younger may not put in for a share; on the contrary, they engage them to talk, that so they may, in that free way of conversation, find out the force of every one's spirit and observe his temper.

*Now doctors  
condemn this*

They dispatch their dinners quickly, but sit long at supper, because they go to work after the one, and are to sleep after the other, during which they think the stomach carries on the concoction more vigorously. They never sup without music, and there is always fruit served up after meat; while they are at table some burn perfumes and sprinkle about fragrant ointments and sweet waters—in short, they want nothing that may cheer up their spirits; they give themselves a large allowance that way, and indulge themselves in all such pleasures as are attended with no inconvenience.

*Music at banquets*

*Harmless pleasure  
must not be  
spurned\**

Thus do those that are in the towns live together; but in the country, where they live at a great distance, every one eats at home, and no family wants any necessary sort of provision, for it is from them that provisions are sent unto those that live in the towns.

### *Their Travel*

If any man has a mind to visit his friends that live in some other town, or desires to travel and see the rest

\* A more prurient reading of the Latin word for “pleasure” here—*voluptas*—might imply sexual intercourse.

of the country, he obtains leave very easily from the Syphogrant and Tranibors, when there is no particular occasion for him at home. Such as travel carry with them a passport from the Prince, which both certifies the license that is granted for traveling, and limits the time of their return. They are furnished with a wagon and a slave, who drives the oxen and looks after them; but, unless there are women in the company, the wagon is sent back at the end of the journey as a needless encumbrance. While they are on the road they carry no provisions with them, yet they want for nothing, but are everywhere treated as if they were at home. If they stay in any place longer than a night, every one follows his proper occupation, and is very well used by those of his own trade.

If any man goes out of the city to which he belongs without leave, and is found rambling without a passport, he is severely treated, he is punished as a fugitive, and sent home disgracefully; and, if he falls again into the like fault, is condemned to slavery. If any man has a mind to travel only over the precinct of his own city, he may freely do it, with his father's permission and his wife's consent; but when he comes into any of the country houses, if he expects to be entertained by them, he must labor with them and conform to their rules; and if he does this, he may freely go over the whole precinct, being then as useful to the city to which he belongs as if he were still within it.

*O holy  
Commonwealth,  
worthy of imitation  
even by Christians!*

*Equal distribution  
makes it so there  
is enough for  
everyone*

*The Common-  
wealth is nothing  
other than a kind of  
big family*

*The exports of the  
Utopians*

Thus you see that there are no idle persons among them, nor pretenses of excusing any from labor. There are no taverns, no ale-houses, nor stews\* among them, nor any other occasions of corrupting each other, of getting into corners, or forming themselves into parties; all men live in full view, so that all are obliged both to perform their ordinary task and to employ themselves well in their spare hours; and it is certain that a people thus ordered must live in great abundance of all things, and these being equally distributed among them, no man can want or be obliged to beg.

In their great council at Amaurot, to which there are three sent from every town once a year, they examine what towns abound in provisions and what are under any scarcity, that so the one may be furnished from the other; and this is done freely, without any sort of exchange; for, according to their plenty or scarcity, they supply or are supplied from one another, so that indeed the whole island is, as it were, one family.

### *[Their Wealth]*

When they have thus taken care of their whole country, and laid up stores for two years (which they do to prevent the ill consequences of an unfavorable season), they order an exportation of the surplus, both of corn, honey, wool, flax, wood, wax, tallow, leather, and cattle,

\* A "stew" is a bathhouse (where one literally stews oneself in hot water), and commonly doubled as a brothel.

which they send out, commonly in great quantities, to other nations. They order a seventh part of all these goods to be freely given to the poor of the countries to which they send them, and sell the rest at moderate rates; and by this exchange they not only bring back those few things that they need at home (for, indeed, they scarce need anything but iron), but likewise a great deal of gold and silver; and by their driving this trade so long, it is not to be imagined how vast a treasure they have got among them, so that now they do not much care whether they sell off their merchandise for money in hand or upon trust.

A great part of their treasure is now in bonds; but in all their contracts no private man stands bound, but the writing runs in the name of the town; and the towns that owe them money raise it from those private hands that owe it to them, lay it up in their public chamber, or enjoy the profit of it till the Utopians call for it; and they choose rather to let the greatest part of it lie in their hands, who make advantage by it, than to call for it themselves; but if they see that any of their other neighbors stand more in need of it, then they call it in and lend it to them.

Whenever they are engaged in war, which is the only occasion in which their treasure can be usefully employed, they make use of it themselves;

*O how they are  
nowhere not  
mindful of their  
own community!*

*A method by  
which money could  
become worthless*



*It is better to avoid  
war through money  
or artifice, than  
to wage war with  
an abundance  
of human blood  
spilled*

*O you clever man!*

*Gold is baser than  
iron, as pertains to  
its use*

in great extremities or sudden accidents they employ it in hiring foreign troops, whom they more willingly expose to danger than their own people; they give them great pay, knowing well that this will work even on their enemies; that it will engage them either to betray their own side, or, at least, to desert it; and that it is the best means of raising mutual jealousies among them.

For this end they have an incredible treasure; but they do not keep it as a treasure, but in such a manner as I am almost afraid to tell, lest you think it so extravagant as to be hardly credible. This I have the more reason to apprehend because, if I had not seen it myself, I could not have been easily persuaded to have believed it upon any man's report. It is certain that all things appear incredible to us in proportion as they differ from known customs; but one who can judge aright will not wonder to find that, since their constitution differs so much from ours, their value of gold and silver should be measured by a very different standard; for since they have no use for money among themselves, but keep it as a provision against events which seldom happen, and between which there are generally long intervening intervals, they value it no farther than it deserves—that is, in proportion to its use. So that it is plain they must prefer iron either to gold or silver, for men can no more live without iron than without fire or water; but Nature has marked out no use for the other metals so essential as not easily to be dispensed with. The folly of men has

enhanced the value of gold and silver because of their scarcity; whereas, on the contrary, it is their opinion that Nature, as an indulgent parent, has freely given us all the best things in great abundance, such as water and earth, but has laid up and hid from us the things that are vain and useless.

If these metals were laid up in any tower in the kingdom it would raise a jealousy of the Prince and Senate, and give birth to that foolish mistrust into which the people are apt to fall—a jealousy of their intending to sacrifice the interest of the public to their own private advantage. If they should work it into vessels, or any sort of plate, they fear that the people might grow too fond of it, and so be unwilling to let the plate be run down, if a war made it necessary, to employ it in paying their soldiers. To prevent all these inconveniences they have fallen upon an expedient which, as it agrees with their other policy, so is it very different from ours, and will scarce gain belief among us who value gold so much, and lay it up so carefully. They eat and drink out of vessels of earth or glass, which make an agreeable appearance, though formed of brittle materials; while they make their chamber-pots and close-stools\* of gold and silver, and that not only in their public halls but in their private houses. Of the same metals they likewise make chains and fetters for their slaves, to some

*O magnificent  
debasement of gold!*

\* A close-stool is a sort of rudimentary toilet holding a chamber-pot.

*Gold, the ornament  
of the infamous*

of which, as a badge of infamy, they hang an earring of gold, and make others wear a chain or a coronet of the same metal; and thus they take care by all possible means to render gold and silver of no esteem; and from hence it is that while other nations part with their gold and silver as unwillingly as if one tore out their bowels, those of Utopia would look on their giving in all they possess of those metals (when there were any use for them) but as the parting with a trifle, or as we would esteem the loss of a penny!

*Gems, the toys of  
children*

They find pearls on their coasts, and diamonds and carbuncles on their rocks; they do not look after them, but, if they find them by chance, they polish them, and with them they adorn their children, who are delighted with them, and glory in them during their childhood; but when they grow to years, and see that none but children use such baubles, they of their own accord, without being bid by their parents, lay them aside, and would be as much ashamed to use them afterwards as children among us, when they come to years, are of their puppets and other toys.

*A choice tale*

I never saw a clearer instance of the opposite impressions that different customs make on people than I observed in the ambassadors of the Anemolians,\* who came to Amaurot when I was there. As they came to treat of affairs of great consequence, the deputies from

\* "Anemolian" derives from the Greek word for "windy," as in "full of hot air."

several towns met together to wait for their coming. The ambassadors of the nations that lie near Utopia, knowing their customs, and that fine clothes are in no esteem among them, that silk is despised, and gold is a badge of infamy, used to come very modestly clothed; but the Anemolians, lying more remote, and having had little commerce with them, understanding that they were coarsely clothed, and all in the same manner, took it for granted that they had none of those fine things among them of which they made no use; and they, being a vainglorious rather than a wise people, resolved to set themselves out with so much pomp that they should look like gods, and strike the eyes of the poor Utopians with their splendor.

Thus three ambassadors made their entry with a hundred attendants, all clad in garments of different colors, and the greater part in silk; the ambassadors themselves, who were of the nobility of their country, were in cloth-of-gold, and adorned with massy chains, earrings and rings of gold; their caps were covered with bracelets set full of pearls and other gems—in a word, they were set out with all those things that among the Utopians were either the badges of slavery, the marks of infamy, or the playthings of children. It was not unpleasant to see, on the one side, how they looked big, when they compared their rich habits with the plain clothes of the Utopians, who were come out in great numbers to see them make their entry; and,

on the other, to observe how much they were mistaken in the impression which they hoped this pomp would have made on them. It appeared so ridiculous a show to all that had never stirred out of their country, and had not seen the customs of other nations, that though they paid some reverence to those that were the most meanly clad, as if they had been the ambassadors, yet when they saw the ambassadors themselves so full of gold and chains, they looked upon them as slaves, and forbore to treat them with reverence.

*O you clever man!\**

You might have seen the children who were grown big enough to despise their playthings, and who had thrown away their jewels, call to their mothers, push them gently, and cry out, "See that great fool, that wears pearls and gems as if he were yet a child!" While their mothers very innocently replied, "Hold your peace! This, I believe, is one of the ambassadors' fools." Others censured the fashion of their chains, and observed, "That they were of no use, for they were too slight to bind their slaves, who could easily break them; and, besides, hung so loose about them that they thought it easy to throw them away, and so get from them."

But after the ambassadors had stayed a day among them, and saw so vast a quantity of gold in their houses (which was as much despised by them as it was esteemed in other nations), and beheld more gold and silver in the

\* Repeat of an earlier note, but this time rendered in Greek instead of Latin.

chains and fetters of one slave than all their ornaments amounted to, their plumes fell, and they were ashamed of all that glory for which they had formed valued themselves, and accordingly laid it aside—a resolution that they immediately took when, on their engaging in some free discourse with the Utopians, they discovered their sense of such things and their other customs.

The Utopians wonder how any man should be so much taken with the glaring doubtful luster of a jewel or a stone, that can look up to a star or to the sun himself; or how any should value himself because his cloth is made of a finer thread; for, how fine soever that thread may be, it was once no better than the fleece of a sheep, and that sheep, was a sheep still, for all its wearing it. They wonder much to hear that gold, which in itself is so useless a thing, should be everywhere so much esteemed that even man, for whom it was made, and by whom it has its value, should yet be thought of less value than this metal; that a blockhead, who has no more sense than a log of wood, and is as bad as he is foolish, should have many wise and good men to serve him, only because he has a great heap of that metal; and that if it should happen that by some accident or trick of law (which, sometimes produces as great changes as chance itself) all this wealth should pass from the master to the meanest varlet of his whole family, he himself would very soon become one of his servants, as if he were a thing that belonged to his wealth, and so were bound to follow its fortune! But they

*He said "doubtful" on account of the gems being imitation or at any rate because their luster was scanty and dim.*

*How true, and how apt!*

*How much more  
sensible are the  
Utopians than the  
common lot of  
Christians!*

much more wonder at and detest the folly of those who, when they see a rich man, though they neither owe him anything, nor are in any sort dependent on his bounty, yet, merely because he is rich, give him little less than divine honors, even though they know him to be so covetous and base-minded that, notwithstanding all his wealth, he will not part with one farthing of it to them as long as he lives!

*[Their Philosophies]*

These and such like notions have that people imbibed, partly from their education, being bred in a country whose customs and laws are opposite to all such foolish maxims, and partly from their learning and studies—for though there are but few in any town that are so wholly excused from labor as to give themselves entirely up to their studies (these being only such persons as discover from their childhood an extraordinary capacity and disposition for letters), yet their children and a great part of the nation, both men and women, are taught to spend those hours in which they are not obliged to work in reading; and this they do through the whole progress of life.

*The interests and  
education of the  
Utopians*

They have all their learning in their own tongue,\* which is both a copious and pleasant language, and in

\* “[L]earning in their own tongue” contrasts with the common practice of More’s Europe, where the language of learning—and the language in which *Utopia* was written—was the scholarly and ecclesiastical language of Latin.

which a man can fully express his mind; it runs over a great tract of many countries, but it is not equally pure in all places.

They had never so much as heard of the names of any of those philosophers that are so famous in these parts of the world, before we went among them; and yet they had made the same discoveries as the Greeks, both in music, logic, arithmetic, and geometry. But as they are almost in everything equal to the ancient philosophers, so they far exceed our modern logicians for they have never yet fallen upon the barbarous niceties that our youth are forced to learn in those trifling logical schools that are among us. They are so far from minding chimeras and fantastical images made in the mind that none of them could comprehend what we meant when we talked to them of a man in the abstract as common to all men in particular (so that though we spoke of him as a thing that we could point at with our fingers, yet none of them could perceive him) and yet distinct from every one, as if he were some monstrous Colossus or giant; yet, for all this ignorance of these empty notions, they knew astronomy, and were perfectly acquainted with the motions of the heavenly bodies; and have many instruments, well contrived and divided, by which they very accurately compute the course and positions of the sun, moon, and stars. But for the cheat of divining by the stars, by their oppositions or conjunctions, it has not so much as entered into their thoughts. They have a

*Music. Dialectic.  
Arithmetic*

*At this point he  
seems to be on the  
edge of satire*

*Study of the stars*

*Yet such astrologers  
rule as kings among  
Christians today*



*Physics, the most  
uncertain of all  
studies*

particular sagacity, founded upon much observation, in judging of the weather, by which they know when they may look for rain, wind, or other alterations in the air; but as to the philosophy of these things, the cause of the saltness of the sea, of its ebbing and flowing, and of the original and nature both of the heavens and the earth, they dispute of them partly as our ancient philosophers have done, and partly upon some new hypothesis, in which, as they differ from them, so they do not in all things agree among themselves.

*Ethics*

As to moral philosophy, they have the same disputes among them as we have here. They examine what are properly good, both for the body and the mind; and whether any outward thing can be called truly *good*, or if that term belong only to the endowments of the soul. They inquire, likewise, into the nature of virtue and pleasure. But their chief dispute is concerning the happiness of a man, and wherein it consists—whether in some one thing or in a great many. They seem, indeed, more inclinable to that opinion that places, if not the whole, yet the chief part, of a man's happiness in pleasure; and, what may seem more strange, they make use of arguments even from religion, notwithstanding its severity and roughness, for the support of that opinion so indulgent to pleasure; for they never dispute concerning happiness without fetching some arguments from the principles of religion as well as from natural reason, since without the former they

*The hierarchy of  
"goods"*

*The limits of  
"goods"*

*The Utopians  
measure happiness  
by honorable  
pleasure*

*The principles of  
philosophy ought  
to be taken from  
religion*

reckon that all our inquiries after happiness must be but conjectural and defective.

These are their religious principles: That the soul of man is immortal, and that God of His goodness has designed that it should be happy; and that He has, therefore, appointed rewards for good and virtuous actions, and punishments for vice, to be distributed after this life. Though these principles of religion are conveyed down among them by tradition, they think that even reason itself determines a man to believe and acknowledge them; and freely confess that if these were taken away, no man would be so insensible as not to seek after pleasure by all possible means, lawful or unlawful, using only this caution—that a lesser pleasure might not stand in the way of a greater, and that no pleasure ought to be pursued that should draw a great deal of pain after it; for they think it the maddest thing in the world to pursue virtue, that is a sour and difficult thing, and not only to renounce the pleasures of life, but willingly to undergo much pain and trouble, if a man has no prospect of a reward. And what reward can there be for one that has passed his whole life, not only without pleasure, but in pain, if there is nothing to be expected after death? Yet they do not place happiness in all sorts of pleasures, but only in those that in themselves are good and honest.

There is a party among them who place happiness in bare virtue; others think that our natures are conducted by virtue to happiness, as that which is the chief good of

*The theology of the  
Utopians*

*The immortality of  
souls, about which  
today not a few  
have doubts, even  
Christians*

*Just as not every  
pleasure ought to  
be sought after,  
so too pain ought  
not to be pursued,  
except for the sake  
of virtue*

*This is not far from  
the Stoics*

man. They define virtue thus—that it is a living according to Nature, and think that we are made by God for that end; they believe that a man then follows the dictates of Nature when he pursues or avoids things according to the direction of reason. They say that the first dictate of reason is the kindling in us a love and reverence for the Divine Majesty, to whom we owe both all that we have and, all that we can ever hope for. In the next place, reason directs us to keep our minds as free from passion and as cheerful as we can, and that we should consider ourselves as bound by the ties of good-nature and humanity to use our utmost endeavors to help forward the happiness of all other persons; for there never was any man such a morose and severe pursuer of virtue, such an enemy to pleasure, that though he set hard rules for men to undergo, much pain, many watchings, and other rigors, yet did not at the same time advise them to do all they could in order to relieve and ease the miserable, and who did not represent gentleness and good-nature as amiable dispositions. And from thence they infer that if a man ought to advance the welfare and comfort of the rest of mankind (there being no virtue more proper and peculiar to our nature than to ease the miseries of others, to free from trouble and anxiety, in furnishing them with the comforts of life, in which pleasure consists)

Nature much more vigorously leads them to do all this for himself. A life of pleasure is either a real evil, and in that case we ought not to assist others in their

pursuit of it, but, on the contrary, to keep them from it all we can, as from that which is most hurtful and deadly; or if it is a good thing, so that we not only may but ought to help others to it, why, then, ought not a man to begin with himself? Since no man can be more bound to look after the good of another than after his own; for Nature cannot direct us to be good and kind to others, and yet at the same time to be unmerciful and cruel to ourselves. Thus as they define virtue to be living according to Nature, so they imagine that Nature prompts all people on to seek after pleasure as the end of all they do.

They also observe that in order to our supporting the pleasures of life, Nature inclines us to enter into society; for there is no man so much raised above the rest of mankind as to be the only favorite of Nature, who, on the contrary, seems to have placed on a level all those that belong to the same species. Upon this they infer that no man ought to seek his own conveniences so eagerly as to prejudice others; and therefore they think that not only all agreements between private persons ought to be observed, but likewise that all those laws ought to be kept which either a good prince has published in due form, or to which a people that is neither oppressed with tyranny nor circumvented by fraud has consented, for distributing those conveniences of life which afford us all our pleasures. They think it is an evidence of true wisdom for a man to pursue his own

*But now, some people welcome sorrows as though religion were dependent upon them, when they would be more gladly borne if they were to befall someone striving for the observance of piety or if they happened due to the inevitability of nature*

*Pacts and laws*

*Mutual services*

advantage as far as the laws allow it, they account it piety to prefer the public good to one's private concerns, but they think it unjust for a man to seek for pleasure by snatching another man's pleasures from him; and, on the contrary, they think it a sign of a gentle and good soul for a man to dispense with his own advantage for the good of others, and that by this means a good man finds as much pleasure one way as he parts with another; for as he may expect the like from others when he may come to need it, so, if that should fail him, yet the sense of a good action, and the reflections that he makes on the love and gratitude of those whom he has so obliged, gives the mind more pleasure than the body could have found in that from which it had restrained itself. They are also persuaded that God will make up the loss of those small pleasures with a vast and endless joy, of which religion easily convinces a good soul.

*The definition of pleasure*

Thus, upon an inquiry into the whole matter, they reckon that all our actions, and even all our virtues, terminate in pleasure, as in our chief end and greatest happiness; and they call every motion or state, either of body or mind, in which Nature teaches us to delight, a pleasure. Thus they cautiously limit pleasure only to those appetites to which Nature leads us; for they say that Nature leads us only to those delights to which reason, as well as sense, carries us, and by which we neither injure any other person nor lose the possession of greater pleasures, and of such as draw no troubles after

them. But they look upon those delights which men by a foolish, though common, mistake call pleasure, as if they could change as easily the nature of things as the use of words, as things that greatly obstruct their real happiness, instead of advancing it, because they so entirely possess the minds of those that are once captivated by them with a false notion of pleasure that there is no room left for pleasures of a truer or purer kind.

*False pleasures*

There are many things that in themselves have nothing that is truly delightful; on the contrary, they have a good deal of bitterness in them; and yet, from our perverse appetites after forbidden objects, are not only ranked among the pleasures, but are made even the greatest designs, of life. Among those who pursue these sophisticated pleasures they reckon such as I mentioned before, who think themselves really the better for having fine clothes; in which they think they are doubly mistaken, both in the opinion they have of their clothes, and in that they have of themselves. For if you consider the use of clothes, why should a fine thread be thought better than a coarse one? And yet these men, as if they had some real advantages beyond others, and did not owe them wholly to their mistakes, look big, seem to fancy themselves to be more valuable, and imagine that a respect is due to them for the sake of a rich garment, to which they would not have pretended if they had been more meanly clothed, and even resent it as an affront if that respect is not paid them.

*The error of those who think highly of themselves because of their clothing*

*Foolish honors*

It is also a great folly to be taken with outward marks of respect, which signify nothing; for what true or real pleasure can one man find in another's standing bare or making legs to him? Will the bending another man's knees give ease to yours? And will the head's being bare cure the madness of yours? And yet it is wonderful to see how this false notion of pleasure bewitches many who delight themselves with the fancy of their nobility, and are pleased with this conceit—that they are descended from ancestors who have been held for some successions rich, and who have had great possessions; for this is all that makes nobility at present. Yet they do not think themselves a whit the less noble, though their immediate parents have left none of this wealth to them, or though they themselves have squandered it away.

*Pretend nobility*

*The most foolish  
pleasure derived  
from gems*

The Utopians have no better opinion of those who are much taken with gems and precious stones, and who account it a degree of happiness next to a divine one if they can purchase one that is very extraordinary, especially if it be of that sort of stones that is then in greatest request, for the same sort is not at all times universally of the same value, nor will men buy it unless it be dismounted and taken out of the gold. The jeweler is then made to give good security, and required solemnly to swear that the stone is true, that, by such an exact caution, a false one might not be bought instead of a true; though, if you were to

*The opinion of men  
adds value to gems,  
or takes it away*

examine it, your eye could find no difference between the counterfeit and that which is true; so that they are all one to you, as much as if you were blind. Or can it be thought that they who heap up a useless mass of wealth, not for any use that it is to bring them, but merely to please themselves with the contemplation of it, enjoy any true pleasure in it? The delight they find is only a false shadow of joy. Those are no better whose error is somewhat different from the former, and who hide it out of their fear of losing it; for what other name can fit the hiding it in the earth, or, rather, the restoring it to it again, it being thus cut off from being useful either to its owner or to the rest of mankind? And yet the owner, having hid it carefully, is glad, because he thinks he is now sure of it. If it should be stole, the owner, though he might live perhaps ten years after the theft, of which he knew nothing, would find no difference between his having or losing it, for both ways it was equally useless to him.

*An extraordinary  
and most suitable  
fiction*

Among those foolish pursuers of pleasure they reckon all that delight in hunting, in fowling, or gaming, of whose madness they have only heard, for they have no such things among them. But they have asked us, "What sort of pleasure is it that men can find in throwing the dice?" (for if there were any pleasure in it, they think the doing it so often should give one a surfeit of it); "and what pleasure can one find in hearing the barking and howling of dogs, which seem rather odious

*Dicing*

*Hunting*



than pleasant sounds?” Nor can they comprehend the pleasure of seeing dogs run after a hare, more than of seeing one dog run after another; for if the seeing them run is that which gives the pleasure, you have the same entertainment to the eye on both these occasions, since that is the same in both cases. But if the pleasure lies in seeing the hare killed and torn by the dogs, this ought rather to stir pity, that a weak, harmless, and fearful hare should be devoured by strong, fierce, and cruel dogs. Therefore all this business of hunting is, among the Utopians, turned over to their butchers, and those, as has been already said, are all slaves, and they look on hunting as one of the basest parts of a butcher’s work, for they account it both more profitable and more decent to kill those beasts that are more necessary and useful to mankind, whereas the killing and tearing of so small and miserable an animal can only attract the huntsman with a false show of pleasure, from which he can reap but small advantage. They look on the desire of the bloodshed, even of beasts, as a mark of a mind that is already corrupted with cruelty, or that at least, by too frequent returns of so brutal a pleasure, must degenerate into it.

Thus though the rabble of mankind look upon these, and on innumerable other things of the same nature, as pleasures, the Utopians, on the contrary, observing that there is nothing in them truly pleasant, conclude that they are not to be reckoned among pleasures; for

*Yet nowadays this  
is the art of the  
gods of the royal  
courts*

though these things may create some tickling in the senses (which seems to be a true notion of pleasure), yet they imagine that this does not arise from the thing itself, but from a depraved custom, which may so vitiate a man's taste that bitter things may pass for sweet, as women with child think pitch or tallow taste sweeter than honey; but as a man's sense, when corrupted either by a disease or some ill habit, does not change the nature of other things, so neither can it change the nature of pleasure.

*A particular disorder of pregnant women*

They reckon up several sorts of pleasures, which they call true ones; some belong to the body, and others to the mind. The pleasures of the mind lie in knowledge, and in that delight which the contemplation of truth carries with it; to which they add the joyful reflections on a well-spent life, and the assured hopes of a future happiness. They divide the pleasures of the body into two sorts—the one is that which gives our senses some real delight, and is performed either by recruiting Nature and supplying those parts which feed the internal heat of life by eating and drinking, or when Nature is eased of any surcharge that oppresses it, when we are relieved from sudden pain, or that which arises from satisfying the appetite which Nature has wisely given to lead us to the propagation of the species. There is another kind of pleasure that arises neither from our receiving what the body requires, nor its being relieved when overcharged, and yet, by a secret unseen virtue,

*The kinds of true pleasure*

*Pleasure of the body*

affects the senses, raises the passions, and strikes the mind with generous impressions—this is, the pleasure that arises from music. Another kind of bodily pleasure is that which results from an undisturbed and vigorous constitution of body, when life and active spirits seem to actuate every part. This lively health, when entirely free from all mixture of pain, of itself gives an inward pleasure, independent of all external objects of delight; and though this pleasure does not so powerfully affect us, nor act so strongly on the senses as some of the others, yet it may be esteemed as the greatest of all pleasures; and almost all the Utopians reckon it the foundation and basis of all the other joys of life, since this alone makes the state of life easy and desirable, and when this is wanting, a man is really capable of no other pleasure. They look upon freedom from pain, if it does not rise from perfect health, to be a state of stupidity rather than of pleasure. This subject has been very narrowly canvassed among them, and it has been debated whether a firm and entire health could be called a pleasure or not.

*The possessor ought  
to be healthy*

Some have thought that there was no pleasure but what was “excited” by some sensible motion in the body. But this opinion has been long ago excluded from among them; so that now they almost universally agree that health is the greatest of all bodily pleasures; and that as there is a pain in sickness which is as opposite in its nature to pleasure as sickness itself

is to health, so they hold that health is accompanied with pleasure. And if any should say that sickness is not really pain, but that it only carries pain along with it, they look upon that as a fetch of subtlety that does not much alter the matter. It is all one, in their opinion, whether it be said that health is in itself a pleasure, or that it begets a pleasure, as fire gives heat, so it be granted that all those whose health is entire have a true pleasure in the enjoyment of it. And they reason thus: "What is the pleasure of eating, but that a man's health, which had been weakened, does, with the assistance of food, drive away hunger, and so recruiting itself, recovers its former vigor? And being thus refreshed it finds a pleasure in that conflict; and if the conflict is pleasure, the victory must yet breed a greater pleasure, except we fancy that it becomes stupid as soon as it has obtained that which it pursued, and so neither knows nor rejoices in its own welfare." If it is said that health cannot be felt, they absolutely deny it; for what man is in health, that does not perceive it when he is awake? Is there any man that is so dull and stupid as not to acknowledge that he feels a delight in health? And what is delight but another name for pleasure?

But, of all pleasures, they esteem those to be most valuable that lie in the mind, the chief of which arise out of true virtue and the witness of a good conscience. They account health the chief pleasure that belongs to

the body; for they think that the pleasure of eating and drinking, and all the other delights of sense, are only so far desirable as they give or maintain health; but they are not pleasant in themselves otherwise than as they resist those impressions that our natural infirmities are still making upon us. For as a wise man desires rather to avoid diseases than to take physic, and to be freed from pain rather than to find ease by remedies, so it is more desirable not to need this sort of pleasure than to be obliged to indulge it.

If any man imagines that there is a real happiness in these enjoyments, he must then confess that he would be the happiest of all men if he were to lead his life in perpetual hunger, thirst, and itching, and, by consequence, in perpetual eating, drinking, and scratching himself; which any one may easily see would be not only a base, but a miserable, state of a life. These are, indeed, the lowest of pleasures, and the least pure, for we can never relish them but when they are mixed with the contrary pains. The pain of hunger must give us the pleasure of eating, and here the pain out-balances the pleasure. And as the pain is more vehement, so it lasts much longer; for as it begins before the pleasure, so it does not cease but with the pleasure that extinguishes it, and both expire together. They think, therefore, none of those pleasures are to be valued any further than as they are necessary; yet they rejoice in them, and with due gratitude acknowledge

the tenderness of the great Author of Nature, who has planted in us appetites, by which those things that are necessary for our preservation are likewise made pleasant to us. For how miserable a thing would life be if those daily diseases of hunger and thirst were to be carried off by such bitter drugs as we must use for those diseases that return seldomer upon us! And thus these pleasant, as well as proper, gifts of Nature maintain the strength and the sprightliness of our bodies.

They also entertain themselves with the other delights let in at their eyes, their ears, and their nostrils as the pleasant relishes and seasoning of life, which Nature seems to have marked out peculiarly for man, since no other sort of animals contemplates the figure and beauty of the universe, nor is delighted with smells any further than as they distinguish meats by them; nor do they apprehend the concords or discords of sound. Yet, in all pleasures whatsoever, they take care that a lesser joy does not hinder a greater, and that pleasure may never breed pain, which they think always follows dishonest pleasures. But they think it madness for a man to wear out the beauty of his face or the force of his natural strength, to corrupt the sprightliness of his body by sloth and laziness, or to waste it by fasting; that it is madness to weaken the strength of his constitution and reject the other delights of life, unless by renouncing his own satisfaction he can either serve the public or

promote the happiness of others, for which he expects a greater recompense from God.\* So that they look on such a course of life as the mark of a mind that is both cruel to itself and ungrateful to the Author of Nature, as if we would not be beholden to Him for His favors, and therefore rejects all His blessings; as one who should afflict himself for the empty shadow of virtue, or for no better end than to render himself capable of bearing those misfortunes which possibly will never happen.

*This point should  
be carefully noted*

This is their notion of virtue and of pleasure: they think that no man's reason can carry him to a truer idea of them unless some discovery from heaven should inspire him with sublimer notions. I have not now the leisure to examine whether they think right or wrong in this matter; nor do I judge it necessary, for I have only undertaken to give you an account of their constitution, but not to defend all their principles. I am sure that whatever may be said of their notions, there is not in the whole world either a better people or a happier government. Their bodies are vigorous and lively; and though they are but of a middle stature, and have neither the fruitfulest soil nor the purest air in the world; yet they fortify themselves so well, by their temperate course of life, against the

*The happiness of  
the Utopians and a  
description of them*

\* This is not advice that More followed himself, practicing, as he did, mild forms of mortification of the flesh much of his life. As a young man contemplating the priesthood he frequently fasted, and as an adult he wore a hair shirt (deeding the uncomfortable garment to his daughter, Margaret Roper, the day before his execution).

unhealthiness of their air, and by their industry they so cultivate their soil, that there is nowhere to be seen a greater increase, both of corn and cattle, nor are there anywhere healthier men and freer from diseases; for one may there see reduced to practice not only all the art that the husbandman employs in manuring and improving an ill soil, but whole woods plucked up by the roots, and in other places new ones planted, where there were none before. Their principal motive for this is the convenience of carriage, that their timber may be either near their towns or growing on the banks of the sea, or of some rivers, so as to be floated to them; for it is a harder work to carry wood at any distance over land than corn. The people are industrious, apt to learn, as well as cheerful and pleasant, and none can endure more labor when it is necessary; but, except in that case, they love their ease.

*[Their Learning]*

They are unwearied pursuers of knowledge; for when we had given them some hints of the learning and discipline of the Greeks, concerning whom we only instructed them (for we know that there was nothing among the Romans, except their historians and their poets, that they would value much), it was strange to see how eagerly they were set on learning that language: we began to read a little of it to them, rather in compliance with their importunity than out of any hopes of their reaping from it any great

*The usefulness of  
the Greek language*



*The extraordinary  
teachability of the  
Utopians*

*Yet nowadays  
loggerheads and  
blockheads are  
called scholars,  
while the more  
talented are  
corrupted by  
pleasure*

advantage: but, after a very short trial, we found they made such progress, that we saw our labor was like to be more successful than we could have expected: they learned to write their characters and to pronounce their language so exactly, had so quick an apprehension, they remembered it so faithfully, and became so ready and correct in the use of it, that it would have looked like a miracle if the greater part of those whom we taught had not been men both of extraordinary capacity and of a fit age for instruction: they were, for the greatest part, chosen from among their learned men by their chief council, though some studied it of their own accord. In three years' time they became masters of the whole language, so that they read the best of the Greek authors very exactly. I am, indeed, apt to think that they learned that language the more easily from its having some relation to their own. I believe that they were a colony of the Greeks; for though their language comes nearer the Persian, yet they retain many names, both for their towns and magistrates, that are of Greek derivation.\*

I happened to carry a great many books with me, instead of merchandise, when I sailed my fourth voyage; for I was so far from thinking of soon coming back, that I rather thought never to have returned at all, and I gave them all my books, among which were many of Plato's

\* The Utopian language, presented in the original printings of *Utopia* in the form of an alphabet and brief poem, is an imaginative mix of Greek and Latin (with some nearly unpronounceable words thrown in to humor the learned).

and some of Aristotle's works: I had also Theophrastus on Plants, which, to my great regret, was imperfect; for having laid it carelessly by, while we were at sea, a monkey had seized upon it, and in many places torn out the leaves.\* They have no books of grammar but Lascars, for I did not carry Theodorus with me; nor have they any dictionaries but Hesichius and Dioscorides.† They esteem Plutarch highly, and were much taken with Lucian's wit and with his pleasant way of writing. As for the poets, they have Aristophanes, Homer, Euripides, and Sophocles of Aldus's edition; and for historians, Thucydides, Herodotus, and Herodian.‡

One of my companions, Tricius Apinatus, happened to carry with him some of Hippocrates's works and Galen's *Microtechné*, which they hold in great estimation;§ for though there is no nation in the world that needs

\* Theophrastus was a student of Aristotle's whose book of botany was still used in the Renaissance; the page-tearing incident may possibly recollect some book-destroying propensities of More's own pet monkey.

† Costantinus Lascars and Theodorus Gaza were authors of popular Greek grammars of More's time, while Hesichius and Dioscorides lived and wrote in the fifth and first centuries, respectively.

‡ A list of Greek authors as familiar to a learned Humanist in More's time as it is in ours. As for Aldus: More's friend Erasmus lived and worked in the famous print house of Aldus Manutius, who, in addition to modernizing book design, inventing italic, and pioneering the semicolon, produced an edition of Sophocles.

§ Hippocrates and Galen are the Greek fathers of Western medicine. Tricius Apinatus, however, is a creation of More's and another one of his learned in-jokes; the name points to the *apinae tricaeque* of the Latin poet Martial, referring to "trifles and toys."

*Medicine, the most  
useful subject*

*The contemplation  
of nature*

physic so little as they do, yet there is not any that honors it so much; they reckon the knowledge of it one of the pleasantest and most profitable parts of philosophy, by which, as they search into the secrets of nature, so they not only find this study highly agreeable, but think that such inquiries are very acceptable to the Author of nature; and imagine, that as He, like the inventors of curious engines amongst mankind, has exposed this great machine of the universe to the view of the only creatures capable of contemplating it, so an exact and curious observer, who admires His workmanship, is much more acceptable to Him than one of the herd, who, like a beast incapable of reason, looks on this glorious scene with the eyes of a dull and unconcerned spectator.

The minds of the Utopians, when fenced with a love for learning, are very ingenious in discovering all such arts as are necessary to carry it to perfection. Two things they owe to us, the manufacture of paper and the art of printing; yet they are not so entirely indebted to us for these discoveries but that a great part of the invention was their own. We showed them some books printed by Aldus, we explained to them the way of making paper and the mystery of printing; but, as we had never practiced these arts, we described them in a crude and superficial manner. They seized the hints we gave them; and though at first they could not arrive at perfection, yet by making many essays they at last found out and corrected all their errors and conquered every difficulty.

Before this they only wrote on parchment, on reeds, or on the barks of trees; but now they have established the manufactures of paper and set up printing presses, so that, if they had but a good number of Greek authors, they would be quickly supplied with many copies of them: at present, though they have no more than those I have mentioned, yet, by several impressions, they have multiplied them into many thousands.

If any man was to go among them that had some extraordinary talent, or that by much travelling had observed the customs of many nations (which made us to be so well received), he would receive a hearty welcome, for they are very desirous to know the state of the whole world. Very few go among them on the account of traffic; for what can a man carry to them but iron, or gold, or silver? Which merchants desire rather to export than import to a strange country: and as for their exportation, they think it better to manage that themselves than to leave it to foreigners, for by this means, as they understand the state of the neighbouring countries better, so they keep up the art of navigation which cannot be maintained but by much practice.

### *Their Slaves*

They do not make slaves of prisoners of war, except those that are taken in battle, nor of the sons of their slaves, nor of those of other nations: the slaves among them are only such as are condemned to that state of life for

*The extraordinary  
fairness of this  
people*

the commission of some crime, or, which is more common, such as their merchants find condemned to die in those parts to which they trade, whom they sometimes redeem at low rates, and in other places have them for nothing. They are kept at perpetual labor, and are always chained, but with this difference, that their own natives are treated much worse than others: they are considered as more profligate than the rest, and since they could not be restrained by the advantages of so excellent an education, are judged worthy of harder usage. Another sort of slaves are the poor of the neighboring countries, who offer of their own accord to come and serve them: they treat these better, and use them in all other respects as well as their own countrymen, except their imposing more labor upon them, which is no hard task to those that have been accustomed to it; and if any of these have a mind to go back to their own country, which, indeed, falls out but seldom, as they do not force them to stay, so they do not send them away empty-handed.

*[Their Death]*

*Concerning the sick*

I have already told you with what care they look after their sick, so that nothing is left undone that can contribute either to their case or health; and for those who are taken with fixed and incurable diseases, they use all possible ways to cherish them and to make their lives as comfortable as possible. They visit them often and take great pains to make their time pass off easily; but when

any is taken with a torturing and lingering pain, so that there is no hope either of recovery or ease, the priests and magistrates come and exhort them, that, since they are now unable to go on with the business of life, are become a burden to themselves and to all about them, and they have really out-lived themselves, they should no longer nourish such a rooted distemper, but choose rather to die since they cannot live but in much misery; being assured that if they thus deliver themselves from torture, or are willing that others should do it, they shall be happy after death: since, by their acting thus, they lose none of the pleasures, but only the troubles of life, they think they behave not only reasonably but in a manner consistent with religion and piety; because they follow the advice given them by their priests, who are the expounders of the will of God. Such as are wrought on by these persuasions either starve themselves of their own accord, or take opium, and by that means die without pain.

*Voluntary death*

But no man is forced on this way of ending his life; and if they cannot be persuaded to it, this does not induce them to fail in their attendance and care of them: but as they believe that a voluntary death, when it is chosen upon such an authority, is very honorable, so if any man takes away his own life without the approbation of the priests and the senate, they give him none of the honors of a decent funeral, but throw his body into a ditch.

*[Their Marriage]*

*Concerning  
marriages*

Their women are not married before eighteen nor their men before two-and-twenty, and if any of them run into forbidden embraces before marriage they are severely punished, and the privilege of marriage is denied them unless they can obtain a special warrant from the Prince. Such disorders cast a great reproach upon the master and mistress of the family in which they happen, for it is supposed that they have failed in their duty. The reason of punishing this so severely is, because they think that if they were not strictly restrained from all vagrant appetites, very few would engage in a state in which they venture the quiet of their whole lives, by being confined to one person, and are obliged to endure all the inconveniences with which it is accompanied.

*And if it seems  
not modest,  
nevertheless it is  
most cautious*

In choosing their wives they use a method that would appear to us very absurd and ridiculous, but it is constantly observed among them, and is accounted perfectly consistent with wisdom. Before marriage some grave matron presents the bride, naked, whether she is a virgin or a widow, to the bridegroom, and after that some grave man presents the bridegroom, naked, to the bride. We, indeed, both laughed at this, and condemned it as very indecent. But they, on the other hand, wondered at the folly of the men of all other nations, who, if they are but to buy a horse of a small value, are so cautious that they will see every part of him, and take off both his saddle and all his other tackle, that there may be no secret ulcer

hid under any of them, and that yet in the choice of a wife, on which depends the happiness or unhappiness of the rest of his life, a man should venture upon trust, and only see about a handsbreadth of the face, all the rest of the body being covered, under which may lie hid what may be contagious as well as loathsome. All men are not so wise as to choose a woman only for her good qualities, and even wise men consider the body as that which adds not a little to the mind, and it is certain there may be some such deformity covered with clothes as may totally alienate a man from his wife, when it is too late to part with her; if such a thing is discovered after marriage a man has no remedy but patience; they, therefore, think it is reasonable that there should be good provision made against such mischievous frauds.

There was so much the more reason for them to make a regulation in this matter, because they are the only people of those parts that neither allow of polygamy nor of divorces, except in the case of adultery or insufferable perverseness, for in these cases the Senate dissolves the marriage and grants the injured person leave to marry again; but the guilty are made infamous and are never allowed the privilege of a second marriage. None are suffered to put away their wives against their wills, from any great calamity that may have fallen on their persons, for they look on it as the height of cruelty and treachery to abandon either of the married persons when they need most the tender care

*Divorce*



of their consort, and that chiefly in the case of old age, which, as it carries many diseases along with it, so it is a disease of itself.

But it frequently falls out that when a married couple do not well agree, they, by mutual consent, separate, and find out other persons with whom they hope they may live more happily; yet this is not done without obtaining leave of the Senate, which never admits of a divorce but upon a strict inquiry made, both by the senators and their wives, into the grounds upon which it is desired, and even when they are satisfied concerning the reasons of it they go on but slowly, for they imagine that too great easiness in granting leave for new marriages would very much shake the kindness of married people.

They punish severely those that defile the marriage bed; if both parties are married they are divorced, and the injured persons may marry one another, or whom they please, but the adulterer and the adulteress are condemned to slavery, yet if either of the injured persons cannot shake off the love of the married person they may live with them still in that state, but they must follow them to that labor to which the slaves are condemned, and sometimes the repentance of the condemned, together with the unshaken kindness of the innocent and injured person, has prevailed so far with the Prince that he has taken off the sentence; but those that relapse after they are once pardoned are punished with death.

*[Their Laws and Punishments]*

Their law does not determine the punishment for other crimes, but that is left to the Senate, to temper it according to the circumstances of the fact. Husbands have power to correct their wives and parents to chastise their children, unless the fault is so great that a public punishment is thought necessary for striking terror into others. For the most part slavery is the punishment even of the greatest crimes, for as that is no less terrible to the criminals themselves than death, so they think the preserving them in a state of servitude is more for the interest of the commonwealth than killing them, since, as their labor is a greater benefit to the public than their death could be, so the sight of their misery is a more lasting terror to other men than that which would be given by their death. If their slaves rebel, and will not bear their yoke and submit to the labor that is enjoined them, they are treated as wild beasts that cannot be kept in order, neither by a prison nor by their chains, and are at last put to death. But those who bear their punishment patiently, and are so much wrought on by that pressure that lies so hard on them, that it appears they are really more troubled for the crimes they have committed than for the miseries they suffer, are not out of hope, but that, at last, either the Prince will, by his prerogative, or the people, by their intercession, restore them again to their liberty, or, at least, very much mitigate their slavery.

*The determination  
of the punishment  
rests with the  
magistrates*

*The punishment of  
one who induces  
another to disgrace*

He that tempts a married woman to adultery is no less severely punished than he that commits it, for they believe that a deliberate design to commit a crime is equal to the fact itself, since its not taking effect does not make the person that miscarried in his attempt at all the less guilty.

*Pleasure derived  
from fools*

They take great pleasure in fools, and as it is thought a base and unbecoming thing to use them ill, so they do not think it amiss for people to divert themselves with their folly; and, in their opinion, this is a great advantage to the fools themselves; for if men were so sullen and severe as not at all to please themselves with their ridiculous behavior and foolish sayings, which is all that they can do to recommend themselves to others, it could not be expected that they would be so well provided for nor so tenderly used as they must otherwise be.

*Painted beauty*

If any man should reproach another for his being misshaped or imperfect in any part of his body, it would not at all be thought a reflection on the person so treated, but it would be accounted scandalous in him that had upbraided another with what he could not help. It is thought a sign of a sluggish and sordid mind not to preserve carefully one's natural beauty; but it is likewise infamous among them to use paint. They all see that no beauty recommends a wife so much to her husband as the probity of her life and her obedience; for as some few are caught and held only by beauty, so all are attracted by the other excellences which charm all the world.

As they fright men from committing crimes by punishments, so they invite them to the love of virtue by public honors; therefore they erect statues to the memories of such worthy men as have deserved well of their country, and set these in their market-places, both to perpetuate the remembrance of their actions and to be an incitement to their posterity to follow their example.

*Citizens ought to be summoned to duty by rewards*

If any man aspires to any office he is sure never to compass it. They all live easily together, for none of the magistrates are either insolent or cruel to the people; they affect rather to be called fathers, and, by being really so, they well deserve the name; and the people pay them all the marks of honor the more freely because none are exacted from them. The Prince himself has no distinction, either of garments or of a crown; but is only distinguished by a sheaf of corn carried before him; as the High Priest is also known by his being preceded by a person carrying a wax light.

*Canvassing for office is condemned*

*The honor of magistrates*

*The dignity of the Prince*

They have but few laws, and such is their constitution that they need not many. They very much condemn other nations whose laws, together with the commentaries on them, swell up to so many volumes; for they think it an unreasonable thing to oblige men to obey a body of laws that are both of such a bulk, and so dark as not to be read and understood by every one of the subjects.

*Few laws*

They have no lawyers among them, for they consider them as a sort of people whose profession it is to disguise matters and to wrest the laws, and, therefore, they think

*The useless mob of lawyers*

it is much better that every man should plead his own cause, and trust it to the judge, as in other places the client trusts it to a counselor; by this means they both cut off many delays and find out truth more certainly; for after the parties have laid open the merits of the cause, without those artifices which lawyers are apt to suggest, the judge examines the whole matter, and supports the simplicity of such well-meaning persons, whom otherwise crafty men would be sure to run down; and thus they avoid those evils which appear very remarkably among all those nations that labor under a vast load of laws.

Every one of them is skilled in their law; for, as it is a very short study, so the plainest meaning of which words are capable is always the sense of their laws; and they argue thus: all laws are promulgated for this end, that every man may know his duty; and, therefore, the plainest and most obvious sense of the words is that which ought to be put upon them, since a more refined exposition cannot be easily comprehended, and would only serve to make the laws become useless to the greater part of mankind, and especially to those who need most the direction of them; for it is all one not to make a law at all or to couch it in such terms that, without a quick apprehension and much study, a man cannot find out the true meaning of it, since the generality of mankind are both so dull, and so much employed in their several trades, that they have neither the leisure nor the capacity requisite for such an inquiry.

*[Their Foreign Policies]*

Some of their neighbors, who are masters of their own liberties (having long ago, by the assistance of the Utopians, shaken off the yoke of tyranny, and being much taken with those virtues which they observe among them), have come to desire that they would send magistrates to govern them, some changing them every year, and others every five years; at the end of their government they bring them back to Utopia, with great expressions of honor and esteem, and carry away others to govern in their stead. In this they seem to have fallen upon a very good expedient for their own happiness and safety; for since the good or ill condition of a nation depends so much upon their magistrates, they could not have made a better choice than by pitching on men whom no advantages can bias; for wealth is of no use to them, since they must so soon go back to their own country, and they, being strangers among them, are not engaged in any of their heats or animosities; and it is certain that when public judicatories are swayed, either by avarice or partial affections, there must follow a dissolution of justice, the chief sinew of society.

The Utopians call those nations that come and ask magistrates from them Neighbors; but those to whom they have been of more particular service, Friends; and as all other nations are perpetually either making leagues or breaking them, they never enter into an alliance with any state. They think leagues are useless

*Concerning treaties*

things, and believe that if the common ties of humanity do not knit men together, the faith of promises will have no great effect; and they are the more confirmed in this by what they see among the nations round about them, who are no strict observers of leagues and treaties.

We know how religiously they are observed in Europe, more particularly where the Christian doctrine is received, among whom they are sacred and inviolable! Which is partly owing to the justice and goodness of the princes themselves, and partly to the reverence they pay to the popes, who, as they are the most religious observers of their own promises, so they exhort all other princes to perform theirs, and, when fainter methods do not prevail, they compel them to it by the severity of the pastoral censure, and think that it would be the most indecent thing possible if men who are particularly distinguished by the title of "The Faithful" should not religiously keep the faith of their treaties.\*

But in that new-found world, which is not more distant from us in situation than the people are in their manners and course of life, there is no trusting to leagues, even though they were made with all the pomp of the most sacred ceremonies; on the contrary,

\* Another one of More's ironic jokes. Princes and popes were frequently far from just and good, and were rarely revered, while treaties were routinely violated. Near the same time More was writing *Utopia*, his Italian contemporary, Niccolò Machiavelli, was describing (and advocating) the perfidy of princes and popes in *The Prince*, written in 1513 though not published until 1532.

they are on this account the sooner broken, some slight pretense being found in the words of the treaties, which are purposely couched in such ambiguous terms that they can never be so strictly bound but they will always find some loophole to escape at, and thus they break both their leagues and their faith; and this is done with such impudence, that those very men who value themselves on having suggested these expedients to their princes would, with a haughty scorn, declaim against such craft; or, to speak plainer, such fraud and deceit, if they found private men make use of it in their bargains, and would readily say that they deserved to be hanged.

By this means it is that all sort of justice passes in the world for a low-spirited and vulgar virtue, far below the dignity of royal greatness—or at least there are set up two sorts of justice; the one is mean and creeps on the ground, and, therefore, becomes none but the lower part of mankind, and so must be kept in severely by many restraints, that it may not break out beyond the bounds that are set to it; the other is the peculiar virtue of princes, which, as it is more majestic than that which becomes the rabble, so takes a freer compass, and thus lawful and unlawful are only measured by pleasure and interest. These practices of the princes that lie about Utopia, who make so little account of their faith, seem to be the reasons that determine them to engage in no confederacy. Perhaps they would change their mind if they lived among us; but yet, though treaties were more



religiously observed, they would still dislike the custom of making them, since the world has taken up a false maxim upon it, as if there were no tie of nature uniting one nation to another, only separated perhaps by a mountain or a river, and that all were born in a state of hostility, and so might lawfully do all that mischief to their neighbors against which there is no provision made by treaties; and that when treaties are made they do not cut off the enmity or restrain the license of preying upon each other, if, by the unskillfulness of wording them, there are not effectual provisions made against them; they, on the other hand, judge that no man is to be esteemed our enemy that has never injured us, and that the partnership of human nature is instead of a league; and that kindness and good nature unite men more effectually and with greater strength than any agreements whatsoever, since thereby the engagements of men's hearts become stronger than the bond and obligation of words.

### *Their Military Affairs*

They detest war as a very brutal thing, and which, to the reproach of human nature, is more practiced by men than by any sort of beasts. They, in opposition to the sentiments of almost all other nations, think that there is nothing more inglorious than that glory that is gained by war; and therefore, though they accustom themselves daily to military exercises and the discipline of war, in

which not only their men, but their women likewise, are trained up, that, in cases of necessity, they may not be quite useless, yet they do not rashly engage in war, unless it be either to defend themselves or their friends from any unjust aggressors, or, out of good nature or in compassion, assist an oppressed nation in shaking off the yoke of tyranny. They, indeed, help their friends not only in defensive but also in offensive wars; but they never do that unless they had been consulted before the breach was made, and, being satisfied with the grounds on which they went, they had found that all demands of reparation were rejected, so that a war was unavoidable.

This they think to be not only just when one neighbor makes an inroad on another by public order, and carries away the spoils, but when the merchants of one country are oppressed in another, either under pretense of some unjust laws, or by the perverse wresting of good ones. This they count a juster cause of war than the other, because those injuries are done under some color of laws.

This was the only ground of that war in which they engaged with the Nephelogetes against the Aleopolitanes,\* a little before our time; for the merchants of the former having, as they thought, met with great injustice among the latter, which (whether it was in

\* More More-isms: "Nephelogetes" are "people from the clouds," and "Aleopolitanes" are "people of a people-less land." Both are derived from Greek.

itself right or wrong) drew on a terrible war, in which many of their neighbors were engaged; and their keenness in carrying it on being supported by their strength in maintaining it, it not only shook some very flourishing states and very much afflicted others, but, after a series of much mischief ended in the entire conquest and slavery of the Aleopolitanes, who, though before the war they were in all respects much superior to the Nephelogeates, were yet subdued; but, though the Utopians had assisted them in the war, yet they pretended to no share of the spoil.

But, though they so vigorously assist their friends in obtaining reparation for the injuries they have received in affairs of this nature, yet, if any such frauds were committed against themselves, provided no violence was done to their persons, they would only, on their being refused satisfaction, forbear trading with such a people. This is not because they consider their neighbors more than their own citizens; but, since their neighbors trade every one upon his own stock, fraud is a more sensible injury to them than it is to the Utopians, among whom the public, in such a case, only suffers, as they expect no thing in return for the merchandise they export but that in which they so much abound, and is of little use to them, the loss does not much affect them. They think, therefore, it would be too severe to revenge a loss attended with so little inconvenience, either to their lives or their subsistence, with the death

of many persons; but if any of their people are either killed or wounded wrongfully, whether it be done by public authority, or only by private men, as soon as they hear of it they send ambassadors, and demand that the guilty persons may be delivered up to them, and if that is denied, they declare war; but if it be complied with, the offenders are condemned either to death or slavery.

They would be both troubled and ashamed of a bloody victory over their enemies; and think it would be as foolish a purchase as to buy the most valuable goods at too high a rate. And in no victory do they glory so much as in that which is gained by dexterity and good conduct without bloodshed. In such cases they appoint public triumphs, and erect trophies to the honor of those who have succeeded; for then do they reckon that a man acts suitably to his nature, when he conquers his enemy in such a way as that no other creature but a man could be capable of, and that is by the strength of his understanding. Bears, lions, boars, wolves, and dogs, and all other animals, employ their bodily force one against another, in which, as many of them are superior to men, both in strength and fierceness, so they are all subdued by his reason and understanding.

*Victory dearly  
bought*

The only design of the Utopians in war is to obtain that by force which, if it had been granted them in time, would have prevented the war; or, if that cannot be done, to take so severe a revenge on those that have injured them that they may be terrified from doing the

like for the time to come. By these ends they measure all their designs, and manage them so, that it is visible that the appetite of fame or vainglory does not work so much on there as a just care of their own security.

As soon as they declare war, they take care to have a great many placards, that are marked with their common seal, affixed in the most conspicuous places of their enemies' country. This is carried secretly, and done in many places all at once. In these they promise great rewards to such as shall kill the prince, and lesser in proportion to such as shall kill any other persons who are those on whom, next to the prince himself, they cast the chief balance of the war. And they double the sum to him that, instead of killing the person so marked out, shall take him alive, and put him in their hands. They offer not only indemnity, but rewards, to such of the persons themselves that are so marked, if they will act against their countrymen. By this means those that are named in their proclamations become not only distrustful of their fellow-citizens, but are jealous of one another, and are much distracted by fear and danger; for it has often fallen out that many of them, and even the prince himself, have been betrayed, by those in whom they have trusted most; for the rewards that the Utopians offer are so immeasurably great, that there is no sort of crime to which men cannot be drawn by them. They consider the risk that those run who undertake such services, and offer a recompense

proportioned to the danger—not only a vast deal of gold, but great revenues in lands, that lie among other nations that are their friends, where they may go and enjoy them very securely; and they observe the promises they make of their kind most religiously.

They very much approve of this way of corrupting their enemies, though it appears to others to be base and cruel; but they look on it as a wise course, to make an end of what would be otherwise a long war, without so much as hazarding one battle to decide it. They think it likewise an act of mercy and love to mankind to prevent the great slaughter of those that must otherwise be killed in the progress of the war, both on their own side and on that of their enemies, by the death of a few that are most guilty; and that in so doing they are kind even to their enemies, and pity them no less than their own people, as knowing that the greater part of them do not engage in the war of their own accord, but are driven into it by the passions of their prince.

If this method does not succeed with them, then they sow seeds of contention among their enemies, and animate the prince's brother, or some of the nobility, to aspire to the crown. If they cannot disunite them by domestic broils, then they engage their neighbors against them, and make them set on foot some old pretensions, which are never wanting to princes when they have occasion for them. These they plentifully supply with money, though but very

sparingly with any auxiliary troops; for they are so tender of their own people that they would not willingly exchange one of them, even with the prince of their enemies' country.

But as they keep their gold and silver only for such an occasion, so, when that offers itself, they easily part with it; since it would be no convenience to them, though they should reserve nothing of it to themselves. For besides the wealth that they have among them at home, they have a vast treasure abroad; many nations round about them being deep in their debt: so that they hire soldiers from all places for carrying on their wars; but chiefly from the Zapolets,\* who live five hundred miles east of Utopia. They are a rude, wild, and fierce nation, who delight in the woods and rocks, among which they were born and bred up. They are hardened both against heat, cold, and labor, and know nothing of the delicacies of life. They do not apply themselves to agriculture, nor do they care either for their houses or their clothes: cattle is all that they look after; and for the greatest part they live either by hunting or upon rapine; and are made, as it were, only for war.

*A people not  
unlike the Swiss†*

\* "Zapolets" comes from the Greek for "busy sellers" or, in other translations, "ready sellers" (of themselves). The marginalia at this point make reference to the Swiss who, as well as being known for their pecuniary interest, provided many of the mercenaries used in Europe in More's time. Even today, the pope has his Swiss Guards and Switzerland is famous for its banks.

† This marginal note, disparaging the Swiss, was removed in the 1518 editions by the (Swiss) publisher, Johann Froben.

They watch all opportunities of engaging in it, and very readily embrace such as are offered them. Great numbers of them will frequently go out, and offer themselves for a very low pay, to serve any that will employ them: they know none of the arts of life, but those that lead to the taking it away; they serve those that hire them, both with much courage and great fidelity; but will not engage to serve for any determined time, and agree upon such terms, that the next day they may go over to the enemies of those whom they serve if they offer them a greater encouragement; and will, perhaps, return to them the day after that upon a higher advance of their pay. There are few wars in which they make not a considerable part of the armies of both sides: so it often falls out that they who are related, and were hired in the same country, and so have lived long and familiarly together, forgetting both their relations and former friendship, kill one another upon no other consideration than that of being hired to it for a little money by princes of different interests; and such a regard have they for money that they are easily wrought on by the difference of one penny a day to change sides. So entirely does their avarice influence them; and yet this money, which they value so highly, is of little use to them; for what they purchase thus with their blood they quickly waste on luxury, which among them is but of a poor and miserable form.

This nation serves the Utopians against all people whatsoever, for they pay higher than any other. The Utopians hold this for a maxim, that as they seek out the best



sort of men for their own use at home, so they make use of this worst sort of men for the consumption of war; and therefore they hire them with the offers of vast rewards to expose themselves to all sorts of hazards, out of which the greater part never returns to claim their promises; yet they make them good most religiously to such as escape. This animates them to adventure again, whenever there is occasion for it; for the Utopians are not at all troubled how many of these happen to be killed, and reckon it a service done to mankind if they could be a means to deliver the world from such a lewd and vicious sort of people, that seem to have run together, as to the drain of human nature.

Next to these, they are served in their wars with those upon whose account they undertake them, and with the auxiliary troops of their other friends, to whom they join a few of their own people, and send some man of eminent and approved virtue to command in chief. There are two sent with him, who, during his command, are but private men, but the first is to succeed him if he should happen to be either killed or taken; and, in case of the like misfortune to him, the third comes in his place; and thus they provide against all events, that such accidents as may befall their generals may not endanger their armies.

When they draw out troops of their own people, they take such out of every city as freely offer themselves, for none are forced to go against their wills, since they think that if any man is pressed that wants courage, he will not

only act faintly, but by his cowardice dishearten others. But if an invasion is made on their country, they make use of such men, if they have good bodies, though they are not brave; and either put them aboard their ships, or place them on the walls of their towns, that being so posted, they may find no opportunity of flying away; and thus either shame, the heat of action, or the impossibility of flying, bears down their cowardice; they often make a virtue of necessity, and behave themselves well, because nothing else is left them.

But as they force no man to go into any foreign war against his will, so they do not hinder those women who are willing to go along with their husbands; on the contrary, they encourage and praise them, and they stand often next their husbands in the front of the army. They also place together those who are related, parents, and children, kindred, and those that are mutually allied, near one another; that those whom nature has inspired with the greatest zeal for assisting one another may be the nearest and readiest to do it; and it is matter of great reproach if husband or wife survive one another, or if a child survives his parent, and therefore when they come to be engaged in action, they continue to fight to the last man.

If their enemies stand before them: and as they use all prudent methods to avoid the endangering their own men, and if it is possible let all the action and danger fall upon the troops that they hire, so if it becomes necessary

for themselves to engage, they then charge with as much courage as they avoided it before with prudence: nor is it a fierce charge at first, but it increases by degrees; and as they continue in action, they grow more obstinate, and press harder upon the enemy, insomuch that they will much sooner die than give ground; for the certainty that their children will be well looked after when they are dead frees them from all that anxiety concerning them which often masters men of great courage; and thus they are animated by a noble and invincible resolution. Their skill in military affairs increases their courage: and the wise sentiments which, according to the laws of their country, are instilled into them in their education, give additional vigor to their minds: for as they do not undervalue life so as prodigally to throw it away, they are not so indecently fond of it as to preserve it by base and unbecoming methods.

*The general in particular ought to be attacked so that the war might be ended more quickly*

In the greatest heat of action the bravest of their youth, who have devoted themselves to that service, single out the general of their enemies and set on him either openly or by ambush; pursue him everywhere, and when spent and wearied out, are relieved by others, who never give over the pursuit, either attacking him with close weapons when they can get near him, or with those which wound at a distance, when others get in between them. So that, unless he secures himself by flight, they seldom fail at last to kill or to take him prisoner.

When they have obtained a victory, they kill as few as possible, and are much more bent on taking many prisoners than on killing those that fly before them. Nor do they ever let their men so loose in the pursuit of their enemies as not to retain an entire body still in order; so that if they have been forced to engage the last of their battalions before they could gain the day, they will rather let their enemies all escape than pursue them when their own army is in disorder; remembering well what has often fallen out to themselves, that when the main body of their army has been quite defeated and broken, when their enemies, imagining the victory obtained, have let themselves loose into an irregular pursuit, a few of them that lay for a reserve, waiting a fit opportunity, have fallen on them in their chase, and when straggling in disorder, and apprehensive of no danger, but counting the day their own, have turned the whole action, and, wresting out of their hands a victory that seemed certain and undoubted, while the vanquished have suddenly become victorious.

It is hard to tell whether they are more dexterous in laying or avoiding ambushes. They sometimes seem to fly when it is far from their thoughts; and when they intend to give ground, they do it so that it is very hard to find out their design. If they see they are ill posted, or are like to be overpowered by numbers, they then either march off in the night with

great silence, or by some stratagem delude their enemies. If they retire in the daytime, they do it in such order that it is no less dangerous to fall upon them in a retreat than in a march. They fortify their camps with a deep and large trench; and throw up the earth that is dug out of it for a wall; nor do they employ only their slaves in this, but the whole army works at it, except those that are then upon the guard; so that when so many hands are at work, a great line and a strong fortification is finished in so short a time that it is scarce credible.

*The types of  
weapons*

Their armor is very strong for defense, and yet is not so heavy as to make them uneasy in their marches; they can even swim with it. All that are trained up to war practice swimming. Both horse and foot make great use of arrows, and are very expert. They have no swords, but fight with a pole-axe that is both sharp and heavy, by which they thrust or strike down an enemy. They are very good at finding out warlike machines, and disguise them so well that the enemy does not perceive them till he feels the use of them; so that he cannot prepare such a defense as would render them useless; the chief consideration had in the making them is that they may be easily carried and managed.

*Concerning truces*

If they agree to a truce, they observe it so religiously that no provocations will make them break it. They never lay their enemies' country waste nor burn their corn, and even in their marches they take all possible care that neither horse nor foot may tread it down, for they do not know but that they may have use for it themselves. They hurt no

man whom they find disarmed, unless he is a spy. When a town is surrendered to them, they take it into their protection; and when they carry a place by storm they never plunder it, but put those only to the sword that oppose the rendering of it up, and make the rest of the garrison slaves, but for the other inhabitants, they do them no hurt; and if any of them had advised a surrender, they give them good rewards out of the estates of those that they condemn, and distribute the rest among their auxiliary troops, but they themselves take no share of the spoil.

When a war is ended, they do not oblige their friends to reimburse their expenses; but they obtain them of the conquered, either in money, which they keep for the next occasion, or in lands, out of which a constant revenue is to be paid them; by many increases the revenue which they draw out from several countries on such occasions is now risen to above 700,000 ducats\* a year. They send some of their own people to receive these revenues, who have orders to live magnificently and like princes, by which means they consume much of it upon the place; and either bring over the rest to Utopia or lend it to that nation in which it lies. This they most commonly do, unless some great occasion, which falls out but very seldom, should oblige them to call for it all. It is out of these lands that they assign rewards to such as they encourage to adventure on desperate attempts. If any prince that engages in war with them is making

*Yet today the  
victors pay the  
greatest part*

\* A ducat was a gold coin used throughout Europe until the beginning of the twentieth century.

preparations for invading their country, they prevent him, and make his country the seat of the war; for they do not willingly suffer any war to break in upon their island; and if that should happen, they would only defend themselves by their own people; but would not call for auxiliary troops to their assistance.

### *Their Religions*

There are several sorts of religions, not only in different parts of the island, but even in every town; some worshipping the sun, others the moon or one of the planets. Some worship such men as have been eminent in former times for virtue or glory, not only as ordinary deities, but as the supreme god. Yet the greater and wiser sort of them worship none of these, but adore one eternal, invisible, infinite, and incomprehensible Deity; as a Being that is far above all our apprehensions, that is spread over the whole universe, not by His bulk, but by His power and virtue; Him they call the Father of All, and acknowledge that the beginnings, the increase, the progress, the vicissitudes, and the end of all things come only from Him; nor do they offer divine honors to any but to Him alone.

And, indeed, though they differ concerning other things, yet all agree in this: that they think there is one Supreme Being that made and governs the world, whom they call, in the language of their country, Mithras.\* They

\* Mithras was the spirit of light, or sun god, first worshiped by the Zoroastrians of ancient Persia and then adopted by Greek and Roman sects.

differ in this: that one thinks the god whom he worships is this Supreme Being, and another thinks that his idol is that god; but they all agree in one principle, that whoever is this Supreme Being, He is also that great essence to whose glory and majesty all honors are ascribed by the consent of all nations.

By degrees they fall off from the various superstitions that are among them, and grow up to that one religion that is the best and most in request; and there is no doubt to be made, but that all the others had vanished long ago, if some of those who advised them to lay aside their superstitions had not met with some unhappy accidents, which, being considered as inflicted by heaven, made them afraid that the god whose worship had like to have been abandoned had interposed and revenged themselves on those who despised their authority.

After they had heard from us an account of the doctrine, the course of life, and the miracles of Christ, and of the wonderful constancy of so many martyrs, whose blood, so willingly offered up by them, was the chief occasion of spreading their religion over a vast number of nations, it is not to be imagined how inclined they were to receive it. I shall not determine whether this proceeded from any secret inspiration of God, or whether it was because it seemed so favorable to that community of goods, which is an opinion so particular as well as so dear to them; since they perceived that Christ and His followers lived by that rule, and that it was still kept up in some communities

*Monasteries*



among the sincerest sort of Christians. From whichsoever of these motives it might be, true it is, that many of them came over to our religion, and were initiated into it by baptism. But as two of our number were dead, so none of the four that survived were in priests' orders, we, therefore, could only baptize them, so that, to our great regret, they could not partake of the other sacraments, that can only be administered by priests, but they are instructed concerning them and long most vehemently for them. They have had great disputes among themselves, whether one chosen by them to be a priest would not be thereby qualified to do all the things that belong to that character, even though he had no authority derived from the Pope, and they seemed to be resolved to choose some for that employment, but they had not done it when I left them.

Those among them that have not received our religion do not fright any from it, and use none ill that goes over to it, so that all the while I was there one man was only punished on this occasion. He being newly baptized did, notwithstanding all that we could say to the contrary, dispute publicly concerning the Christian religion, with more zeal than discretion, and with so much heat, that he not only preferred our worship to theirs, but condemned all their rites as profane, and cried out against all that adhered to them as impious and sacrilegious persons, that were to be damned to everlasting burnings. Upon his having frequently preached in this manner he was seized, and after trial he was condemned to banishment, not for having

*Men ought to be  
drawn to religion  
by praise*

disparaged their religion, but for his inflaming the people to sedition; for this is one of their most ancient laws, that no man ought to be punished for his religion.\*

At the first constitution of their government, Utopus having understood that before his coming among them the old inhabitants had been engaged in great quarrels concerning religion, by which they were so divided among themselves, that he found it an easy thing to conquer them, since, instead of uniting their forces against him, every different party in religion fought by themselves. After he had subdued them he made a law that every man might be of what religion he pleased, and might endeavor to draw others to it by the force of argument and by amicable and modest ways, but without bitterness against those of other opinions; but that he ought to use no other force but that of persuasion, and was neither to mix with it reproaches nor violence; and such as did otherwise were to be condemned to banishment or slavery.

This law was made by Utopus, not only for preserving the public peace, which he saw suffered much by daily contentions and irreconcilable heats, but because he thought the interest of religion itself required it. He judged it not fit to determine anything rashly; and seemed to doubt whether those different forms of religion might not all come from God, who might inspire man in a different manner, and be pleased with this variety; he therefore thought it indecent

\* More, as Lord Chancellor later in life, fiercely punished religious dissidents, presiding over the execution of six Protestant "heretics," all of whom were burned at the stake.

and foolish for any man to threaten and terrify another to make him believe what did not appear to him to be true. And supposing that only one religion was really true, and the rest false, he imagined that the native force of truth would at last break forth and shine bright, if supported only by the strength of argument, and attended to with a gentle and unprejudiced mind; while, on the other hand, if such debates were carried on with violence and tumults, as the most wicked are always the most obstinate, so the best and most holy religion might be choked with superstition, as corn is with briars and thorns; he therefore left men wholly to their liberty, that they might be free to believe as they should see cause; only he made a solemn and severe law against such as should so far degenerate from the dignity of human nature, as to think that our souls died with our bodies, or that the world was governed by chance, without a wise overruling Providence: for they all formerly believed that there was a state of rewards and punishments to the good and bad after this life; and they now look on those that think otherwise as scarce fit to be counted men, since they degrade so noble a being as the soul, and reckon it no better than a beast's.

Thus they are far from looking on such men as fit for human society, or to be citizens of a well-ordered commonwealth; since a man of such principles must needs, as oft as he dares do it, despise all their laws and customs: for there is no doubt to be made, that a man who is afraid of nothing but the law, and apprehends nothing

after death, will not scruple to break through all the laws of his country, either by fraud or force, when by this means he may satisfy his appetites. They never raise any that hold these maxims, either to honors or offices, nor employ them in any public trust, but despise them, as men of base and sordid minds. Yet they do not punish them, because they lay this down as a maxim, that a man cannot make himself believe anything he pleases; nor do they drive any to dissemble their thoughts by threatenings, so that men are not tempted to lie or disguise their opinions; which being a sort of fraud, is abhorred by the Utopians: they take care indeed to prevent their disputing in defense of these opinions, especially before the common people: but they suffer, and even encourage them to dispute concerning them in private with their priest, and other grave men, being confident that they will be cured of those mad opinions by having reason laid before them. There are many among them that run far to the other extreme, though it is neither thought an ill nor unreasonable opinion, and therefore is not at all discouraged. They think that the souls of beasts are immortal, though far inferior to the dignity of the human soul, and not capable of so great a happiness.

*An extraordinary  
opinion concerning  
the souls of brute  
animals*

They are almost all of them very firmly persuaded that good men will be infinitely happy in another state: so that though they are compassionate to all that are sick, yet they lament no man's death, except they see him loath

to part with life; for they look on this as a very ill presage, as if the soul, conscious to itself of guilt, and quite hopeless, was afraid to leave the body, from some secret hints of approaching misery. They think that such a man's appearance before God cannot be acceptable to Him, who being called on, does not go out cheerfully, but is backward and unwilling, and is as it were dragged to it. They are struck with horror when they see any die in this manner, and carry them out in silence and with sorrow, and praying God that He would be merciful to the errors of the departed soul, they lay the body in the ground: but when any die cheerfully, and full of hope, they do not mourn for them, but sing hymns when they carry out their bodies, and commending their souls very earnestly to God: their whole behavior is then rather grave than sad, they burn the body, and set up a pillar where the pile was made, with an inscription to the honor of the deceased. When they come from the funeral, they discourse of his good life, and worthy actions, but speak of nothing oftener and with more pleasure than of his serenity at the hour of death.

They think such respect paid to the memory of good men is both the greatest incitement to engage others to follow their example, and the most acceptable worship that can be offered them; for they believe that though by the imperfection of human sight they are invisible to us, yet they are present among us, and hear those discourses that pass concerning themselves. They believe

it inconsistent with the happiness of departed souls not to be at liberty to be where they will: and do not imagine them capable of the ingratitude of not desiring to see those friends with whom they lived on earth in the strictest bonds of love and kindness: besides, they are persuaded that good men, after death, have these affections; and all other good dispositions increased rather than diminished, and therefore conclude that they are still among the living, and observe all they say or do. From hence they engage in all their affairs with the greater confidence of success, as trusting to their protection; while this opinion of the presence of their ancestors is a restraint that prevents their engaging in ill designs.

They despise and laugh at auguries, and the other vain and superstitious ways of divination, so much observed among other nations; but have great reverence for such miracles as cannot flow from any of the powers of nature, and look on them as effects and indications of the presence of the Supreme Being, of which they say many instances have occurred among them; and that sometimes their public prayers, which upon great and dangerous occasions they have solemnly put up to God, with assured confidence of being heard, have been answered in a miraculous manner. They think contemplating God in His works, and adoring Him for them, is a very acceptable piece of worship to Him.

There are many among them that upon a motive of religion neglect learning, and apply themselves to

*The active life*

no sort of study; nor do they allow themselves any leisure time, but are perpetually employed, believing that by the good things that a man does he secures to himself that happiness that comes after death. Some of these visit the sick; others mend highways, cleanse ditches, repair bridges, or dig turf, gravel, or stone. Others fell and cleave timber, and bring wood, corn, and other necessities, on carts, into their towns; nor do these only serve the public, but they serve even private men, more than the slaves themselves do: for if there is anywhere a rough, hard, and sordid piece of work to be done, from which many are frightened by the labor and loathsomeness of it, if not the despair of accomplishing it, they cheerfully, and of their own accord, take that to their share; and by that means, as they ease others very much, so they afflict themselves, and spend their whole life in hard labor: and yet they do not value themselves upon this, nor lessen other people's credit to raise their own; but by their stooping to such servile employments they are so far from being despised, that they are so much the more esteemed by the whole nation.

Of these there are two sorts: some live unmarried and chaste, and abstain from eating any sort of flesh; and thus weaning themselves from all the pleasures of the present life, which they account hurtful, they pursue, even by the hardest and painfulest methods possible, that blessedness which they hope for hereafter;

and the nearer they approach to it, they are the more cheerful and earnest in their endeavors after it. Another sort of them is less willing to put themselves to much toil, and therefore prefer a married state to a single one; and as they do not deny themselves the pleasure of it, so they think the begetting of children is a debt which they owe to human nature, and to their country; nor do they avoid any pleasure that does not hinder labor; and therefore eat flesh so much the more willingly, as they find that by this means they are the more able to work: the Utopians look upon these as the wiser sect, but they esteem the others as the most holy. They would indeed laugh at any man who, from the principles of reason, would prefer an unmarried state to a married, or a life of labor to an easy life: but they reverence and admire such as do it from the motives of religion. There is nothing in which they are more cautious than in giving their opinion positively concerning any sort of religion. The men that lead those severe lives are called in the language of their country *Buthrescas*,\* which answers to those we call Religious Orders.

Their priests are men of eminent piety, and therefore they are but few, for there are only thirteen in every town, one for every temple; but when they go to war, seven of these go out with their forces, and seven others are chosen to supply their room in their absence; but

\* Seemingly no pun here: "*Buthrescas*," from the Greek, means what it implies in the text: "extra-ordinarily religious."



these enter again upon their employments when they return; and those who served in their absence, attend upon the high priest, till vacancies fall by death; for there is one set over the rest. They are chosen by the people as the other magistrates are, by suffrages given in secret, for preventing of factions: and when they are chosen, they are consecrated by the college of priests.

The care of all sacred things, the worship of God, and an inspection into the manners of the people, are committed to them. It is a reproach to a man to be sent for by any of them, or for them to speak to him in secret, for that always gives some suspicion: all that is incumbent on them is only to exhort and admonish the people; for the power of correcting and punishing ill men belongs wholly to the Prince, and to the other magistrates: the severest thing that the priest does is the excluding those that are desperately wicked from joining in their worship: there is not any sort of punishment more dreaded by them than this, for as it loads them with infamy, so it fills them with secret horrors, such is their reverence to their religion; nor will their bodies be long exempted from their share of trouble; for if they do not very quickly satisfy the priests of the truth of their repentance, they are seized on by the Senate, and punished for their impiety.

The education of youth belongs to the priests, yet they do not take so much care of instructing them in letters, as in forming their minds and manners aright; they

use all possible methods to infuse, very early, into the tender and flexible minds of children, such opinions as are both good in themselves and will be useful to their country, for when deep impressions of these things are made at that age, they follow men through the whole course of their lives, and conduce much to preserve the peace of the government, which suffers by nothing more than by vices that rise out of ill opinions.

The wives of their priests are the most extraordinary women of the whole country; sometimes the women themselves are made priests, though that falls out but seldom, nor are any but ancient widows chosen into that order.

*Women as priests*

None of the magistrates have greater honor paid them than is paid the priests; and if they should happen to commit any crime, they would not be questioned for it; their punishment is left to God, and to their own consciences; for they do not think it lawful to lay hands on any man, how wicked soever he is, that has been in a peculiar manner dedicated to God; nor do they find any great inconvenience in this, both because they have so few priests, and because these are chosen with much caution, so that it must be a very unusual thing to find one who, merely out of regard to his virtue, and for his being esteemed a singularly good man, was raised up to so great a dignity,

*Excommunication\**

\* Excommunication is actually discussed three paragraphs previously, but all four original editions place the note here. Perhaps the author had something in mind putting it in this place, or perhaps it was simply an error repeated.

degenerate into corruption and vice; and if such a thing should fall out, for man is a changeable creature, yet, there being few priests, and these having no authority but what rises out of the respect that is paid them, nothing of great consequence to the public can proceed from the indemnity that the priests enjoy. They have, indeed, very few of them, lest greater numbers sharing in the same honor might make the dignity of that order, which they esteem so highly, to sink in its reputation; they also think it difficult to find out many of such an exalted pitch of goodness as to be equal to that dignity, which demands the exercise of more than ordinary virtues.

*But among us what  
a great mob there  
is!*

Nor are the priests in greater veneration among them than they are among their neighboring nations, as you may imagine by that which I think gives occasion for it. When the Utopians engage in battle, the priests who accompany them to the war, apparelled in their sacred vestments, kneel down during the action (in a place not far from the field), and, lifting up their hands to heaven, pray, first for peace, and then for victory to their own side, and particularly that it may be gained without the effusion of much blood on either side; and when the victory turns to their side, they run in among their own men to restrain their fury; and if any of their enemies see them or call to them, they are preserved by that means; and such as can come so near them as to touch their garments have not only their lives, but their fortunes secured to them; it is upon this account that all the nations round about consider them so much, and

*O priests far more  
holy than our own!*

treat them with such reverence, that they have been often no less able to preserve their own people from the fury of their enemies than to save their enemies from their rage; for it has sometimes fallen out, that when their armies have been in disorder and forced to fly, so that their enemies were running upon the slaughter and spoil, the priests by interposing have separated them from one another, and stopped the effusion of more blood; so that, by their mediation, a peace has been concluded on very reasonable terms; nor is there any nation about them so fierce, cruel, or barbarous, as not to look upon their persons as sacred and inviolable.

The first and the last day of the month, and of the year, is a festival; they measure their months by the course of the moon, and their years by the course of the sun: the first days are called in their language the Cynemernes, and the last the Trapemernes, which answers in our language, to the festival that begins or ends the season.\*

*The observance of  
feast days among  
the Utopians*

They have magnificent temples, that are not only nobly built, but extremely spacious, which is the more necessary as they have so few of them; they are a little dark within, which proceeds not from any error in the architecture, but is done with design; for their priests think that too much light dissipates the thoughts, and that a more moderate degree of it both recollects the mind and raises devotion.

*Temples of such a  
sort*

\* “Cynemernes” is Greek for “dog day,” and “Trapemernes” means “turning day.” Here, again, More does not seem to be punning with his lexical creations.

Though there are many different forms of religion among them, yet all these, how various soever, agree in the main point, which is the worshipping the Divine Essence; and, therefore, there is nothing to be seen or heard in their temples in which the several persuasions among them may not agree; for every sect performs those rites that are peculiar to it in their private houses, nor is there anything in the public worship that contradicts the particular ways of those different sects. There are no images for God in their temples, so that every one may represent Him to his thoughts according to the way of his religion; nor do they call this one God by any other name but that of Mithras, which is the common name by which they all express the Divine Essence, whatsoever otherwise they think it to be; nor are there any prayers among them but such as every one of them may use without prejudice to his own opinion.

They meet in their temples on the evening of the festival that concludes a season, and not having yet broke their fast, they thank God for their good success during that year or month which is then at an end; and the next day, being that which begins the new season, they meet early in their temples, to pray for the happy progress of all their affairs during that period upon which they then enter. In the festival which concludes the period, before they go to the temple, both wives and children fall on their knees before their husbands or parents and confess everything in which they have either erred or

failed in their duty, and beg pardon for it. Thus all little discontents in families are removed, that they may offer up their devotions with a pure and serene mind; for they hold it a great impiety to enter upon them with disturbed thoughts, or with a consciousness of their bearing hatred or anger in their hearts to any person whatsoever; and think that they should become liable to severe punishments if they presumed to offer sacrifices without cleansing their hearts, and reconciling all their differences.

*But among us,  
those who are most  
corrupt strain to be  
closest to the altar*

In the temples the two sexes are separated, the men go to the right hand, and the women to the left; and the males and females all place themselves before the head and master or mistress of the family to which they belong, so that those who have the government of them at home may see their deportment in public. And they intermingle them so, that the younger and the older may be set by one another; for if the younger sort were all set together, they would, perhaps, trifle away that time too much in which they ought to beget in themselves that religious dread of the Supreme Being which is the greatest and almost the only incitement to virtue.

They offer up no living creature in sacrifice, nor do they think it suitable to the Divine Being, from whose bounty it is that these creatures have derived their lives, to take pleasure in their deaths, or the offering up their blood. They burn incense and other sweet odors, and have a great number of wax lights during their worship, not out of any imagination that such oblations can add

anything to the divine nature (which even prayers cannot do), but as it is a harmless and pure way of worshipping God; so they think those sweet savors and lights, together with some other ceremonies, by a secret and unaccountable virtue, elevate men's souls, and inflame them with greater energy and cheerfulness during the divine worship.

All the people appear in the temples in white garments; but the priest's vestments are parti-colored, and both the work and colors are wonderful. They are made of no rich materials, for they are neither embroidered nor set with precious stones; but are composed of the plumes of several birds, laid together with so much art, and so neatly, that the true value of them is far beyond the costliest materials. They say, that in the ordering and placing those plumes some dark mysteries are represented, which pass down among their priests in a secret tradition concerning them; and that they are as hieroglyphics, putting them in mind of the blessing that they have received from God, and of their duties, both to Him and to their neighbors.

As soon as the priest appears in those ornaments, they all fall prostrate on the ground, with so much reverence and so deep a silence, that such as look on cannot but be struck with it, as if it were the effect of the appearance of a deity. After they have been for some time in this posture, they all stand up, upon a sign given by the priest, and sing hymns to the honor of God, some musical instruments playing all the while. These are quite of another form than

*The music of the  
Utopians*

those used among us; but, as many of them are much sweeter than ours, so others are made use of by us. Yet in one thing they very much exceed us: all their music, both vocal and instrumental, is adapted to imitate and express the passions, and is so happily suited to every occasion, that, whether the subject of the hymn be cheerful, or formed to soothe or trouble the mind, or to express grief or remorse, the music takes the impression of whatever is represented, affects and kindles the passions, and works the sentiments deep into the hearts of the hearers.

When this is done, both priests and people offer up very solemn prayers to God in a set form of words; and these are so composed, that whatsoever is pronounced by the whole assembly may be likewise applied by every man in particular to his own condition. In these they acknowledge God to be the author and governor of the world, and the fountain of all the good they receive, and therefore offer up to him their thanksgiving; and, in particular, bless him for His goodness in ordering it so, that they are born under the happiest government in the world, and are of a religion which they hope is the truest of all others; but, if they are mistaken, and if there is either a better government, or a religion more acceptable to God, they implore His goodness to let them know it, vowing that they resolve to follow him whithersoever he leads them; but if their government is the best, and their religion the truest, then they pray that He may fortify them in it, and bring all the world both to the same rules of life, and to



the same opinions concerning Himself, unless, according to the unsearchableness of His mind, He is pleased with a variety of religions.

Then they pray that God may give them an easy passage at last to Himself, not presuming to set limits to Him, how early or late it should be; but, if it may be wished for without derogating from His supreme authority, they desire to be quickly delivered, and to be taken to Himself, though by the most terrible kind of death, rather than to be detained long from seeing Him by the most prosperous course of life. When this prayer is ended, they all fall down again upon the ground; and, after a little while, they rise up, go home to dinner, and spend the rest of the day in diversion or military exercises.

*[Their True Commonwealth]*

Thus have I described to you, as particularly as I could, the constitution of that commonwealth, which I do not only think the best in the world, but indeed the only commonwealth that truly deserves that name.

In all other places it is visible that, while people talk of a commonwealth, every man only seeks his own wealth; but there, where no man has any property, all men zealously pursue the good of the public, and, indeed, it is no wonder to see men act so differently, for in other commonwealths every man knows that, unless he provides for himself, how flourishing soever the commonwealth

may be, he must die of hunger, so that he sees the necessity of preferring his own concerns to the public; but in Utopia, where every man has a right to everything, they all know that if care is taken to keep the public stores full no private man can want anything; for among them there is no unequal distribution, so that no man is poor, none in necessity, and though no man has any thing, yet they are all rich.

For what can make a man so rich as to lead a serene and cheerful life, free from anxieties; neither apprehending want himself, nor vexed with the endless complaints of his wife? He is not afraid of the misery of his children, nor is he contriving how to raise a portion for his daughters; but is secure in this, that both he and his wife, his children and grand-children, to as many generations as he can fancy, will all live both plentifully and happily; since, among them, there is no less care taken of those who were once engaged in labor, but grow afterwards unable to follow it, than there is, elsewhere, of these that continue still employed.

I would gladly hear any man compare the justice that is among them with that of all other nations; among whom, may I perish, if I see anything that looks either like justice or equity; for what justice is there in this: that a nobleman, a goldsmith, a banker, or any other man, that either does nothing at all, or, at best, is employed in things that are of no use to the public, should live in great luxury and splendor upon what is so ill acquired, and a mean man,

a carter, a smith, or a plowman, that works harder even than the beasts themselves, and is employed in labors so necessary, that no commonwealth could hold out a year without them, can only earn so poor a livelihood and must lead so miserable a life, that the condition of the beasts is much better than theirs? For as the beasts do not work so constantly, so they feed almost as well, and with more pleasure, and have no anxiety about what is to come, while these men are depressed by a barren and fruitless employment, and tormented with the apprehensions of want in their old age; since that which they get by their daily labor does but maintain them at present, and is consumed as fast as it comes in, there is no surplus left to lay up for old age.

Is not that government both unjust and ungrateful, that is so prodigal of its favors to those that are called gentlemen, or goldsmiths, or such others who are idle, or live either by flattery or by contriving the arts of vain pleasure, and, on the other hand, takes no care of those of a meaner sort, such as plowmen, colliers, and smiths, without whom it could not subsist? But after the public has reaped all the advantage of their service, and they come to be oppressed with age, sickness, and want, all their labors and the good they have done is forgotten, and all the recompense given them is that they are left to die in great misery. The richer sort are often endeavoring to bring the hire of laborers lower, not only by their fraudulent practices, but by the laws which they

procure to be made to that effect, so that though it is a thing most unjust in itself to give such small rewards to those who deserve so well of the public, yet they have given those hardships the name and color of justice, by procuring laws to be made for regulating them.

Therefore I must say that, as I hope for mercy, I can have no other notion of all the other governments that I see or know, than that they are a conspiracy of the rich, who, on pretense of managing the public, only pursue their private ends, and devise all the ways and arts they can find out; first, that they may, without danger, preserve all that they have so ill-acquired, and then, that they may engage the poor to toil and labor for them at as low rates as possible, and oppress them as much as they please; and if they can but prevail to get these contrivances established by the show of public authority, which is considered as the representative of the whole people, then they are accounted laws.

*Reader, take note!*

Yet these wicked men, after they have, by a most insatiable covetousness, divided that among themselves with which all the rest might have been well supplied, are far from that happiness that is enjoyed among the Utopians; for the use as well as the desire of money being extinguished, much anxiety and great occasions of mischief is cut off with it, and who does not see that the frauds, thefts, robberies, quarrels, tumults, contentions, seditions, murders, treacheries, and witchcrafts, which are, indeed, rather punished than restrained by the severities of law, would all fall off, if

money were not any more valued by the world? Men's fears, solitudes, cares, labors, and watchings would all perish in the same moment with the value of money; even poverty itself, for the relief of which money seems most necessary, would fall. But, in order to the apprehending this aright, take one instance:

Consider any year, that has been so unfruitful that many thousands have died of hunger; and yet if, at the end of that year, a survey was made of the granaries of all the rich men that have hoarded up the corn, it would be found that there was enough among them to have prevented all that consumption of men that perished in misery; and that, if it had been distributed among them, none would have felt the terrible effects of that scarcity: so easy a thing would it be to supply all the necessities of life, if that blessed thing called money, which is pretended to be invented for procuring them was not really the only thing that obstructed their being procured!

I do not doubt but rich men are sensible of this, and that they well know how much a greater happiness it is to want nothing necessary, than to abound in many superfluities; and to be rescued out of so much misery, than to abound with so much wealth: and I cannot think but the sense of every man's interest, added to the authority of Christ's commands, who, as He was infinitely wise, knew what was best, and was not less good in discovering it to us, would have drawn all the world over to the laws of the Utopians, if pride, that plague of human nature, that

source of so much misery, did not hinder it; for this vice does not measure happiness so much by its own conveniences, as by the miseries of others; and would not be satisfied with being thought a goddess, if none were left that were miserable, over whom she might insult. Pride thinks its own happiness shines the brighter, by comparing it with the misfortunes of other persons; that by displaying its own wealth they may feel their poverty the more sensibly. This is that infernal serpent that creeps into the breasts of mortals, and possesses them too much to be easily drawn out.

*Marvelously said!*

Therefore, I am glad that the Utopians have fallen upon this form of government, in which I wish that all the world could be so wise as to imitate them; for they have, indeed, laid down such a scheme and foundation of policy, that as men live happily under it, so it is like to be of great continuance; for they having rooted out of the minds of their people all the seeds, both of ambition and faction, there is no danger of any commotions at home; which alone has been the ruin of many states that seemed otherwise to be well secured; but as long as they live in peace at home, and are governed by such good laws, the envy of all their neighboring princes, who have often, though in vain, attempted their ruin, will never be able to put their state into any commotion or disorder.



Then Raphael had thus made an end of speaking, though many things occurred to me, both concerning the manners and laws of that people, that seemed very absurd, as well in their way of making war, as in their notions of religion and divine matters—together with several other particulars, but chiefly what seemed the foundation of all the rest, their living in common, without the use of money, by which all nobility, magnificence, splendor, and majesty, which, according to the common opinion, are the true ornaments of a nation, would be quite taken away—yet since I perceived that Raphael was weary, and was not sure whether he could easily bear contradiction, remembering that he had taken notice of some, who seemed to think they were bound in honor to support the credit of their own wisdom, by finding out something to censure in all other men's inventions, besides their own, I only commended their constitution, and the account he had given of it in general.

And so, taking him by the hand, I carried him to supper, and told him I would find out some other time for examining this subject more particularly, and for discoursing more copiously upon it. And, indeed, I shall be glad to embrace an opportunity of doing it. In the meanwhile, though it must be confessed that he is both a very learned man and a person who has obtained a great knowledge of the world, I cannot perfectly agree to everything he has related. However, there are many things in the commonwealth of Utopia that I rather wish, than hope, to see followed in our governments.

THE END OF BOOK TWO



THE END OF THE AFTERNOON  
DISCOURSE OF RAPHAEL  
HYTHLODAY ON THE LAWS  
AND INSTITUTIONS OF THE  
ISLAND OF UTOPIA, HITHERTO  
KNOWN BUT TO FEW, AS  
REPORTED BY THE MOST  
DISTINGUISHED AND  
MOST LEARNED MAN,  
MR THOMAS MORE,  
CITIZEN AND UNDERSHERIFF  
OF LONDON



*FINIS*





*Letters*  
*&*  
*Commendations*





THOMAS MORE TO PETER GILES,  
GREETINGS

**I** WAS EXTREMELY pleased with the criticism of my work, with which you are acquainted, by a clever person,\* who put this dilemma about Utopia: "If the facts as reported are true, I see some absurdities in them; but if fictitious, I find More's finished judgment in some respects wanting." Whoever he was, I am much obliged to him, Peter; I suspect him to be learned, and I can see he is friendly. By this frank criticism he has obliged me more than anyone else since the appearance of the book. For in the first place, attracted by interest in me or the work, he seems not to have wearied of the labor, but read it all through, not perfunctorily and hastily, as priests go through the Hours, but so slowly and carefully as to pay attention to details. Secondly, by objecting to some things, he has given a tacit approval to the rest. Finally, in the very words in which he censures me, he gives me more praise than all who have praised me of set purpose.

*This second letter of More to Giles appeared only in the 1517 edition of Utopia.*

\* This "clever person" is never identified, and may very well be another invention of More's.

For he shows that he thinks highly of me, when he complains of disappointment when he reads something not finished, since it would be more than I could hope if I did not write some things that are absurd among so many.

Yet if I may in my turn deal faithfully with him, I do not see why so sharp-eyed a critic, because he has detected some absurdities in the institutions of Utopia, or I have devised some things inexpedient in the framing of a constitution, should be so minded as if there were nothing absurd in the world, or as if any philosopher had ever ordered the state, or even his own house, without instituting something that had better be changed. Why, if the memory of great men were not hallowed by time, I could in each of them quote points, in the condemnation of which I should get a unanimous vote. Now, when he doubts whether Utopia is real or fictitious, I find his finished judgment wanting.

I do not pretend that if I had determined to write about the commonwealth and had membered such a story, I should have shrunk from a fiction, by which the truth, as if smeared with honey, might more pleasantly flow into men's minds. But if I wanted to abuse the ignorance of common folk, I should certainly have been careful to prefix some indications for the learned to see through my purpose. Thus if I had put nothing but the names of prince, river, city and island such as might suggest to the learned that the island was nowhere, the city a phantom, the river without water, and the prince

without a people, this would not have been hard to do, and would have been much wittier than what I did; for if the faithfulness of an historian had not been binding on me, I am not so stupid as to have preferred to use those barbarous and meaningless names, Utopia, Anyder, Amaurot and Ademus.\*

But, Gilles, since I see some people are so wary, that they can hardly be induced to believe what we simple and credulous folk have written down on the relation of Hythloday, lest my credit be in danger with them as well as the faithfulness of history, I am glad I may say on behalf of my offspring, what in Terence Mysis says about Glycerium's boy, lest he should be regarded as a changeling: "I thank the gods that some free women were present when I was brought to bed."† For this also has fallen out very conveniently, that Raphael told his tale not merely to you but to many other respectable and worthy men, perhaps still more lengthily and weightily, certainly no less so, than he did to ourselves.

But if these unbelievers will not believe them either, let them go to Hythloday himself; for he is I not yet dead. I heard lately from some who came from Portugal,

\* "Utopia," of course, means nowhere (or no-place), as "Amaurot" means phantom, "Anyder," without water, and "Ademus," without a people. In other words, More has done exactly what he claims he has not, and is, in fact, quite "careful to prefix some indications for the learned to see through my purpose."

† Terence, or Publius Terentius Afer, was a Roman playwright. The line cited is from the character Mysis in Terence's *The Girl of Andros*, and refers to reputable witnesses being present at a birth.

## *UTOPIA*

that on March 1st last he was as hale and sprightly as ever. So let them inquire the truth of him or, if they like, try him with questions, only I would have them understand that I am only responsible for my part and not for the credit of another.

Farewell, dear Peter, and greet for me your charming wife and pretty little daughter, to whom my wife wishes long life.



ERASMUS OF ROTTERDAM TO  
HIS DEAR GOSSIP, JOHN FROBEN,  
GREETINGS

I HAVE HITHERTO been please beyond measure with all that my friend More has written, but felt some distrust of my own judgment, by reason of the close friendship between us. But now that I see learned men to be all unanimously of my opinion, even outdoing me in the warmth of their admiration for his transcendent genius—a proof of their greater discernment, thou not of their greater affection; I am quite satisfied that I am in the right, and shall not shrink in future from openly expressing what I think. What would not such marvelous natural gifts have accomplished, if his intellect had been trained in Italy;\* if it were wholly devoted to literature; if it had time to ripen for its proper harvest, its own autumn? While quite young, he amused himself

*This commendation letter appeared in the third edition of Utopia. Johann Froben (1460–1527) was a prominent Swiss printer and publisher of the third and fourth editions of Utopia in Basel in 1518. The appellation “gossip” is used in its original sense here to refer to a godparent—although its use here is a bit confusing, as Erasmus is the godfather to Froben’s son, who is also named Erasmus.*

\* Italy was widely known to be the heart of Renaissance Humanist learning.



with composing epigrams, may of them written when he was a mere boy. He has never gone out of his native Britain, save once or twice, when acting as ambassador for his sovereign in the Netherlands.\* He is married, and has the cares of a family; he has the duties of a public office to discharge, and is immersed in the business of the law-courts; with so many important affairs of state distracting him besides that you wonder at his having leisure even to think of books.

So I have sent you his *Prolusions*† and *Utopia*. If you think fit, let them go forth to the world and to posterity with the recommendation of being printed by you. For such is the reputation of your press, that for a book to be known to have been published by Froben, is a passport to the approbation of the learned.

Farewell, and greet for me your good father-in-law, your charming wife, and the darling children. Mind you bring up in good learning my little godson Erasmus, in whom I have a claim as well as you; for learning has rocked his cradle.

*Louvain—August 25th, 1517*

\* Erasmus is mistaken. More had traveled to the Universities of Paris and Louvain ten years before.

† More's *Prolusions*, or Exercises, consisted of translations of Greek epigrams, and was included with the two 1518 editions of *Utopia*.



TO THE RIGHT HONORABLE JEROME  
DE BUSLEYDEN, PROVOST OF ARIE  
AND COUNSELOR TO THE CATHOLIC  
KING CHARLES, PETER GILES,  
CITIZEN OF ANTWERP, WISHES  
HEALTH AND FELICITY

*T*homas More, the singular ornament of this our age, as you yourself (right honorable Busleyden) can witness, to whom he is perfectly well known, sent unto me this other day the *Island of Utopia*, to very few as yet known, but most worthy which, as far excelling Plato's commonwealth, all people should be willing to know: especially of a man most eloquent, so finely set forth, so cunningly painted out, and so evidently subject to the eye, that as oft as I read it, me thinketh that I see somewhat more then when I heard Raphael Hythloday himself (for I was present at that talk as well as master More) uttering and pronouncing his own words. Yea, though the same man, according to his pure eloquence, did so open and

*This dedication letter appeared in all four original editions of Utopia.*

declare the matter, that he might plainly enough appear to report not things which he had learned of others only by hearsay, but which he had with his own eyes presently seen, and thoroughly viewed, and wherein he had in no small time been conversant and abiding. A man truly, in my opinion, as touching the knowledge of regions, peoples, and worldly experience, much passing, yea, even the very famous and renowned traveler Ulysses, and indeed such a one: as for the space of these eight-hundred years past I think nature into the world brought not forth his like, in comparison of whom Vespucci may be thought to have seen nothing.\*

Moreover, whereas we be wont more effectually and pithily to declare and express things that we have seen then which we have but only heard, there was besides that in this man a certain peculiar grace and singular dexterity to describe and set forth a matter with-all. Yet the self same things as oft as I behold and consider them drawn and painted out with master More's pencil, I am therewith so moved, so delighted, so inflamed, and so rapt, that sometime methink I am presently conversant, even in the island of Utopia. And I promise you, I can scant believe that Raphael himself, by all that five years space that he was in Utopia abiding, saw there so much as here in master More's description is to be seen and

\* Amerigo Vespucci was, a fifteenth- and early sixteenth-century Italian explorer and popular chronicler of voyages to the Americas with whom Hythloday ostensibly travels before splitting off to discover Utopia. Ulysses, of course, is Homer's mythic traveler.

perceived. Which description, with so many wonders and miraculous things is replenished, that I stand in great doubt whereat first and chiefly to muse or marvel: whether at the excellency of his perfect and sure memory, which could well nigh word by word rehearse so many things once only heard; or else at his singular prudence, who so well and wittily marked and bare away all the original causes and fountains (to the vulgar people commonly most unknown) whereof both issue and spring the mortal confusion and utter decay of a commonwealth, and also the advancement and wealthy state of the same may rise and grow; or else at the efficacy and pith of his word, which in so fine a Latin style, with such force of eloquence, hath couched together and comprised so many and divers matters, especially being a man continually encumbered with so many busy and troublesome cares, both public and private, as he is. Howbeit all these things cause you little to marvel (right honorable Busleyden) for that you are familiarly and thoroughly acquainted with the notable, yea, almost divine, wit of the man.

But now to proceed to other matters, I surely know nothing needful or requisite to be adjoined unto his writings. Only a meter of four verses written in the Utopian tongue which, after master More's departure, Hythloday by chance showed me that have I caused to be added thereto, with the Alphabet of the same nation, and have also garnished the margin of the book with

certain notes.\* For, as touching the situation of the island, that is to say in what part of the world Utopia stands, the ignorance and lack whereof not a little troubleth and grieveth master More, indeed Raphael left not that unspoken of. Howbeit, with very few words he lightly touched it, incidentally by the way passing it over, as meaning of likelihood to keep and reserve that to another place. And the same, I know not how, by a certain evil and unlucky chance escaped us both. For when Raphael was speaking thereof, one of master More's servants came to him and whispered in his ear. Wherefore, I being then of purpose more earnestly given to hear, one of the company, by reason of cold taken, I think, a-shipboard, coughed out so loud, that he took from my hearing certain of his words. But I will never stint, nor rest, until I have got the full and exact knowledge hereof; insomuch that I will be able perfectly to instruct you, not only in the longitude or true meridian of the island, but also in the just latitude thereof, that is to say in the sublevation or height of the pole in that region, if our friend Hythloday be in safety and alive. For we hear very uncertain news of him. Some report that he died

\* Here Giles claims authorship of the marginalia that accompany More's first letter to Giles and the first and second books of *Utopia*; the title page of the 1517 edition, however, credits these to Erasmus (which may be an error, a correction, or, given the literary stature of Erasmus, a clever marketing move). Giles also hints here that he supplied the Utopian alphabet and accompanying poem.

in his journey homeward. Some again affirm that he returned to his country; but partly, for that he could not abide with the fashions of his country folk, and partly for that his mind and affection was altogether set and fixed upon Utopia, they say that he has taken his voyage thitherward again.

Now as touching this: that the name of this island is nowhere found among the old and ancient cosmographers, this doubt Hythloday himself very well dissolved. For why it is possible enough (quotes he) that the name which it had in old time was afterward changed, or else that they never had knowledge of this island; forasmuch as now in our time divers lands be found, which to the old geographers were unknown. Howbeit, what needeth it in this behalf to fortify the matter with arguments, seeing master More is author hereof sufficient? But whereas he doubteth of the edition or imprinting of the book, indeed herein I both commend, and also acknowledge the man's modesty. Howbeit unto me, it seems a work most unworthy to be long suppressed and most worthy to go abroad into the hands of men, yea, and under the title of your name to be published to the world: either because the singular endowments and qualities of master More be to no man better known then to you, or else because no man is more fit and meet than you, with good counsels to further and announce the commonwealth, wherein you have many years already continued and travailed

UTOPIA

with great glory and commendation, both of wisdom and knowledge, and also of integrity and uprightness. Thus, O liberal supporter of good learning, and flower of this our time, I bid you most heartily well to fare.

*Antwerp, 1516, the first day of November*



GUILLAUME BUDÉ TO  
HIS ENGLISH FRIEND  
THOMAS LUPSET, GREETINGS

**I**OWE YOU many thanks, my learned young friend Lupset, for having sent me Thomas More's *Utopia*, and so drawn my attention to what is very pleasant, and likely to be very profitable, reading.

It is not long ago since you prevailed upon me (your entreaties seconding my own strong inclination) to read the six books of Galen *On the Preservation of the Health*, to which that master of the Greek and Latin tongues, Dr. Thomas Linacre, has lately rendered the service—or rather, paid the compliment—of translating them from the extant originals into Latin.\* So well has the task been performed, that if all that author's works (which I consider worth all other medical lore put together) be in time

*This epistle was published in the 1517 and 1518 editions of Utopia. Thomas Lupset (1495–1530) was an English priest, Humanist scholar, and friend to both More and Erasmus. Lupset oversaw the printing of the second edition of Utopia in 1517.*

\* Galen, or Claudius Galenus, was a Roman physician and philosopher (of Greek ethnicity) whose medical theories were still influential in the Renaissance. Thomas Linacre, one of Galen's Latin translators, was the founder of the Royal College of Physicians, as well as King Henry VIII's doctor.



translated, the want of a knowledge of Greek is not likely to be seriously felt by our schools of medicine.

I have hastily skimmed over that work, as it stands in Linacre's papers (for the courteous loan of which, for so long a time, I am very greatly indebted to you) with the result that I deem myself much benefited by the perusal. But I promise myself still greater profit when the book itself, on the publication of which at the presses of this city you are now busily engaged, shall have appeared in print.

While I thought myself already under a sufficient obligation to you on this account, here you have presented to me More's *Utopia*, as an appendix or supplement to your former kindness. He is a man of the keenest discernment, of a pleasant disposition, well versed in knowledge of the world. I have had the book by me in the country, where my time was taken up with running about and giving directions to work-people (for you know something, and have heard more, of my having been occupied for more than a twelvemonth on business connected with my country house); and was so impressed by reading it, as I learnt and studied the manners and customs of the Utopians, that I well nigh forgot, nay, even abandoned, the management of my family affairs. For I perceived that all the theory and practice of domestic economy, all care whatever for increasing one's income, was mere waste of time.

And yet, as all see and are aware, the whole race of mankind is goaded on by this very thing, as if some gadfly were bred within them to sting them. The result is that we must needs confess the object of nearly all legal and civil qualification and training to be this: that with jealous and watchful cunning, as each one has a neighbor with whom he is connected by ties of citizenship, or even at times of relationship, he should be ever conveying or abstracting something from him; should pare away, repudiate, squeeze, chouse, chisel, cozen, extort, pillage, purloin, thief, filch, rob,\* and—partly with the connivance, partly with the sanction of the laws—be ever plundering and appropriating.

This goes on all the more in countries where the civil and canon law, as they are called, have greater authority in the two courts. For it is evident that their customs and institutions are pervaded by the principle, that those are to be deemed the high-priests of Law and Equity, who are skilled in *caveats*—or *capiats*, rather; men who hawk at their unwary fellow-citizens; artists in formulas, that is, in gudgeon-traps; adepts in concocted law; getters up of cases; jurisconsults of a controverted, perverted, inverted *jus*.† These are the only fit persons to give opinions as to what is fair and good; nay, what

\* A note here from the translator (Lupton) reads: "If it is impossible to impart elegance to such a string of expletives, I must plead that they are only a close reproduction of the Latin."

† That is: those skilled at legalities—*caveats* and *capiats*—make a mockery of justice: *jus*.

is far more, to settle with plenary power what each one is to be allowed to have, and what not to have, and the extent and limit of his tenure. How deluded must public opinion be to have determined matters thus!

The truth is that most of us, blind with the thick rheum of ignorance in our eyes, suppose that each one's cause, as a rule, is *just*, in proportion to its accordance with the requirements of the law, or to the way in which he has based his claim on the law. Whereas, were we agreed to demand our rights in accordance with the rule of truth, and what the simple Gospel prescribes, the dullest would understand, and the most senseless admit, if we put it to them, that, in the decrees of the canonists, the divine law differs as much from the human; and, in our civil laws and royal enactments, true equity differs as much from law; as the principles laid down by Christ, the founder of human society, and the usages of His disciples, differ from the decrees and enactments of those who think the *summum bonum* and perfection of happiness to lie in the money-bags of a Croesus or a Midas.\* So that, if you chose to define Justice now-a-days, in the way that early writers liked to do, as the power who assigns to each his due, you would either find her non-existent in public, or, if I may use such a comparison, you would have to admit that she was a kind of kitchen stewardess: and this, alike

\* *Summum bonum* means the supreme good. Croesus and Midas were both kings, the former historical and the latter mythical, renowned for their wealth.

whether you regard the character of our present rulers, or the disposition of fellow-citizens and fellow-countrymen one towards another.

Perhaps indeed it may be argued, that the law I speak of has been derived from that inherent, world-old justice called *natural* law; which teaches that the stronger a man is, the more he should possess; and, the more he possesses, the more eminent among his countrymen he ought to be: with the result that now we see it an accepted principle in the Law of Nations, that persons who are unable to help their fellows by any art or practice worth mentioning, if only they are adepts in those complicated knots and stringent bonds, by which men's properties are tied up (things accounted a mixture of Gordian knots and charlatanry, with nothing very wonderful about them, by the ignorant multitude, and by scholars living, for the sake of recreation or of investigating the truth, at a distance from the Courts)—that these persons, I say, should have an income equal to that of a thousand of their countrymen, nay, even of a whole state, and sometimes more than that; and that they should then be greeted with the honorable titles of wealthy men, thrifty men, makers of splendid fortunes. Such in truth is the age in which we live; such our manners and customs; such our national character. These have pronounced it lawful for a man's credit and influence to be high, in proportion to the way in which he has been the architect of his own fortunes and of

those of his heirs: an influence, in fact, which goes on increasing, according as their descendants in turn, to the remotest generation, vie in heaping up with fine additions the property gained by their ancestors; which amounts to saying, according as they have ousted more and more extensively their connections, kindred, and even their blood relations.

But the founder and regulator of all property, Jesus Christ, left among His followers a Pythagorean communion and love; and ratified it by a plain example, when Ananias was condemned to death for breaking this law of communion.\* By laying down this principle, Christ seems to me to have abolished, at any rate among his followers, all the voluminous quibbles of the civil law, and still more of the later canon law; which latter we see at the present day holding the highest position in jurisprudence, and controlling our destiny.

As for the island of Utopia, which I hear is also called *Udepotia*,† it is said (if we are to believe the story), by what must be owned a singular good fortune, to have adopted Christian usages both in public and in private; to have imbibed the wisdom thereto belonging; and to

\* Pythagoras, the Greek mathematician and philosopher, also preached communalism to his followers, as, of course, did Jesus. Ananias and his wife Sapphira, two early Christians described in *Acts* 5, were struck dead by God for withholding money from their community and lying about their covetousness.

† “Udepotia,” being a derivative of the Greek word for “never,” is a never land.

have kept it undefiled to this very day. The reason is, that it holds with firm grip to three divine institutions: namely, the absolute equality, or, if you prefer to call it so, the civil communication, of all things good and bad among fellow citizens; a settled and unwavering love of peace and quietness; and a contempt for gold and silver. Three things these, which overturn, one may say, all fraud, all imposture, cheating, roguery, and unprincipled deception. Would that Providence, on its own behalf, would cause these three principles of Utopian law to be fixed in the minds of all men by the rivets of a strong and settled conviction. We should soon see pride, covetousness, insane competition, and almost all other deadly weapons of our adversary the Devil, fall powerless; we should see the interminable array of law books, the work of so many excellent and solid understandings, that occupy men till the very day of their death, consigned to bookworms, as mere hollow and empty things, or else given up to make wrapping paper for shops.

Good heavens! what holiness of the Utopians has had the power of earning such a blessing from above, that greed and covetousness have for so many ages failed to enter, either by force or stealth, into that island alone? that they have failed to drive out from it, by wanton effrontery, justice and honor?

Would that great Heaven in its goodness had dealt so kindly with the countries which keep, and would

not part with, the appellation they bear, derived from His most holy name! Of a truth, greed, which perverts and sinks down so many minds, otherwise noble and elevated, would be gone from hence once for all, and the golden age of Saturn would return. In Utopia one might verily suppose that there is a risk of Aratus and the early poets having been mistaken in their opinion, when they made Justice depart from earth, and placed her in the Zodiac. For, if we are to believe Hythloday, she must needs have stayed behind in that island, and not yet made her way to heaven.\*

But in truth I have ascertained by full inquiry, that Utopia lies outside the bounds of the known world. It is in fact one of the Fortunate Isles, perhaps very close to the Elysian Fields;† for More himself testifies that Hythloday has not yet stated its position definitely. It is itself divided into a number of cities, but all uniting or confederating into one state, named Hagnopolis;‡ a state contented with its own customs, its own goods, blessed with innocence, leading a kind of heavenly life, on a lower level indeed than heaven, but above the defilements of this world we

\* According to the Ancient Greeks, Saturn ruled over the Golden Age: the first and best of the four mythological ages of man. Aratus, a Greek didactic poet, taught that the Goddess of Justice, Astraea, was disgusted by humanity and departed Earth at the end of the Iron Age for the constellation Virgo.

† In Greek myth the Elysian Fields were the final resting place for the virtuous and mortal, while the “Fortunate Isles”—like Utopia, said to be far to the west—were the heavens reserved for Greek heroes.

‡ “Hagnopolis,” from the Greek for “pure or holy,” thus: Holy City.

know, which amid the endless pursuits of mankind, as empty and vain as they are keen and eager, is being hurried in a swollen and eddying tide to the cataract.

It is to Thomas More, then, that we owe our knowledge of this island. It is he who, in our generation, has made public this model of a happy life and rule for leading it, the discovery, as he tells us, of Hythloday: for he ascribes all to him. For while Hythloday has built the Utopians their state, and established for them their rites and customs; while, in so doing, he has borrowed from them and brought home for us the representation of a happy life; it is beyond question More, who has set off by his literary style the subject of that island and its customs. He it is who has perfected, as by rule and square, the City of the Hagnopolitans itself, adding all those touches by which grace and beauty and weight accrue to the noble work; even though in executing that work he has claimed for himself only a common mason's share. We see that it has been a matter of conscientious scruple with him, not to assume too important a part in the work, lest Hythloday should have just cause for complaint, on the ground of More having plucked the first flowers of that fame, which would have been left for him, if he had himself ever decided to give an account of his adventures to the world. *He was afraid, of course, that Hythloday, who was residing of his own choice in the island of Udepotia, might some day come in person upon the scene, and be vexed and aggrieved at*



*this unkindness on his part, in leaving him the glory of this discovery with the best flowers plucked off. To be of this persuasion is the part of good men and wise.\**

Now while More is one who of himself carries weight, and has great authority to rest upon, I am led to place unreserved confidence in him by the testimony of Peter Giles of Antwerp. Though I have never made his acquaintance in person—apart from recommendations of his learning and character that have reached me—I love him on account of his being the intimate friend of the illustrious Erasmus, who has deserved so well of letters of every kind, whether sacred or profane; with whom personally I have long corresponded and formed ties of friendship.

Farewell, my dear Lupset. Greet for me, at the first opportunity, either by word of mouth or by letter, Linacre, that pillar of the British name in all that concerns good learning; one who is now, as I hope, not more yours than ours. He is one of the few whose good opinion I should be very glad, if possible, to gain. When he was himself known to be staying here, he gained in the highest degree the good opinion of me and of Jehan Ruelle,† my friend and the sharer in my studies. And his singular

\* These two sentences were written in Greek. The passage is most decidedly ironical: it is doubtful that Hythloday, residing in “never land,” will return to complain.

† Jehan Ruelle, like Linacre (though French rather than British), was a king’s physician who translated classic medical works from Greek to Latin.

learning and careful industry I should be the first to look up to and strive to copy.

Greet More also once and again for me, either by message, as I said before, or by word of mouth. As I think and often repeat, Minerva has long entered his name on her selectest album; and I love and revere him in the highest degree for what he has written about this isle of the New World, Utopia.

In his history our age and those which succeed it will have a nursery, so to speak, of polite and useful institutions; from which men may borrow customs, and introduce and adapt them each to his own state. Farewell.

*From Paris, the 31st of July [1517]*





**JEROME DE BUSLEYDEN TO  
THOMAS MORE, GREETINGS**

**I**T WAS NOT enough, my accomplished friend More, that you formerly spent all your care, labor and study upon the interests and advantage of individuals; but you must bestow them (such is your kindness and generosity) on the community at large. You thought that this benefit of yours, whatever it might be, deserved the greater indulgence, courted the greater favor, and aimed at the higher renown, on this very account, that it was likely to profit the more, the more widely it was diffused and the more there were to share it. To confer this benefit has always been your object on other occasions, and of late you have, with singular good fortune, been most successful in attaining it: I mean, in that “afternoon’s talk,” which you have reduced to writing and published, about the right and good constitution, that all must long for, of the Utopian commonwealth.

In your happy description of that fair institution, we nowhere miss either the highest learning or

*This commendation letter appeared in all four of the original editions of Utopia, starting out in the front of the book in 1516, and moving to the back for the later printings.*

consummate knowledge of the world. Both those qualities are blended together in the work, meeting on such equal terms that neither yields to the other, but both contend on an equality for the palm. The truth is, you are the able possessor of such varied learning, and on the other hand of so wide and exact a knowledge of the world, that, whatever you write, you assert from full experience, and, whatever assertion you have decided to make, you write most learnedly. A felicity this as rare as it is admirable! What makes it rarer is that it withholds itself from the many, and only imparts itself to the few—to such above all as have the candor to wish, the knowledge to understand, the credit which will qualify, and the influence which will enable them to consult the common interest as dutifully, justly, and providently as you now plainly do. For, deeming yourself born not for yourself alone, but for the whole world, you have thought fit by this fair service to make the whole world itself beholden to you.

And this result you would not have been able to effect so well and rightly by any other means, as by delineating for rational beings themselves an ideal commonwealth, a pattern and finished model of conduct, than which there has never been seen in the world one more wholesome in its institution, or more perfect, or to be thought more desirable. For it far surpasses and leaves a long way behind the many famous states, that we have heard so much about, of Sparta and Athens and Rome.

Had these been inaugurated under the same favorable conditions, with the same institutions, laws, enactments and rules of life to control them as this commonwealth of yours, they would not, we may be sure, have by this time been lying in ruins, leveled with the ground, and now alas! obliterated beyond all hope of renewal. On the contrary, they would have been still unfallen, still fortunate and prosperous, leading a happy existence, mistresses of the world meanwhile, and dividing a widespread empire by land and sea.

Of these commonwealths you compassionated the unhappy lot. And so you wished to save other states in like manner, which now hold the supreme power, from undergoing a like vicissitude, by your picture of a perfect state; one which directed its chief energies not so much to framing laws as to appointing the most approved magistrates. (And with good reason: for otherwise, without them, even the best laws, if we take Plato's word for it, would all be counted dead.)\* Magistrates these, above all, after whose likeness, pattern of uprightness, ensample of conduct, and mirror of justice, the whole state and right course of any perfect commonwealth whatever ought to be modeled; wherein should unite, above all things, prudence in the rulers, courage in the soldiers, temperance in the private individuals, and justice in all.†

\* See Plato's *Laws*, VI, 751, B and C.

† Busleyden is summarizing Plato's arguments in Book IV of the *Republic*.

And since the commonwealth you make so famous is manifestly formed, in fairest manner, of these principles, it is no wonder if on this account it comes not only as an object of fear to many, but also of reverence to all nations, and one for all generations to tell of; the more so, that in it all competition for ownership is taken away, and no one has any private property at all. For the rest, all men have all things in common, with a view to the commonwealth itself; so that every matter, every action, however unimportant, whether public or private, instead of being directed to the greed of many or the caprice of a few, has sole reference to the upholding of one uniform justice, equality and communion. When that is made the entire object of every action, there must needs be a clearance of all that serves as matter and fuel and feeder of intrigue, of luxury, envy, and wrong; to which mankind are hurried on, even at times against their will, either by the possession of private property, or by the burning thirst of gain, and that most pitiable of all things, ambition, to their own great and immeasurable loss. For it is from these things that there often suddenly arise divisions of feeling, taking up of arms, and wars worse than civil;\* whereby not only is the flourishing state of wealthy republics utterly overthrown, but the renown they won in other days,

\* Busleyden borrows the line "wars worse than civil" from the opening of Lucan's epic poem *Pharsalia* about the war between Julius Caesar and the Roman Senate.

the triumphs celebrated, the splendid trophies, the rich spoils so often won from conquered enemies, are all utterly effaced.

If on these matters the words I write should chance to be less convincing than I desire, there will at any rate be ready at hand the most sufficient witnesses for me to refer you to: I mean, the many great cities formerly laid waste, the states destroyed, the republics overthrown, the villages burnt and consumed. As scarce any relics or traces of their great calamity are to be seen at this day, so neither are their names preserved by any history, however ancient it be, and however far back its records extend.

These memorable disasters, devastations, overthrows, and other calamities of war our states, whatever they be, will easily succeed in escaping, if they only adapt themselves exactly to the one pattern of the Utopian commonwealth, and do not deviate a hair's breadth from it. By so acting alone, they will at length most fully recognize by the result how greatly they have profited by this service you have rendered them; especially since by its acquisition they have learnt to preserve their own state in safety, unharmed, and victorious. It follows that their debt to you, their present deliverer, will be no less than is the just due of those, who have saved—I do not say some one member of a state, but the whole state itself.

Meanwhile farewell. Go on and prosper, ever devising, carrying out and perfecting something, the bestowal



UTOPIA

of which on your country may give it long continuance and yourself immortality. Farewell, learned and courteous More, glory of your island, and ornament of this world of ours.

*From my house at Mechlin, 1516*



JOHN DESMARAIS OF CASSAL  
TO MASTER PETER GILES,  
GREETINGS

I HAVE READ the *Utopia* of your friend More, along with his epigrams, and I do not really know whether I read these with greater pleasure or admiration. O fortunate Britain, which now flourishes with talented men of such a kind that they are able to contend with antiquity itself. O we foolish men, and even worse than worthless: if we cannot be aroused by the examples so nearby us to endeavor for like praise; “it is disgraceful to remain silent,” Aristotle says, “when Isocrates is speaking.”\* But for us, it ought to be shameful to give so much time to profits and pleasures, since among the British, who occupy the remotest parts of the world, learning thrives due to the favor and kindness of princes. Although such praise was all but the exclusive property of the Greeks and Italians, nevertheless, among the ancients, Spain also has some splendid

*This letter and accompanying poem appeared in the 1516 and 1517 editions of Utopia.*

\* Isocrates was a leading orator of Aristotle’s time. The line is attributed to Aristotle by Quintilian in *Education of the Orator*, vol. III.

names on which she prides herself. Untamed Scythia has her Anacharsis. Denmark has her own Saxo. France has her own Budé.\* So many men celebrated for their writings does Germany have, and equally England has many such men, and these noteworthy. For what conclusion must be drawn about the rest, if More, though first of all still a young man, then having been distracted by public as well as domestic business, and finally following anything else as a pursuit more readily than his writings, stands out to such a degree? And we alone seem to ourselves to be happy enough, if our money chests and appearances have been properly taken care of. There is no reason why we ourselves, after our sluggishness has been cast aside, should not also gird ourselves for this most honorable contest. A contest in which it would not be shameful to be conquered, and indeed most honorable to conquer. So many examples from every quarter call us forth to this contest: that most virtuous prince, Charles,† he under whose charge no other matter bears more reward than learned virtue; as does the one and only Maecenas, that patron of all good pursuits, Jean le Sauvage, the Chancellor of Burgundy.‡

\* Anacharsis was a well-known sixth-century Scythian sage; Saxo likely refers to Saxo Grammaticus, who wrote the first history of Denmark, in the twelfth century; Budé was the contemporary French Humanist scholar who contributed a commendation to *Utopia*.

† Prince Charles of Castile, who is also praised by More in the opening of Book I of *Utopia*.

‡ Maecenas was an early Roman politician and legendary patron of the arts. Jean le Sauvage was an influential political figure in Flanders and an official under Charles V, who helped Erasmus obtain

On a more pressing matter, I ask you, O most learned Peter Giles, to, as soon as it will be possible, see to it that *Utopia* be published. For in this work, as though in a mirror, anything which pertains to properly establishing a constitution may be discerned. If only it would happen that, just as those men have elected to adopt our religion, so we might borrow from them their manner of administering their Commonwealth. This, perhaps, could easily happen, if some prominent and unconquerable men among the theologians would gather themselves on that island, in order to advance the faith of Christ already springing up there, and at the same time to bring back to us the customs and institutions of those people. Utopia owes much to Hythloday, through whom a land not deserving to be left unknown has become familiar. She owes even more to the most learned More, by whose pencil she was so expertly depicted for us. Furthermore, that of the thanks which is owed to both of them, not the least part of this ought to be set aside for you, who will bring to light both the speech of the former and the writing of the latter, which will be a not moderate delight for all, and an even greater profit. If only they should weigh each element carefully.

Utopia has awakened my soul in such a way, that now, having long ago been forgotten by the muses, I once again have called them forth, how happily, you will judge.

---

his appointment as councilor to the king.

UTOPIA

Farewell most honest Peter Giles, you who are both  
a patron and initiate of good learning.

*From our house at Louvain on the Calends of  
December [December 1, 1516]*

From the same John Desmarais, Teacher of Oratory at  
the University of Louvain, a poem on the new island of  
Utopia:

*Brave men Rome gave,  
and honored Greece gave eloquent men,  
strict men gave renowned Sparta.  
Marseilles gave honest men,  
and Germany, moreover, hardy men.  
Courteous and charming men,  
the Attic land gave.  
Illustrious France at one time gave pious men,  
Africa cautious men.  
Munificent men, once upon a time,  
Britain gave.  
And examples of other virtues  
are sought in different peoples,  
and that which is absent from one,  
abounds in another.  
Only one ever gave the total sum of all virtue to  
earth-born men, the island of Utopia.*



BEATUS RHENANUS TO WILLIBALD  
PIRCKHEIMER, COUNCILOR OF  
EMPEROR MAXIMILIAN I AND  
NUREMBERG CITY COUNCILOR,  
GREETINGS

**M**OREOVER, WHILE THESE musings of More's display his talent, and his distinguished learning, at the same time the indisputably keen judgment, which he has about such matters, will become most abundantly clear from his *Utopia*. About which, incidentally, I will mention briefly, because Budé, that man most meticulous in his scholarship, that incomparable, and extraordinary, authority of finer learning, and, for that matter, the unmatched glory of France, praised it, just as right, in an excellent preface. This work has principles of such a sort not possible to find in the writings of Plato and Aristotle, or even in the *Pandects* of your Justinian.\* And it teaches less

*This dedication appeared as one of the epigrams included with the two 1518 editions of Utopia; only the section concerning More's text is reprinted here. Willibald Pirckheimer was a prominent and wealthy German lawyer, scholar, and Humanist, who, in addition to his duty as a member of the City Council of Nuremberg, advised the Holy Roman Emperor Maximilian I on literary matters.*

\* The *Pandects* were laws compiled by the Roman Emperor Justinian in the sixth century AD.

philosophically, perhaps, than those, but more Christianly. Although (listen, by the muses, to a good story), when, not long ago, mention of *Utopia* was brought up here in a certain gathering of a number of serious men, and when I was celebrating that place with my praises, a certain blockhead was saying that More should have no more thanks than the secretary of some government official, who simply writes down the opinions of others in the meeting hall, all the while sitting by in the fashion of a “spear-bearer”<sup>\*</sup> (as they say), while he himself expresses nothing of his own opinions. So then, this dolt was saying, all those things which More said had been taken from the mouth of Hythloday, and merely been set down in writing by him, and so More ought to be praised for no other reason, except that he had skillfully recounted these things. And there were men present, who gave their approval to the judgment of this man as though he had spoken most correctly. *Do you not, then, welcome this very cleverness of More, who leads such men as these astray, not just anyone, but men of renown, and Theologians at that?*<sup>†</sup>

*Basel, on the 7th day before Calends of March  
[February 23] in the year 1518*

<sup>\*</sup> “Spear-bearer” is a literal translation of *doriphorematis*, a Greek word used by Rhenanus in the text. It is a pejorative term describing a lackey or follower, someone who exists only to hold the spears that another throws.

<sup>†</sup> This last sentence is printed in Greek. The choice to use a language more rarefied than Latin at this point is telling, as this is the only place in all of *Utopia* where More’s fabrication is openly acknowledged.







## CAST OF CONTRIBUTORS

**Thomas More** (1477/78–1535) Author of, as well as character within, *Utopia*. More was a prominent English Humanist, writer, lawyer, and high official of the British Crown, attaining the position of Lord Chancellor at the end of his life (and of saint thereafter). He was beheaded on the charge of treason for refusing to sanction King Henry VIII's divorce and expedient split from the Catholic Church.

**Peter Giles** (1486–1533) Flemish friend to Thomas More, and character in More's *Utopia*. Giles, or Pieter Gillis as he was born, was a well-known Humanist and printer in Antwerp. He contributed the Utopian alphabet, verses in the Utopian tongue, and probably the marginalia in *Utopia*.

**Raphael Hythloday** (1516 to the present) A traveler who discovered the island of Utopia and narrates Book II of *Utopia*. Hythloday, or Hythlodæus as it appeared in the original Latin, is derived from the Greek word for “nonsense” or “idle talk,” while his Christian name, Raphael, recalls the archangel who gives sight to the blind.

**Guillaume Budé** (1467–1540) A well-known French Humanist scholar who provided a commendation for the 1517 and 1518 editions of *Utopia*.

**Jerome de Busleyden** (1470–1517) A Dutch Humanist, statesmen, and patron of learning, as well as friend of More and Erasmus, who provided multiple commendations for *Utopia*.

**John Desmarais** (?–1526) A noted Latin scholar and teacher of oratory at the University of Louvain, and friend of Erasmus. Also known as Jean Desmarez, he wrote a commendation printed in the 1516 and 1517 editions of *Utopia*.

**Erasmus** (1466–1536) A prominent Dutch Humanist scholar, translator, theologian, priest, and friend of More's. Erasmus—or Desiderius Erasmus of Rotterdam, as he was also known—helped assemble commendations for *Utopia*, as well as supplying one of his own. He may also have contributed to the marginalia.

**Gerard Geldenhouwer** (1482–1542) A Dutch professor of history and theology who oversaw the first printing of *Utopia*, and also contributed a short poem to the volume.

**Cornelius Graphey** (1482–1558) Also known as Cornelius Grapheus, Schreiber, or de Schrijver, Graphey was a distinguished poet in Latin, and friend of Giles and Erasmus. He composed a short set of verses for *Utopia*.

**Beatus Rhenanus** (1485–1547) A printer, scholar, religious reformer, Humanist, and friend to the popular Erasmus, Rhenanus was active in Johann Froben's publishing business in Basel, where the two 1518 editions of *Utopia* were printed. He supervised these printings and contributed his own dedication.

## SOURCES

LIKE MOST EDITIONS of *Utopia*, this one owes a great debt to those who have done the hard work of translating. The first English-language translation was done by Ralph Robynson in 1551, a mere thirty-five years after the book appeared in its original Latin. Most of the ancillary letters and marginalia I have taken from this source, but because Robynson's translation is in Early Modern English, and difficult for the contemporary reader to understand, I have, judiciously, modernized archaic words and punctuation. The second major English translation of *Utopia* was undertaken by Gilbert Burnet, the Bishop of Salisbury, in 1684. Although this translation can also sound a bit stilted to modern ears, it is the translation used in the copyright-free Project Gutenberg text, and thus, out of respect for this early attempt to make an open *Utopia*, also the one used as the basis of Book I and Book II in my *Open Utopia*. I have selectively drawn from and consulted more modern translations throughout the process, notably the fine Clarendon Press edition of 1895, and drew upon the expertise of colleagues, particularly C. Jacob Butera, to translate marginalia, as well as several of the accompanying letters. Illustrations, including a Utopian map and alphabet, are from the original printings of *Utopia*, and are reproduced here from public-domain editions. A more complete ancestry follows.

The Table of Contents and the order of the ancillary letters, poems, and commendations are my own. For each edition of *Utopia* new

materials were added, others deleted, and their order rearranged. For this collection I have included *all* the materials printed in the 1516–18 editions (those which More was involved in publishing), and have ordered them according to convention, common sense, and my editorial prerogative. Much of the verse that accompanied the book now serves as a sort of preface. Immediately before the body of the text is More's introductory epistle to Peter Giles; then come Books I and II. Following these are More's second letter to Giles, and then, finishing out the book, are the letters and commendations on *Utopia* solicited from Europe's literati.

### **Title Page**

Original translation from the Latin by C. Jacob Butera, 2011. Latin source: Edward Surtz and J. H. Hexter, eds, *Complete Works of Thomas More*, vol. iv (New Haven: Yale University Press, 1965).

### **Map of Utopia**

Reprinted from a facsimile of the original woodcut in the first edition (Louvain, 1516).

### **Utopian Alphabet**

Reprinted from a facsimile of the original woodcut in the first edition (Louvain, 1516).

### **Four Verses in the Utopian Tongue**

*The Utopia of Sir Thomas More*, translated by Ralph Robynson, edited and with additional translation by J. H. Lupton (Oxford: Clarendon Press, 1895). Modernization of archaic terms and spellings by Stephen Duncombe.

**A Short Meter of Utopia, Anemolius**

*The Utopia of Sir Thomas More*, translated by Ralph Robynson, edited and with additional translation by J. H. Lupton (Oxford: Clarendon Press, 1895). Modernization by Stephen Duncombe.

**Of Utopia, Gerard Geldenhouwer**

*The Utopia of Sir Thomas More*, translated by Ralph Robynson, edited and with additional translation by J. H. Lupton (Oxford: Clarendon Press, 1895). Modernization by Stephen Duncombe.

**To the Reader, Cornelius Graphey**

*The Utopia of Sir Thomas More*, translated by Ralph Robynson, edited and with additional translation by J. H. Lupton (Oxford: Clarendon Press, 1895). Modernization by Stephen Duncombe.

**Prefatory Epistle, Thomas More to Peter Giles**

*The Utopia of Sir Thomas More*, translated by Ralph Robynson, edited and with additional translation by J. H. Lupton (Oxford: Clarendon Press, 1895). Modernization by Stephen Duncombe.

**Books I and II**

Project Gutenberg eBook, *Utopia*, translated by Gilbert Burnet, edited and with additional translation by Henry Morley (London: Cassell & Co., 1901). Transcribed by David Price. Release Date: April 22, 2005, with the notice:

This eBook is for the use of anyone anywhere at no cost and with almost no restrictions whatsoever. You may copy

it, give it away or re-use it under the terms of the Project Gutenberg License included with this eBook or online at [www.gutenberg.net](http://www.gutenberg.net).

*Book Titles:* Original translation from the Latin by Andrew Romig, 2011.

*Section Titles:* In original Latin text, translated by Burnet. Titles in [brackets] added by Stephen Duncombe, following convention and common sense.

*Paragraphs:* Parsed by Stephen Duncombe, following convention and common sense.

### **Thomas More to Peter Giles**

*More's Utopia*, translated by C. G. Richards (Oxford: Basil Blackwell, 1923).

### **Erasmus to John Froben**

*The Utopia of Sir Thomas More*, translated by Ralph Robynson, edited and with additional translation by J. H. Lupton (Oxford: Clarendon Press, 1895). Letter translated by Lupton.

### **Peter Giles to Jerome Busleyden**

*The Utopia of Sir Thomas More*, translated by Ralph Robynson, edited and with additional translation by J. H. Lupton (Oxford: Clarendon Press, 1895). Modernization by Stephen Duncombe.

### **Guillaume Budé to Thomas Lupset**

*The Utopia of Sir Thomas More*, translated by Ralph Robynson, edited

and with additional translation by J. H. Lupton (Oxford: Clarendon Press, 1895). Letter translated by Lupton.

### **Jerome de Busleyden to Thomas More**

*The Utopia of Sir Thomas More*, translated by Ralph Robynson, edited and with additional translation by J. H. Lupton (Oxford: Clarendon Press, 1895). Letter translated by Lupton.

### **John Desmarais to Peter Giles**

Original translation from the Latin by C. Jacob Butera, 2011. Latin source: Edward Surtz and J. H. Hexter, eds, *Complete Works of Thomas More*, vol. iv (New Haven: Yale University Press, 1965).

### **Beatus Rhenanus to Willibald Pirckheimer**

Original translation from the Latin by C. Jacob Butera, 2011. Latin source: Edward Surtz and J. H. Hexter, eds, *Complete Works of Thomas More*, vol. iv (New Haven: Yale University Press, 1965).

### **Marginalia (Epistle: More to Giles; Books I and II)**

Original translation from the Latin by C. Jacob Butera, 2011. Latin source: Edward Surtz and J. H. Hexter, eds, *Complete Works of Thomas More*, vol. iv (New Haven: Yale University Press, 1965).

### **Footnotes**

Stephen Duncombe, 2012. Aided by notes included in *The Utopia of Sir Thomas More*, translated by Ralph Robynson, edited and with additional translation by J. H. Lupton (Oxford: Clarendon Press, 1895); Edward Surtz and J. H. Hexter, eds, *Complete Works of Thomas More*,



vol. iv (New Haven: Yale University Press, 1965); Thomas More, *Utopia*, translated and edited by George M. Logan and Robert M. Adams, rev. edn (Cambridge: CUP, 2002); Sir Thomas More, *Utopia*, translated by Ralph Robinson, edited by David Harris Stacks (Boston and New York: Bedford/St. Martins, 1999); Peter G. Bietenholz and Thomas B. Deutscher, eds, *Contemporaries of Erasmus: A Biographical Register of the Renaissance and Reformation*, vols 1–3 (Toronto: University of Toronto Press, 1985); *Britannica* Academic Edition; and, of course, Wikipedia.

For all my sources I am deeply indebted to the Internet Archive of the University of Toronto for making facsimiles of public-domain editions of *Utopia*, and countless other texts, easily accessible online at archive.org.

## ACKNOWLEDGEMENTS

MY INTEREST IN Thomas More's *Utopia* was piqued by an invitation to present a series of lectures on "Political Imagination" at Moscow State University in 2009 under the auspices of the Fulbright Summer School in the Humanities. Long and fruitful conversations with Tatiana Venediktova, who invited me, as well as my Fulbright-Moscow colleagues and students—particularly Fredric Jameson and Susan Buck-Morss—were instrumental in launching and shaping this project. Along the way I have also benefitted greatly from the insights of Richard Sennett, Simon Critchley, Chiara Bottici, Dana Polan, Larry Bogad, Marguerite Day, Steve Lambert, Max Tremblay, and members of the Society for Utopian Studies. *Open Utopia* is as much an experiment in creating a new form of open publication as it is an edition of More's original text, and technical assistance—in everything from Latin translation to HTML coding—has been essential. For their prodigious and varied talents I would like to thank Jake Butera, Hallie Franks, Andy Romig, Michael Dinwiddie, Keith Miller, Steve Hutkins, Burcu Baykurt, Fred Benenson, Kathleen Fitzpatrick, Bob Stein, Charles Peyton, and Dan Mogford, as well as my publisher, Stevphen Shukaitis, and my web designer, Matthew Willse.

Financial aid for *Open Utopia* came from the Humanities Initiative at NYU and Dean Susanne Wofford of the Gallatin School, as well as all

those who donated to this project through Kickstarter (and have waited so patiently for their rewards to arrive): Michael Mandiberg, Alexander Halavais, Chiori Miyagawa, Dominik Spicher, Shelia Germain, Rachel Hatch, Jason Lee, Peter Maguire III, Jason Strawsburg, Yoga Prakasa, Marita Sturken, Jonah Bossewitch, Robert Ransick, James Turnbull, Caren Litherland, Douglas Lain, Emily May, Oraia Reid, Michael S. Russell, Juliet Linderman, Sarah Peters, Susana Ruiz, Francesca Fiorentini, Nora Ligorano, Stephanie Pereira, Kavita Kulkarni, Jen Heuson, Jake Dunagan, David Darts, Kathleen Fitzpatrick, Mark Leger, Christopher Phillips, Jen Angel, S. Clements, Packard Jennings, Ward Sutton, Winnie Fung, Karl Fogel, Daniel Latorre, Daniele Bartoccioni, Talisa Chang, Marina Sitrin, Beka Economopoulos, Andrew Boyd, Laura McGough, Marisa Jahn, Paul Bartlett, Astra Taylor, Chuck “Yeo,” Bethene Trexel and Jon Tenney, Ben Shepard, Ambrosia Day, Max Tremblay, Parker Higgins, Karen Hornick, Grace Goodman, Justin Kazmark, Peder Anker, Joseph DeLappe, Stuart Candy, Ian Condry, Rob Walker, Ron Hayduk, Nina Yiamsamatha, Vanessa Liu, Carol Ciavonne, Jacqueline Le Put, Sam Ewen, Hed Cohen, William Coyle, Eve Mosher, Steven Thomas, Tommy Connell, Amanda McDonald Crowley, Maita van der Mark, Susan Chun, Lukas Korsika, Laura Newman, Mike Rugnetta, Michael J. Raymond, Xavier Scheuer, Randy Martin, Carl Skelton, Ralph S. Daniels, Kelly Moore, Ivan Askwith, Marcy Robinson, Josh Glenn, Alex Vitale, Rebecca Uchill, Midori, Frederique, Bert, Chen, everyone at Breakthrough TV and Giant Squid Press, and, of course, “Sir Thomas More” (a.k.a. Zack Winestine).

Finally, support of the most essential kind was provided by Jean Railla and our two irrepressibly Utopianist boys: Sydney and Sebastien.